



**CONVENIO INTERNACIONAL DEL SISTEMA ARMONIZADO  
DE DESIGNACIÓN Y CODIFICACIÓN DE MERCANCÍAS**

MODIFICACIONES EN EL SISTEMA ARMONIZADO QUE  
SE INTRODUCIRÁN EL 1º DE ENERO DE 2017

Las siguientes modificaciones del Sistema Armonizado, aceptadas de conformidad con la recomendación de 27 de junio de 2014 del Consejo de Cooperación Aduanera, se distribuyen para información de los Miembros en el anexo 1 del presente documento. En el anexo II figuran correcciones que fue necesario introducir y algunas modificaciones complementarias del Capítulo 44, que fueron aceptadas de conformidad con la Recomendación de 11 de junio de 2015 del Consejo de Cooperación Aduanera.<sup>1</sup>

---

<sup>1</sup> Más información sobre el SA de 2017 en la siguiente sección del sitio web de la OMA:  
<http://www.wcoomd.org/en/topics/nomenclature/instrument-and-tools/hs-nomenclature-2017-edition/amendments-effective-from-1-january-2017.aspx>.

**ANEXO I**

NG0212B1

**INTERNATIONAL CONVENTION ON THE HARMONIZED  
COMMODITY DESCRIPTION AND CODING SYSTEM  
(BRUSSELS, 14 JUNE 1983)**

**AMENDMENTS TO THE NOMENCLATURE APPENDED  
AS AN ANNEX TO THE CONVENTION**

ACCEPTED PURSUANT TO THE RECOMMENDATION OF 27 JUNE 2014  
OF THE CUSTOMS CO-OPERATION COUNCIL

---

**CONVENTION INTERNATIONALE SUR LE SYSTEME HARMONISE  
DE DESIGNATION ET DE CODIFICATION DES MARCHANDISES  
(BRUXELLES, 14 JUIN 1983)**

**AMENDEMENTS À LA NOMENCLATURE QUI FIGURE  
EN ANNEXE À LA CONVENTION**

ACCEPTÉS SUITE A LA RECOMMANDATION DU 27 JUIN 2014  
DU CONSEIL DE COOPERATION DOUANIÈRE

---

**CONVENIO INTERNACIONAL DEL SISTEMA ARMONIZADO  
DE DESIGNACIÓN Y CODIFICACIÓN DE MERCANCÍAS  
(BRUSELAS, 14 DE JUNIO DE 1983)**

**MODIFICACIONES DE LA NOMENCLATURA QUE  
FIGURAN COMO ANEXO AL CONVENIO**

ACEPTADAS DE CONFORMIDAD CON LA RECOMENDACIÓN  
DE 27 DE JUNIO DE 2014 DEL CONSEJO DE  
COOPERACIÓN ADUANERA

---

FRANCAIS	ENGLISH	ESPAÑOL
AMENDEMENTS DE LA NOMENCLATURE	AMENDMENTS TO THE NOMENCLATURE	MODIFICACIONES DE LA NOMENCLATURA
<p><u>CHAPITRE 1.</u></p> <p><u>N° 0105.11.</u></p> <p>Nouvelle rédaction:</p> <p>"0105.11 -- Volailles de l'espèce <i>Gallus domesticus</i>".</p>	<p><u>CHAPTER 1.</u></p> <p><u>Subheading 0105.11.</u></p> <p>French text only.</p>	<p><u>CAPÍTULO 1.</u></p> <p><u>Subpartida 0105.11.</u></p> <p>Se suprime y se sustituye por:</p> <p>"0105.11 -- Aves de la especie <i>Gallus domesticus</i>".</p>
<p><u>N° 0105.94.</u></p> <p>Nouvelle rédaction:</p> <p>"0105.94 -- Volailles de l'espèce <i>Gallus domesticus</i>".</p>	<p><u>Subheading 0105.94.</u></p> <p>French text only.</p>	<p><u>Subpartida 0105.94.</u></p> <p>Se suprime y se sustituye por:</p> <p>"0105.94 -- Aves de la especie <i>Gallus domesticus</i>".</p>
<p><u>N° 0106.12.</u></p> <p>Nouvelle rédaction:</p> <p>"0106.12 -- Baleines, dauphins et marsouins (mammifères de l'ordre Cetacea); lamantins et dugongs (mammifères de l'ordre Sirenia); otaries et phoques, lions de mer et morses (mammifères du sous-ordre Pinnipedia)".</p>	<p><u>Subheading 0106.12.</u></p> <p>French text only.</p>	<p><u>Subpartida 0106.12.</u></p> <p>Se suprime y se sustituye por:</p> <p>"0106.12 -- Ballenas, delfines y marsopas (mamíferos del orden Cetacea); manatíes y dugones o dugongos (mamíferos del orden Sirenia); otarios y focas, leones marinos y morsas (mamíferos del suborden Pinnipedia)".</p>
<p><u>N° 0106.13.</u></p> <p>Nouvelle rédaction:</p> <p>"0106.13 -- Chameaux et autres camélidés (Camelidae)".</p>	<p><u>Subheading 0106.13.</u></p> <p>French text only.</p>	<p><u>Subpartida 0106.13.</u></p> <p>Afecta únicamente a la versión en francés.</p>
<p><u>CHAPITRE 2.</u></p> <p><u>N° 0207.1.</u></p> <p>Nouvelle rédaction:</p> <p>"- De volailles de l'espèce <i>Gallus domesticus</i>".</p>	<p><u>CHAPTER 2.</u></p> <p><u>Subheading 0207.1.</u></p> <p>French text only.</p>	<p><u>CAPÍTULO 2.</u></p> <p><u>Subpartida 0207.1.</u></p> <p>Se suprime y se sustituye por:</p> <p>"- De aves de la especie <i>Gallus domesticus</i>".</p>

FRANCAIS	ENGLISH	ESPAÑOL
<p>N° 0208.40.</p> <p>Nouvelle rédaction:</p> <p>"0208.40 -- De baleines, dauphins et marsouins (mammifères de l'ordre Cetacea); de lamantins et dugongs (mammifères de l'ordre Sirenia); d'otaries et phoques, lions de mer et morses (mammifères du sous-ordre Pinnipedia)".</p>	<p><u>Subheading 0208.40.</u></p> <p>French text only.</p>	<p><u>Subpartida 0208.40.</u></p> <p>Se suprime y se sustituye por:</p> <p>"0208.40 -- De ballenas, delfines y marsopas (mamíferos del orden Cetacea); de manatíes y dugones o dugongos (mamíferos del orden Sirenia); de otarios y focas, leones marinos y morsas (mamíferos del suborden Pinnipedia)".</p>
<p>N° 0208.60.</p> <p>Nouvelle rédaction:</p> <p>"0208.60 -- De chameaux et d'autres camélidés (Camelidae)".</p>	<p><u>Subheading 0208.60.</u></p> <p>French text only.</p>	<p><u>Subpartida 0208.60.</u></p> <p>Afecta únicamente a la versión en francés.</p>
<p>N° 0210.92.</p> <p>Nouvelle rédaction:</p> <p>"0210.92 -- De baleines, dauphins et marsouins (mammifères de l'ordre Cetacea); de lamantins et dugongs (mammifères de l'ordre Sirenia); d'otaries et phoques, lions de mer et morses (mammifères du sous-ordre Pinnipedia)".</p>	<p><u>Subheading 0210.92.</u></p> <p>French text only.</p>	<p><u>Subpartida 0210.92.</u></p> <p>Se suprime y se sustituye por:</p> <p>"0210.92 -- De ballenas, delfines y marsopas (mamíferos del orden Cetacea); manatíes y dugones o dugongos (mamíferos del orden Sirenia); otarios y focas, leones marinos y morsas (mamíferos del suborden Pinnipedia)".</p>
<p><u>CHAPITRE 3.</u></p> <p><u>Note 1 c).</u></p> <p>Texte anglais seulement.</p>	<p><u>CHAPTER 3.</u></p> <p><u>Note 1 (c).</u></p> <p>Delete "(including livers and roes thereof)" and substitute "(including livers, roes and milt thereof)".</p>	<p><u>CAPÍTULO 3.</u></p> <p><u>Nota 1 c).</u></p> <p>Afecta únicamente a la versión en inglés.</p>
<p>N° 0301.93.</p> <p>Nouvelle rédaction:</p> <p>"0301.93 -- Carpes (<i>Cyprinus spp.</i>, <i>Carassius spp.</i>, <i>Ctenopharyngodon idellus</i>, <i>Hypophthalmichthys spp.</i>, <i>Cirrhinus spp.</i>, <i>Mylopharyngodon piceus</i>, <i>Catla catla</i>, <i>Labeo spp.</i>, <i>Osteochilus hasselti</i>, <i>Leptobarbus hoeveni</i>, <i>Megalobrama spp.</i>)".</p>	<p><u>Subheading 0301.93.</u></p> <p>Delete and substitute:</p> <p>"0301.93 -- Carp (<i>Cyprinus spp.</i>, <i>Carassius spp.</i>, <i>Ctenopharyngodon idellus</i>, <i>Hypophthalmichthys spp.</i>, <i>Cirrhinus spp.</i>, <i>Mylopharyngodon piceus</i>, <i>Catla catla</i>, <i>Labeo spp.</i>, <i>Osteochilus hasselti</i>, <i>Leptobarbus hoeveni</i>, <i>Megalobrama spp.</i>)".</p>	<p><u>Subpartida 0301.93.</u></p> <p>Se suprime y se sustituye por:</p> <p>"0301.93 -- Carpas (<i>Cyprinus spp.</i>, <i>Carassius spp.</i>, <i>Ctenopharyngodon idellus</i>, <i>Hypophthalmichthys spp.</i>, <i>Cirrhinus spp.</i>, <i>Mylopharyngodon piceus</i>, <i>Catla catla</i>, <i>Labeo spp.</i>, <i>Osteochilus hasselti</i>, <i>Leptobarbus hoeveni</i>, <i>Megalobrama spp.</i>)".</p>

FRANÇAIS	ENGLISH	ESPAÑOL
<p>N° 0302.1.</p> <p>Nouvelle rédaction:</p> <p>"- Salmonidés, à l'exclusion des abats de poissons comestibles du n° 0302.9:".</p>	<p><u>Subheading 0302.1.</u></p> <p>Delete and substitute:</p> <p>"- Salmonidae, excluding edible fish offal of subheading 0302.9:".</p>	<p><u>Subpartida 0302.1.</u></p> <p>Se suprime y se sustituye por:</p> <p>"- Salmónidos, excepto los despojos comestibles de pescado de la subpartida 0302.9:".</p>
<p>N° 0302.2.</p> <p>Nouvelle rédaction:</p> <p>"- Poissons plats (<i>Pleuronectidae</i>, <i>Bothidae</i>, <i>Cynoglossidae</i>, <i>Soleidae</i>, <i>Scophthalmidae</i> et <i>Citharidae</i>), à l'exclusion des abats de poissons comestibles du n° 0302.9:".</p>	<p><u>Subheading 0302.2.</u></p> <p>Delete and substitute:</p> <p>"- Flat fish (<i>Pleuronectidae</i>, <i>Bothidae</i>, <i>Cynoglossidae</i>, <i>Soleidae</i>, <i>Scophthalmidae</i> and <i>Citharidae</i>), excluding edible fish offal of subheading 0302.9:".</p>	<p><u>Subpartida 0302.2.</u></p> <p>Se suprime y se sustituye por:</p> <p>"- Pescados planos (<i>Pleuronectidae</i>, <i>Bothidae</i>, <i>Cynoglossidae</i>, <i>Soleidae</i>, <i>Scophthalmidae</i> y <i>Citharidae</i>), excepto los despojos comestibles de pescado de la subpartida 0302.9:".</p>
<p>N° 0302.24.</p> <p>Nouvelle rédaction:</p> <p>"0302.24 -- Turbots (<i>Psetta maxima</i>)".</p>	<p><u>Subheading 0302.24.</u></p> <p>Delete and substitute:</p> <p>"0302.24 -- Turbots (<i>Psetta maxima</i>)".</p>	<p><u>Subpartida 0302.24.</u></p> <p>Se suprime y se sustituye por:</p> <p>"0302.24 -- Rodaballos ("turbots") (<i>Psetta maxima</i>)".</p>
<p>N° 0302.3.</p> <p>Nouvelle rédaction:</p> <p>"- Thons (du genre <i>Thunnus</i>), listaos ou bonites à ventre rayé (<i>Euthynnus</i> (<i>Katsuwonus</i>) <i>pelamis</i>), à l'exclusion des abats de poissons comestibles du n° 0302.9:".</p>	<p><u>Subheading 0302.3.</u></p> <p>Delete and substitute:</p> <p>"- Tunas (of the genus <i>Thunnus</i>), skipjack or stripe-bellied bonito (<i>Euthynnus</i> (<i>Katsuwonus</i>) <i>pelamis</i>), excluding edible fish offal of subheading 0302.9:".</p>	<p><u>Subpartida 0302.3.</u></p> <p>Se suprime y se sustituye por:</p> <p>"- Atunes (del género <i>Thunnus</i>), listados o bonitos de vientre rayado (<i>Euthynnus</i> (<i>Katsuwonus</i>) <i>pelamis</i>), excepto los despojos comestibles de pescado de la subpartida 0302.9:".</p>
<p>N° 0302.4.</p> <p>Nouvelle rédaction:</p> <p>"- Harengs (<i>Clupea harengus</i>, <i>Clupea pallasii</i>), anchois (<i>Engraulis spp.</i>), sardines (<i>Sardina pilchardus</i>, <i>Sardinops spp.</i>), sardinelles (<i>Sardinella spp.</i>), sprats ou esprots (<i>Sprattus sprattus</i>), maquereaux (<i>Scomber scombrus</i>, <i>Scomber australasicus</i>, <i>Scomber japonicus</i>), maquereaux indo-pacifiques (<i>Rastrelliger spp.</i>), thazards (<i>Scomberomorus spp.</i>), chinchards</p>	<p><u>Subheading 0302.4.</u></p> <p>Delete and substitute:</p> <p>"- Herrings (<i>Clupea harengus</i>, <i>Clupea pallasii</i>), anchovies (<i>Engraulis spp.</i>), sardines (<i>Sardina pilchardus</i>, <i>Sardinops spp.</i>), sardinella (<i>Sardinella spp.</i>), brisling or sprats (<i>Sprattus sprattus</i>), mackerel (<i>Scomber scombrus</i>, <i>Scomber australasicus</i>, <i>Scomber japonicus</i>), Indian mackerels (<i>Rastrelliger spp.</i>), seerfishes (<i>Scomberomorus spp.</i>), jack and horse mackerel (<i>Trachurus spp.</i>), jacks,</p>	<p><u>Subpartida 0302.4.</u></p> <p>Se suprime y se sustituye por:</p> <p>"- Arenques (<i>Clupea harengus</i>, <i>Clupea pallasii</i>), anchoas (<i>Engraulis spp.</i>), sardinas (<i>Sardina pilchardus</i>, <i>Sardinops spp.</i>), sardinellas (<i>Sardinella spp.</i>), espadines (<i>Sprattus sprattus</i>), caballas (<i>Scomber scombrus</i>, <i>Scomber australasicus</i>, <i>Scomber japonicus</i>), caballas de la India (<i>Rastrelliger spp.</i>), carites (<i>Scomberomorus spp.</i>), jureles (<i>Trachurus spp.</i>), pámpanos (<i>Caranx</i></p>

FRANCAIS	ENGLISH	ESPAÑOL
<p>(<i>Trachurus spp.</i>), carangues (<i>Caranx spp.</i>), mafous (<i>Rachycentron canadum</i>), castagnoles argentées (<i>Pampus spp.</i>), balaous du Pacifique (<i>Cololabis saira</i>), comètes (<i>Decapterus spp.</i>), capelans (<i>Mallotus villosus</i>), espadons (<i>Xiphias gladius</i>), thonines orientales (<i>Euthynnus affinis</i>), bonites (<i>Sarda spp.</i>), makaires, marlins, voiliers (<i>Istiophoridae</i>), à l'exclusion des abats de poissons comestibles du n° 0302.9:".</p>	<p>crevalles (<i>Caranx spp.</i>), cobia (<i>Rachycentron canadum</i>), silver pomfrets (<i>Pampus spp.</i>), Pacific saury (<i>Cololabis saira</i>), scads (<i>Decapterus spp.</i>), capelin (<i>Mallotus villosus</i>), swordfish (<i>Xiphias gladius</i>), Kawakawa (<i>Euthynnus affinis</i>), bonitos (<i>Sarda spp.</i>), marlins, sailfishes, spearfish (<i>Istiophoridae</i>), excluding edible fish of subheadings subheading 0302.9:".</p>	<p><i>spp.</i>), cobias (<i>Rachycentron canadum</i>), palometones plateados (<i>Pampus spp.</i>), papardas del Pacífico (<i>Cololabis saira</i>), macarelas (<i>Decapterus spp.</i>), capelanes (<i>Mallotus villosus</i>), peces espada (<i>Xiphias gladius</i>), bacoretas orientales (<i>Euthynnus affinis</i>), bonitos (<i>Sarda spp.</i>), agujas, marlines, peces vela o picudos (<i>Istiophoridae</i>), excepto los despojos comestibles de pescado de la subpartida 0302.9:".</p>
<p><u>Nouveau n° 0302.49.</u> Insérer la nouvelle sous-position suivante: "0302.49 -- Autres".</p>	<p><u>New subheading 0302.49.</u> Insert the following new subheading: "0302.49 -- Other".</p>	<p><u>Nueva subpartida 0302.49.</u> Se añade la subpartida: "0302.49 -- Los demás".</p>
<p><u>N° 0302.5.</u> Nouvelle rédaction: "- Poissons des familles <i>Bregmacerotidae</i>, <i>Euclichthyidae</i>, <i>Gadidae</i>, <i>Macrouridae</i>, <i>Melanonidae</i>, <i>Merlucciidae</i>, <i>Moridae</i> et <i>Muraenolepididae</i>, à l'exclusion des abats de poissons comestibles du n° 0302.9:".</p>	<p><u>Subheading 0302.5.</u> Delete and substitute: "- Fish of the families <i>Bregmacerotidae</i>, <i>Euclichthyidae</i>, <i>Gadidae</i>, <i>Macrouridae</i>, <i>Melanonidae</i>, <i>Merlucciidae</i>, <i>Moridae</i> and <i>Muraenolepididae</i>, excluding edible fish of subheading 0302.9:".</p>	<p><u>Subpartida 0302.5.</u> Se suprime y se sustituye por: "- Pescados de las familias <i>Bregmacerotidae</i>, <i>Euclichthyidae</i>, <i>Gadidae</i>, <i>Macrouridae</i>, <i>Melanonidae</i>, <i>Merlucciidae</i>, <i>Moridae</i> y <i>Muraenolepididae</i>, excepto los despojos comestibles de pescado de la subpartida 0302.9:".</p>
<p><u>N° 0302.55. Libellé.</u> Remplacer "(<i>Theraga chalcogramma</i>)" par "(<i>Theragra chalcogramma</i>)".</p>	<p><u>Subheading 0302.55. Subheading text.</u> Delete "(<i>Theraga chalcogramma</i>)" and substitute "(<i>Theragra chalcogramma</i>)".</p>	<p><u>Subpartida 0302.55. Texto de la subpartida.</u> Se suprime "(<i>Theraga chalcogramma</i>)" y se sustituye por "(<i>Theragra chalcogramma</i>)".</p>
<p><u>N° 0302.7.</u> Nouvelle rédaction: "- Tilapias (<i>Oreochromis spp.</i>), siluridés (<i>Pangasius spp.</i>, <i>Silurus spp.</i>, <i>Clarias spp.</i>, <i>Ictalurus spp.</i>), carpes (<i>Cyprinus spp.</i>, <i>Carassius spp.</i>, <i>Ctenopharyngodon idellus</i>, <i>Hypophthalmichthys spp.</i>, <i>Cirrhinus spp.</i>, <i>Mylopharyngodon piceus</i>, <i>Catla catla</i>, <i>Labeo spp.</i>, <i>Osteochilus hasselti</i>, <i>Leptobarbus hoeveni</i>, <i>Megalobrama spp.</i>), anguilles (<i>Anguilla spp.</i>), perches du Nil (<i>Lates niloticus</i>) et</p>	<p><u>Subheading 0302.7.</u> Delete and substitute: "- Tilapias (<i>Oreochromis spp.</i>), catfish (<i>Pangasius spp.</i>, <i>Silurus spp.</i>, <i>Clarias spp.</i>, <i>Ictalurus spp.</i>), carp (<i>Cyprinus spp.</i>, <i>Carassius spp.</i>, <i>Ctenopharyngodon idellus</i>, <i>Hypophthalmichthys spp.</i>, <i>Cirrhinus spp.</i>, <i>Mylopharyngodon piceus</i>, <i>Catla catla</i>, <i>Labeo spp.</i>, <i>Osteochilus hasselti</i>, <i>Leptobarbus hoeveni</i>, <i>Megalobrama spp.</i>), eels (<i>Anguilla spp.</i>), Nile perch (<i>Lates niloticus</i>) and</p>	<p><u>Subpartida 0302.7.</u> Se suprime y se sustituye por: "- Tilapias (<i>Oreochromis spp.</i>), bagres o peces gato (<i>Pangasius spp.</i>, <i>Silurus spp.</i>, <i>Clarias spp.</i>, <i>Ictalurus spp.</i>), carpas (<i>Cyprinus spp.</i>, <i>Carassius spp.</i>, <i>Ctenopharyngodon idellus</i>, <i>Hypophthalmichthys spp.</i>, <i>Cirrhinus spp.</i>, <i>Mylopharyngodon piceus</i>, <i>Catla catla</i>, <i>Labeo spp.</i>, <i>Osteochilus hasselti</i>, <i>Leptobarbus hoeveni</i>, <i>Megalobrama spp.</i>), anguilas (<i>Anguilla spp.</i>), percas del Nilo</p>

FRANCAIS	ENGLISH	ESPAÑOL
poissons tête de serpent ( <i>Channa spp.</i> ), à l'exclusion des abats de poissons comestibles du n° 0302.9:".	snakeheads ( <i>Channa spp.</i> ), excluding edible fish offal of subheading 0302.9:".	( <i>Lates niloticus</i> ) y peces cabeza de serpiente ( <i>Channa spp.</i> ), excepto los despojos comestibles de pescado de la subpartida 0302.9:".
<p>N° 0302.73.</p> <p>Nouvelle rédaction:</p> <p>"0302.73 -- Carpes (<i>Cyprinus spp.</i>, <i>Carassius spp.</i>, <i>Ctenopharyngodon idellus</i>, <i>Hypophthalmichthys spp.</i>, <i>Cirrhinus spp.</i>, <i>Mylopharyngodon piceus</i>, <i>Catla catla</i>, <i>Labeo spp.</i>, <i>Osteochilus hasselti</i>, <i>Leptobarbus hoeveni</i>, <i>Megalobrama spp.</i>)".</p>	<p>Subheading 0302.73.</p> <p>Delete and substitute:</p> <p>"0302.73 -- Carp (<i>Cyprinus spp.</i>, <i>Carassius spp.</i>, <i>Ctenopharyngodon idellus</i>, <i>Hypophthalmichthys spp.</i>, <i>Cirrhinus spp.</i>, <i>Mylopharyngodon piceus</i>, <i>Catla catla</i>, <i>Labeo spp.</i>, <i>Osteochilus hasselti</i>, <i>Leptobarbus hoeveni</i>, <i>Megalobrama spp.</i>)".</p>	<p>Subpartida 0302.73.</p> <p>Se suprime y se sustituye por:</p> <p>"0302.73 -- Carpas (<i>Cyprinus spp.</i>, <i>Carassius spp.</i>, <i>Ctenopharyngodon idellus</i>, <i>Hypophthalmichthys spp.</i>, <i>Cirrhinus spp.</i>, <i>Mylopharyngodon piceus</i>, <i>Catla catla</i>, <i>Labeo spp.</i>, <i>Osteochilus hasselti</i>, <i>Leptobarbus hoeveni</i>, <i>Megalobrama spp.</i>)".</p>
<p>N° 0302.8.</p> <p>Nouvelle rédaction:</p> <p>"- Autres poissons, à l'exclusion des abats de poissons comestibles du n° 0302.9:".</p>	<p>Subheading 0302.8.</p> <p>Delete and substitute:</p> <p>"- Other fish, excluding edible fish offal of subheading 0302.9:".</p>	<p>Subpartida 0302.8.</p> <p>Se suprime y se sustituye por:</p> <p>"- Los demás pescados, excepto los despojos comestibles de pescado de la subpartida 0302.9:".</p>
<p>N° 0302.90.</p> <p>Nouvelle rédaction:</p> <p>"- Foies, œufs, laitances, nageoires, têtes, queues, vessies natatoires et autres abats de poissons comestibles:</p> <p>0302.91 -- Foies, œufs et laitances</p> <p>0302.92 -- Ailerons de requins</p> <p>0302.99 -- Autres".</p>	<p>Subheading 0302.90.</p> <p>Delete and substitute:</p> <p>"- Livers, roes, milt, fish fins, heads, tails, maws and other edible fish offal:</p> <p>0302.91 -- Livers, roes and milt</p> <p>0302.92 -- Shark fins</p> <p>0302.99 -- Other".</p>	<p>Subpartida 0302.90.</p> <p>Se suprime y se sustituye por:</p> <p>"- Hígados, huevas, lechas, aletas, cabezas, colas, vejigas natatorias y demás despojos comestibles de pescado:</p> <p>0302.91 -- Hígados, huevas y lechas</p> <p>0302.92 -- Aletas de tiburón</p> <p>0302.99 -- Los demás".</p>
<p>N° 0303.1.</p> <p>Nouvelle rédaction:</p> <p>"- Salmonidés, à l'exclusion des abats de poissons comestibles du n° 0303.9:".</p>	<p>Subheading 0303.1.</p> <p>Delete and substitute:</p> <p>"- Salmonidae, excluding edible fish offal of subheading 0303.9:".</p>	<p>Subpartida 0303.1.</p> <p>Se suprime y se sustituye por:</p> <p>"- Salmónidos, excepto los despojos comestibles de pescado de la subpartida 0303.9:".</p>

FRANCAIS	ENGLISH	ESPAÑOL
<p>N° 0303.2.</p> <p>Nouvelle rédaction:</p> <p>"- Tilapias (<i>Oreochromis</i> spp.), siluridés (<i>Pangasius</i> spp., <i>Silurus</i> spp., <i>Clarias</i> spp., <i>Ictalurus</i> spp.), carpes (<i>Cyprinus</i> spp., <i>Carassius</i> spp., <i>Ctenopharyngodon idellus</i>, <i>Hypophthalmichthys</i> spp., <i>Cirrhinus</i> spp., <i>Mylopharyngodon piceus</i>, <i>Catla catla</i>, <i>Labeo</i> spp., <i>Osteochilus hasselti</i>, <i>Leptobarbus hoeveni</i>, <i>Megalobrama</i> spp.), anguilles (<i>Anguilla</i> spp.), perches du Nil (<i>Lates niloticus</i>) et poissons tête de serpent (<i>Channa</i> spp.), à l'exclusion des abats de poissons comestibles du n° 0303.9:".</p>	<p>Subheading 0303.2.</p> <p>Delete and substitute:</p> <p>"- Tilapias (<i>Oreochromis</i> spp.), catfish (<i>Pangasius</i> spp., <i>Silurus</i> spp., <i>Clarias</i> spp., <i>Ictalurus</i> spp.), carp (<i>Cyprinus</i> spp., <i>Carassius</i> spp., <i>Ctenopharyngodon idellus</i>, <i>Hypophthalmichthys</i> spp., <i>Cirrhinus</i> spp., <i>Mylopharyngodon piceus</i>, <i>Catla catla</i>, <i>Labeo</i> spp., <i>Osteochilus hasselti</i>, <i>Leptobarbus hoeveni</i>, <i>Megalobrama</i> spp.), eels (<i>Anguilla</i> spp.), Nile perch (<i>Lates niloticus</i>) and snakeheads (<i>Channa</i> spp.), excluding edible fish offal of subheading 0303.9:".</p>	<p>Subpartida 0303.2.</p> <p>Se suprime y se sustituye por:</p> <p>"- Tilapias (<i>Oreochromis</i> spp.), bagres o peces gato (<i>Pangasius</i> spp., <i>Silurus</i> spp., <i>Clarias</i> spp., <i>Ictalurus</i> spp.), carpas (<i>Cyprinus</i> spp., <i>Carassius</i> spp., <i>Ctenopharyngodon idellus</i>, <i>Hypophthalmichthys</i> spp., <i>Cirrhinus</i> spp., <i>Mylopharyngodon piceus</i>, <i>Catla catla</i>, <i>Labeo</i> spp., <i>Osteochilus hasselti</i>, <i>Leptobarbus hoeveni</i>, <i>Megalobrama</i> spp.), anguilas (<i>Anguilla</i> spp.), percas del Nilo (<i>Lates niloticus</i>) y peces cabeza de serpiente (<i>Channa</i> spp.), excepto los despojos comestibles de pescado de la subpartida 0303.9:".</p>
<p>N° 0303.25.</p> <p>Nouvelle rédaction:</p> <p>"0303.25 -- Carpes (<i>Cyprinus</i> spp., <i>Carassius</i> spp., <i>Ctenopharyngodon idellus</i>, <i>Hypophthalmichthys</i> spp., <i>Cirrhinus</i> spp., <i>Mylopharyngodon piceus</i>, <i>Catla catla</i>, <i>Labeo</i> spp., <i>Osteochilus hasselti</i>, <i>Leptobarbus hoeveni</i>, <i>Megalobrama</i> spp.)".</p>	<p>Subheading 0303.25.</p> <p>Delete and substitute:</p> <p>"0303.25 -- Carp (<i>Cyprinus</i> spp., <i>Carassius</i> spp., <i>Ctenopharyngodon idellus</i>, <i>Hypophthalmichthys</i> spp., <i>Cirrhinus</i> spp., <i>Mylopharyngodon piceus</i>, <i>Catla catla</i>, <i>Labeo</i> spp., <i>Osteochilus hasselti</i>, <i>Leptobarbus hoeveni</i>, <i>Megalobrama</i> spp.)".</p>	<p>Subpartida 0303.25.</p> <p>Se suprime y se sustituye por:</p> <p>"0303.25 -- Carpas (<i>Cyprinus</i> spp., <i>Carassius</i> spp., <i>Ctenopharyngodon idellus</i>, <i>Hypophthalmichthys</i> spp., <i>Cirrhinus</i> spp., <i>Mylopharyngodon piceus</i>, <i>Catla catla</i>, <i>Labeo</i> spp., <i>Osteochilus hasselti</i>, <i>Leptobarbus hoeveni</i>, <i>Megalobrama</i> spp.)".</p>
<p>N° 0303.3.</p> <p>Nouvelle rédaction:</p> <p>"- Poissons plats (<i>Pleuronectidae</i>, <i>Bothidae</i>, <i>Cynoglossidae</i>, <i>Soleidae</i>, <i>Scophthalmidae</i> et <i>Citharidae</i>), à l'exclusion des abats de poissons comestibles du n° 0303.9:".</p>	<p>Subheading 0303.3.</p> <p>Delete and substitute:</p> <p>"- Flat fish (<i>Pleuronectidae</i>, <i>Bothidae</i>, <i>Cynoglossidae</i>, <i>Soleidae</i>, <i>Scophthalmidae</i> and <i>Citharidae</i>), excluding edible fish offal of subheading 0303.9:".</p>	<p>Subpartida 0303.3.</p> <p>Se suprime y se sustituye por:</p> <p>"- Pescados planos (<i>Pleuronectidae</i>, <i>Bothidae</i>, <i>Cynoglossidae</i>, <i>Soleidae</i>, <i>Scophthalmidae</i> y <i>Citharidae</i>), excepto los despojos comestibles de pescado de la subpartida 0303.9:".</p>
<p>N° 0303.34.</p> <p>Nouvelle rédaction:</p> <p>"0303.34 -- Turbots (<i>Psetta maxima</i>)".</p>	<p>Subheading 0303.34.</p> <p>Delete and substitute:</p> <p>"0303.34 -- Turbots (<i>Psetta maxima</i>)".</p>	<p>Subpartida 0303.34.</p> <p>Se suprime y se sustituye por:</p> <p>"0303.34 -- Rodaballos ("turbots") (<i>Psetta maxima</i>)".</p>



FRANCAIS	ENGLISH	ESPAÑOL
<p>N° 0303.4.</p> <p>Nouvelle rédaction:</p> <p>"- Thons (du genre <i>Thunnus</i>), listaos ou bonites à ventre rayé (<i>Euthynnus (Katsuwonus) pelamis</i>), à l'exclusion des abats de poissons comestibles du n° 0303.9:".</p>	<p>Subheading 0303.4.</p> <p>Delete and substitute:</p> <p>"- Tunas (of the genus <i>Thunnus</i>), skipjack or stripe-bellied bonito (<i>Euthynnus (Katsuwonus) pelamis</i>), excluding edible fish offal of subheading 0303.9:".</p>	<p>Subpartida 0303.4.</p> <p>Se suprime y se sustituye por:</p> <p>"- Atunes (del género <i>Thunnus</i>), listados o bonitos de vientre rayado (<i>Euthynnus (Katsuwonus) pelamis</i>), excepto los despojos comestibles de pescado de la subpartida 0303.9:".</p>
<p>N° 0303.43. Libellé.</p> <p>Texte anglais seulement.</p>	<p>Subheading 0303.43. Subheading text.</p> <p>Delete "strip-bellied bonito" and substitute "stripe-bellied bonito".</p>	<p>Subpartida 0303.43. Texto de la subpartida.</p> <p>Afecta únicamente a la versión en inglés.</p>
<p>N° 0303.5.</p> <p>Nouvelle rédaction:</p> <p>"- Harengs (<i>Clupea harengus</i>, <i>Clupea pallasii</i>), anchois (<i>Engraulis spp.</i>), sardines (<i>Sardina pilchardus</i>, <i>Sardinops spp.</i>), sardinelles (<i>Sardinella spp.</i>), sprats ou esprots (<i>Sprattus sprattus</i>), maquereaux (<i>Scomber scombrus</i>, <i>Scomber australasicus</i>, <i>Scomber japonicus</i>), maquereaux indo-pacifiques (<i>Rastrelliger spp.</i>), thazards (<i>Scomberomorus spp.</i>), chinchards (<i>Trachurus spp.</i>), carangues (<i>Caranx spp.</i>), mafous (<i>Rachycentron canadum</i>), castagnoles argentées (<i>Pampus spp.</i>), balaous du Pacifique (<i>Cololabis saira</i>), comètes (<i>Decapterus spp.</i>), capelans (<i>Mallotus villosus</i>), espadons (<i>Xiphias gladius</i>), thonines orientales (<i>Euthynnus affinis</i>), bonites (<i>Sarda spp.</i>), makaires, marlins, voiliers (<i>Istiophoridae</i>), à l'exclusion des abats de poissons comestibles du n° 0303.9:".</p>	<p>Subheading 0303.5.</p> <p>Delete and substitute:</p> <p>"- Herrings (<i>Clupea harengus</i>, <i>Clupea pallasii</i>), anchovies (<i>Engraulis spp.</i>), sardines (<i>Sardina pilchardus</i>, <i>Sardinops spp.</i>), sardinella (<i>Sardinella spp.</i>), brisling or sprats (<i>Sprattus sprattus</i>), mackerel (<i>Scomber scombrus</i>, <i>Scomber australasicus</i>, <i>Scomber japonicus</i>), Indian mackerels (<i>Rastrelliger spp.</i>), seerfishes (<i>Scomberomorus spp.</i>), jack and horse mackerel (<i>Trachurus spp.</i>), jacks, crevalles (<i>Caranx spp.</i>), cobia (<i>Rachycentron canadum</i>), silver pomfrets (<i>Pampus spp.</i>), Pacific saury (<i>Cololabis saira</i>), scads (<i>Decapterus spp.</i>), capelin (<i>Mallotus villosus</i>), swordfish (<i>Xiphias gladius</i>), Kawakawa (<i>Euthynnus affinis</i>), bonitos (<i>Sarda spp.</i>), marlins, sailfishes, spearfish (<i>Istiophoridae</i>), excluding edible fish offal of subheading 0303.9:".</p>	<p>Subpartida 0303.5.</p> <p>Se suprime y se sustituye por:</p> <p>"- Arenques (<i>Clupea harengus</i>, <i>Clupea pallasii</i>), anchoas (<i>Engraulis spp.</i>), sardinas (<i>Sardina pilchardus</i>, <i>Sardinops spp.</i>), sardinellas (<i>Sardinella spp.</i>), espadines (<i>Sprattus sprattus</i>), caballas (<i>Scomber scombrus</i>, <i>Scomber australasicus</i>, <i>Scomber japonicus</i>), caballas de la India (<i>Rastrelliger spp.</i>), carites (<i>Scomberomorus spp.</i>), jureles (<i>Trachurus spp.</i>), pámpanos (<i>Caranx spp.</i>), cobias (<i>Rachycentron canadum</i>), palometones plateados (<i>Pampus spp.</i>), papardas del Pacífico (<i>Cololabis saira</i>), macarelas (<i>Decapterus spp.</i>), capelanes (<i>Mallotus villosus</i>), peces espada (<i>Xiphias gladius</i>), bacoretas orientales (<i>Euthynnus affinis</i>), bonitos (<i>Sarda spp.</i>), agujas, marlines, peces vela o picudos (<i>Istiophoridae</i>), excepto los despojos comestibles de pescado de la subpartida 0303.9:".</p>
<p>Nouveau n° 0303.59.</p> <p>Insérer la nouvelle sous-position suivante:</p> <p>"0303.59 -- Autres".</p>	<p>New subheading 0303.59.</p> <p>Insert the following new subheading:</p> <p>"0303.59 -- Other".</p>	<p>Nueva subpartida 0303.59.</p> <p>Se añade la subpartida:</p> <p>"0303.59 -- Los demás".</p>

FRANÇAIS	ENGLISH	ESPAÑOL
<p><u>N° 0303.6.</u></p> <p>Nouvelle rédaction:</p> <p>"- Poissons des familles <i>Bregmacerotidae</i>, <i>Euclichthyidae</i>, <i>Gadidae</i>, <i>Macrouridae</i>, <i>Melanonidae</i>, <i>Merlucciidae</i>, <i>Moridae</i> et <i>Muraenolepididae</i>, à l'exclusion des abats de poissons comestibles du n° 0303.9:".</p>	<p><u>Subheading 0303.6.</u></p> <p>Delete and substitute:</p> <p>"- Fish of the families <i>Bregmacerotidae</i>, <i>Euclichthyidae</i>, <i>Gadidae</i>, <i>Macrouridae</i>, <i>Melanonidae</i>, <i>Merlucciidae</i>, <i>Moridae</i> and <i>Muraenolepididae</i>, excluding edible fish offal of subheading 0303.9:".</p>	<p><u>Subpartida 0303.6.</u></p> <p>Se suprime y se sustituye por:</p> <p>"- Pescados de las familias <i>Bregmacerotidae</i>, <i>Euclichthyidae</i>, <i>Gadidae</i>, <i>Macrouridae</i>, <i>Melanonidae</i>, <i>Merlucciidae</i>, <i>Moridae</i> y <i>Muraenolepididae</i>, excepto los despojos comestibles de pescado de la subpartida 0303.9:".</p>
<p><u>N° 0303.67. Libellé.</u></p> <p>Remplacer "(<i>Theraga chalcogramma</i>)" par "(<i>Theragra chalcogramma</i>)".</p>	<p><u>Subheading 0303.67. Subheading text.</u></p> <p>Delete "(<i>Theraga chalcogramma</i>)" and substitute "(<i>Theragra chalcogramma</i>)".</p>	<p><u>Subpartida 0303.67. Texto de la subpartida.</u></p> <p>Se suprime "(<i>Theraga chalcogramma</i>)" y se sustituye por "(<i>Theragra chalcogramma</i>)".</p>
<p><u>N° 0303.8.</u></p> <p>Nouvelle rédaction:</p> <p>"- Autres poissons, à l'exclusion des abats de poissons comestibles du n° 0303.9:".</p>	<p><u>Subheading 0303.8.</u></p> <p>Delete and substitute:</p> <p>"- Other fish, excluding edible fish offal of subheading 0303.9:".</p>	<p><u>Subpartida 0303.8.</u></p> <p>Se suprime y se sustituye por:</p> <p>"- Los demás pescados, excepto los despojos comestibles de pescado de la subpartida 0303.9:".</p>
<p><u>N° 0303.90.</u></p> <p>Nouvelle rédaction:</p> <p>"- Foies, œufs, laitances, nageoires, têtes, queues, vessies natatoires et autres abats de poissons comestibles:</p> <p>0303.91 -- Foies, œufs et laitances</p> <p>0303.92 -- Ailerons de requins</p> <p>0303.99 -- Autres".</p>	<p><u>Subheading 0303.90.</u></p> <p>Delete and substitute:</p> <p>"- Livers, roes, milt, fish fins, heads, tails, maws and other edible fish offal:</p> <p>0303.91 -- Livers, roes and milt</p> <p>0303.92 -- Shark fins</p> <p>0303.99 -- Other".</p>	<p><u>Subpartida 0303.90.</u></p> <p>Se suprime y se sustituye por:</p> <p>"- Hígados, huevas, lechas, aletas, cabezas, colas, vejigas natatorias y demás despojos comestibles de pescado:</p> <p>0303.91 -- Hígados, huevas y lechas</p> <p>0303.92 -- Aletas de tiburón</p> <p>0303.99 -- Los demás".</p>
<p><u>N° 0304.3.</u></p> <p>Nouvelle rédaction:</p> <p>"- Filets de tilapias (<i>Oreochromis spp.</i>), siluridés (<i>Pangasius spp.</i>, <i>Silurus spp.</i>, <i>Clarias spp.</i>, <i>Ictalurus spp.</i>), carpes (<i>Cyprinus spp.</i>, <i>Carassius spp.</i>, <i>Ctenopharyngodon idellus</i>, <i>Hypophthalmichthys spp.</i>, <i>Cirrhinus spp.</i>,</p>	<p><u>Subheading 0304.3.</u></p> <p>Delete and substitute:</p> <p>"- Fresh or chilled fillets of tilapias (<i>Oreochromis spp.</i>), catfish (<i>Pangasius spp.</i>, <i>Silurus spp.</i>, <i>Clarias spp.</i>, <i>Ictalurus spp.</i>), carp (<i>Cyprinus spp.</i>, <i>Carassius spp.</i>, <i>Ctenopharyngodon idellus</i>, <i>Hypophthalmichthys spp.</i>, <i>Cirrhinus spp.</i>,</p>	<p><u>Subpartida 0304.3.</u></p> <p>Se suprime y se sustituye por:</p> <p>"- Filetes frescos o refrigerados de tilapias (<i>Oreochromis spp.</i>), bagres o peces gato (<i>Pangasius spp.</i>, <i>Silurus spp.</i>, <i>Clarias spp.</i>, <i>Ictalurus spp.</i>), carpas (<i>Cyprinus spp.</i>, <i>Carassius spp.</i>, <i>Ctenopharyngodon idellus</i>, <i>Hypophthalmichthys spp.</i>, <i>Cirrhinus spp.</i>,</p>

FRANÇAIS	ENGLISH	ESPAÑOL
<p><i>Mylopharyngodon piceus, Catla catla, Labeo spp., Osteochilus hasselti, Leptobarbus hoeveni, Megalobrama spp.</i>), anguilles (<i>Anguilla spp.</i>), perches du Nil (<i>Lates niloticus</i>) et de poissons tête de serpent (<i>Channa spp.</i>), frais ou réfrigérés:".</p>	<p><i>Mylopharyngodon piceus, Catla catla, Labeo spp., Osteochilus hasselti, Leptobarbus hoeveni, Megalobrama spp.</i>), eels (<i>Anguilla spp.</i>), Nile perch (<i>Lates niloticus</i>) and snakeheads (<i>Channa spp.</i>):".</p>	<p><i>Mylopharyngodon piceus, Catla catla, Labeo spp., Osteochilus hasselti, Leptobarbus hoeveni, Megalobrama spp.</i>), anguilas (<i>Anguilla spp.</i>), percas del Nilo (<i>Lates niloticus</i>) y de peces cabeza de serpiente (<i>Channa spp.</i>):".</p>
<p>N° 0304.43. Nouvelle rédaction: "0304.43 -- Poissons plats (<i>Pleuronectidae, Bothidae, Cynoglossidae, Soleidae, Scopthalmidae</i> et <i>Citharidae</i>)".</p>	<p><u>Subheading 0304.43.</u> French text only.</p>	<p><u>Subpartida 0304.43.</u> Afecta únicamente a la versión en francés.</p>
<p><u>Nouveaux n°s 0304.47 et 0304.48.</u> Insérer les nouvelles sous-positions suivantes: "0304.47 -- Squales 0304.48 -- Raies (<i>Rajidae</i>)".</p>	<p><u>New subheadings 0304.47 and 0304.48.</u> Insert the following new subheadings: "0304.47 -- Dogfish and other sharks 0304.48 -- Rays and skates (<i>Rajidae</i>)".</p>	<p><u>Nuevas subpartidas 0304.47 y 0304.48.</u> Se añaden las subpartidas: "0304.47 -- Cazonos y demás escualos 0304.48 -- Rayas (<i>Rajidae</i>)".</p>
<p>N° 0304.51. Nouvelle rédaction: "0304.51 -- Tilapias (<i>Oreochromis spp.</i>), siluridés (<i>Pangasius spp., Silurus spp., Clarias spp., Ictalurus spp.</i>), carpes (<i>Cyprinus spp., Carassius spp., Ctenopharyngodon idellus, Hypophthalmichthys spp., Cirrhinus spp., Mylopharyngodon piceus, Catla catla, Labeo spp., Osteochilus hasselti, Leptobarbus hoeveni, Megalobrama spp.</i>), anguilles (<i>Anguilla spp.</i>), perches du Nil (<i>Lates niloticus</i>) et poissons tête de serpent (<i>Channa spp.</i>)".</p>	<p><u>Subheading 0304.51.</u> Delete and substitute: "0304.51 -- Tilapias (<i>Oreochromis spp.</i>), catfish (<i>Pangasius spp., Silurus spp., Clarias spp., Ictalurus spp.</i>), carp (<i>Cyprinus spp., Carassius spp., Ctenopharyngodon idellus, Hypophthalmichthys spp., Cirrhinus spp., Mylopharyngodon piceus, Catla catla, Labeo spp., Osteochilus hasselti, Leptobarbus hoeveni, Megalobrama spp.</i>), eels (<i>Anguilla spp.</i>), Nile perch (<i>Lates niloticus</i>) and snakeheads (<i>Channa spp.</i>)".</p>	<p><u>Subpartida 0304.51.</u> Se suprime y se sustituye por: "0304.51 -- Tilapias (<i>Oreochromis spp.</i>), bagres o peces gato (<i>Pangasius spp., Silurus spp., Clarias spp., Ictalurus spp.</i>), carpas (<i>Cyprinus spp., Carassius spp., Ctenopharyngodon idellus, Hypophthalmichthys spp., Cirrhinus spp., Mylopharyngodon piceus, Catla catla, Labeo spp., Osteochilus hasselti, Leptobarbus hoeveni, Megalobrama spp.</i>), anguilas (<i>Anguilla spp.</i>), percas del Nilo (<i>Lates niloticus</i>) y peces cabeza de serpiente (<i>Channa spp.</i>)".</p>
<p><u>Nouveaux n°s 0304.56 et 0304.57.</u> Insérer les nouvelles sous-positions suivantes: "0304.56 -- Squales 0304.57 -- Raies (<i>Rajidae</i>)".</p>	<p><u>New subheadings 0304.56 and 0304.57.</u> Insert the following new subheadings: "0304.56 -- Dogfish and other sharks 0304.57 -- Rays and skates (<i>Rajidae</i>)".</p>	<p><u>Nuevas subpartidas 0304.56 y 0304.57.</u> Se añaden las subpartidas: "0304.56 -- Cazonos y demás escualos 0304.57 -- Rayas (<i>Rajidae</i>)".</p>

FRANÇAIS	ENGLISH	ESPAÑOL
<p>N° 0304.6.</p> <p>Nouvelle rédaction:</p> <p>"- Filets de tilapias (<i>Oreochromis spp.</i>), siluridés (<i>Pangasius spp.</i>, <i>Silurus spp.</i>, <i>Clarias spp.</i>, <i>Ictalurus spp.</i>), carpes (<i>Cyprinus spp.</i>, <i>Carassius spp.</i>, <i>Ctenopharyngodon idellus</i>, <i>Hypophthalmichthys spp.</i>, <i>Cirrhinus spp.</i>, <i>Mylopharyngodon piceus</i>, <i>Catla catla</i>, <i>Labeo spp.</i>, <i>Osteochilus hasselti</i>, <i>Leptobarbus hoeveni</i>, <i>Megalobrama spp.</i>), anguilles (<i>Anguilla spp.</i>), perches du Nil (<i>Lates niloticus</i>) et de poissons tête de serpent (<i>Channa spp.</i>), congelés:".</p>	<p>Subheading 0304.6.</p> <p>Delete and substitute:</p> <p>"- Frozen fillets of tilapias (<i>Oreochromis spp.</i>), catfish (<i>Pangasius spp.</i>, <i>Silurus spp.</i>, <i>Clarias spp.</i>, <i>Ictalurus spp.</i>), carp (<i>Cyprinus spp.</i>, <i>Carassius spp.</i>, <i>Ctenopharyngodon idellus</i>, <i>Hypophthalmichthys spp.</i>, <i>Cirrhinus spp.</i>, <i>Mylopharyngodon piceus</i>, <i>Catla catla</i>, <i>Labeo spp.</i>, <i>Osteochilus hasselti</i>, <i>Leptobarbus hoeveni</i>, <i>Megalobrama spp.</i>), eels (<i>Anguilla spp.</i>), Nile perch (<i>Lates niloticus</i>) and snakeheads (<i>Channa spp.</i>):".</p>	<p>Subpartida 0304.6.</p> <p>Se suprime y se sustituye por:</p> <p>"- Filetes congelados de tilapias (<i>Oreochromis spp.</i>), bagres o peces gato (<i>Pangasius spp.</i>, <i>Silurus spp.</i>, <i>Clarias spp.</i>, <i>Ictalurus spp.</i>), carpas (<i>Cyprinus spp.</i>, <i>Carassius spp.</i>, <i>Ctenopharyngodon idellus</i>, <i>Hypophthalmichthys spp.</i>, <i>Cirrhinus spp.</i>, <i>Mylopharyngodon piceus</i>, <i>Catla catla</i>, <i>Labeo spp.</i>, <i>Osteochilus hasselti</i>, <i>Leptobarbus hoeveni</i>, <i>Megalobrama spp.</i>), anguilas (<i>Anguilla spp.</i>), percas del Nilo (<i>Lates niloticus</i>) y de peces cabeza de serpiente (<i>Channa spp.</i>):".</p>
<p>N° 0304.75. Libellé.</p> <p>Remplacer "(<i>Theraga chalcogramma</i>)" par "(<i>Theragra chalcogramma</i>)".</p>	<p>Subheading 0304.75. Subheading text.</p> <p>Delete "(<i>Theraga chalcogramma</i>)" and substitute "(<i>Theragra chalcogramma</i>)".</p>	<p>Subpartida 0304.75. Texto de la subpartida.</p> <p>Se suprime "(<i>Theraga chalcogramma</i>)" y se sustituye por "(<i>Theragra chalcogramma</i>)".</p>
<p>N° 0304.83.</p> <p>Nouvelle rédaction:</p> <p>"0304.83 -- Poissons plats (<i>Pleuronectidae</i>, <i>Bothidae</i>, <i>Cynoglossidae</i>, <i>Soleidae</i>, <i>Scophthalmidae</i> et <i>Citharidae</i>)".</p>	<p>Subheading 0304.83.</p> <p>French text only.</p>	<p>Subpartida 0304.83.</p> <p>Afecta únicamente a la versión en francés.</p>
<p>Nouveau n° 0304.88.</p> <p>Insérer la nouvelle sous-position suivante:</p> <p>"0304.88 -- Squales, raies (<i>Rajidae</i>)".</p>	<p>New subheading 0304.88.</p> <p>Insert the following new subheading:</p> <p>"0304.88 -- Dogfish, other sharks, rays and skates (<i>Rajidae</i>)".</p>	<p>Nueva subpartida 0304.88.</p> <p>Se añade la subpartida:</p> <p>"0304.88 -- Cazones, demás escualos y rayas (<i>Rajidae</i>)".</p>
<p>N° 0304.93.</p> <p>Nouvelle rédaction:</p> <p>"0304.93 -- Tilapias (<i>Oreochromis spp.</i>), siluridés (<i>Pangasius spp.</i>, <i>Silurus spp.</i>, <i>Clarias spp.</i>, <i>Ictalurus spp.</i>), carpes (<i>Cyprinus spp.</i>, <i>Carassius spp.</i>, <i>Ctenopharyngodon idellus</i>, <i>Hypophthalmichthys spp.</i>, <i>Cirrhinus spp.</i>, <i>Mylopharyngodon piceus</i>,</p>	<p>Subheading 0304.93.</p> <p>Delete and substitute:</p> <p>"0304.93 -- Tilapias (<i>Oreochromis spp.</i>), catfish (<i>Pangasius spp.</i>, <i>Silurus spp.</i>, <i>Clarias spp.</i>, <i>Ictalurus spp.</i>), carp (<i>Cyprinus spp.</i>, <i>Carassius spp.</i>, <i>Ctenopharyngodon idellus</i>, <i>Hypophthalmichthys spp.</i>, <i>Cirrhinus spp.</i>, <i>Mylopharyngodon piceus</i>,</p>	<p>Subpartida 0304.93.</p> <p>Se suprime y se sustituye por:</p> <p>"0304.93 -- Tilapias (<i>Oreochromis spp.</i>), bagres o peces gato (<i>Pangasius spp.</i>, <i>Silurus spp.</i>, <i>Clarias spp.</i>, <i>Ictalurus spp.</i>), carpas (<i>Cyprinus spp.</i>, <i>Carassius spp.</i>, <i>Ctenopharyngodon idellus</i>, <i>Hypophthalmichthys spp.</i>, <i>Cirrhinus spp.</i>,</p>

FRANCAIS	ENGLISH	ESPAÑOL
<i>Catla catla</i> , <i>Labeo spp.</i> , <i>Osteochilus hasselti</i> , <i>Leptobarbus hoeveni</i> , <i>Megalobrama spp.</i> , anguilles ( <i>Anguilla spp.</i> ), perches du Nil ( <i>Lates niloticus</i> ) et poissons tête de serpent ( <i>Channa spp.</i> )".	<i>Catla catla</i> , <i>Labeo spp.</i> , <i>Osteochilus hasselti</i> , <i>Leptobarbus hoeveni</i> , <i>Megalobrama spp.</i> , eels ( <i>Anguilla spp.</i> ), Nile perch ( <i>Lates niloticus</i> ) and snakeheads ( <i>Channa spp.</i> )".	<i>Mylopharyngodon piceus</i> , <i>Catla catla</i> , <i>Labeo spp.</i> , <i>Osteochilus hasselti</i> , <i>Leptobarbus hoeveni</i> , <i>Megalobrama spp.</i> , anguilas ( <i>Anguilla spp.</i> ), percas del Nilo ( <i>Lates niloticus</i> ) y peces cabeza de serpiente ( <i>Channa spp.</i> )".
N° 0304.94. Libellé.	Subheading 0304.94. Subheading text.	Subpartida 0304.94. Texto de la subpartida.
Remplacer "( <i>Theraga chalcogramma</i> )" par "( <i>Theragra chalcogramma</i> )".	Delete "( <i>Theraga chalcogramma</i> )" and substitute "( <i>Theragra chalcogramma</i> )".	Se suprime "( <i>Theraga chalcogramma</i> )" y se sustituye por "( <i>Theragra chalcogramma</i> )".
N° 0304.95. Libellé.	Subheading 0304.95. Subheading text.	Subpartida 0304.95. Texto de la subpartida.
Remplacer "( <i>Theraga chalcogramma</i> )" par "( <i>Theragra chalcogramma</i> )".	Delete "( <i>Theraga chalcogramma</i> )" and substitute "( <i>Theragra chalcogramma</i> )".	Se suprime "( <i>Theraga chalcogramma</i> )" y se sustituye por "( <i>Theragra chalcogramma</i> )".
<u>Nouveaux n°s 0304.96 et 0304.97.</u>	<u>New subheadings 0304.96 and 0304.97.</u>	<u>Nuevas subpartidas 0304.96 y 0304.97.</u>
Insérer les nouvelles sous-positions suivantes:  "0304.96 -- Squales  0304.97 -- Raies ( <i>Rajidae</i> )".	Insert the following new subheadings:  "0304.96 -- Dogfish and other sharks  0304.97 -- Rays and skates ( <i>Rajidae</i> )".	Se añaden las subpartidas:  "0304.96 -- Cazones y demás escualos  0304.97 -- Rayas ( <i>Rajidae</i> )".
N° 0305.20.	Subheading 0305.20.	Subpartida 0305.20.
Texte anglais seulement.	Delete and substitute:  "0305.20 -- Livers, roes and milt of fish, dried, smoked, salted or in brine".	Se suprime y se sustituye por:  "0305.20 -- Hígados, huevas y lechas, de pescado, secos, ahumados, salados o en salmuera".
N° 0305.31.	Subheading 0305.31.	Subpartida 0305.31.
Nouvelle rédaction:  "0305.31 -- Tilapias ( <i>Oreochromis spp.</i> ), siluridés ( <i>Pangasius spp.</i> , <i>Silurus spp.</i> , <i>Clarias spp.</i> , <i>Ictalurus spp.</i> ), carpes ( <i>Cyprinus spp.</i> , <i>Carassius spp.</i> , <i>Ctenopharyngodon idellus</i> , <i>Hypophthalmichthys spp.</i> , <i>Cirrhinus spp.</i> , <i>Mylopharyngodon piceus</i> , <i>Catla catla</i> , <i>Labeo spp.</i> , <i>Osteochilus hasselti</i> , <i>Leptobarbus hoeveni</i> , <i>Megalobrama spp.</i> ), anguilles ( <i>Anguilla spp.</i> ), perches du Nil ( <i>Lates niloticus</i> ) et poissons tête de serpent ( <i>Channa spp.</i> )".	Delete and substitute:  "0305.31 -- Tilapias ( <i>Oreochromis spp.</i> ), catfish ( <i>Pangasius spp.</i> , <i>Silurus spp.</i> , <i>Clarias spp.</i> , <i>Ictalurus spp.</i> ), carp ( <i>Cyprinus spp.</i> , <i>Carassius spp.</i> , <i>Ctenopharyngodon idellus</i> , <i>Hypophthalmichthys spp.</i> , <i>Cirrhinus spp.</i> , <i>Mylopharyngodon piceus</i> , <i>Catla catla</i> , <i>Labeo spp.</i> , <i>Osteochilus hasselti</i> , <i>Leptobarbus hoeveni</i> , <i>Megalobrama spp.</i> ), eels ( <i>Anguilla spp.</i> ), Nile perch ( <i>Lates niloticus</i> ) and snakeheads ( <i>Channa spp.</i> )".	Se suprime y se sustituye por:  "0305.31 -- Tilapias ( <i>Oreochromis spp.</i> ), bagres o peces gato ( <i>Pangasius spp.</i> , <i>Silurus spp.</i> , <i>Clarias spp.</i> , <i>Ictalurus spp.</i> ), carpas ( <i>Cyprinus spp.</i> , <i>Carassius spp.</i> , <i>Ctenopharyngodon idellus</i> , <i>Hypophthalmichthys spp.</i> , <i>Cirrhinus spp.</i> , <i>Mylopharyngodon piceus</i> , <i>Catla catla</i> , <i>Labeo spp.</i> , <i>Osteochilus hasselti</i> , <i>Leptobarbus hoeveni</i> , <i>Megalobrama spp.</i> ), anguilas ( <i>Anguilla spp.</i> ), percas del Nilo ( <i>Lates niloticus</i> ) y peces cabeza de serpiente ( <i>Channa spp.</i> )".

FRANÇAIS	ENGLISH	ESPAÑOL
<p>N° 0305.44.</p> <p>Nouvelle rédaction:</p> <p>"0305.44 -- Tilapias (<i>Oreochromis spp.</i>), siluridés (<i>Pangasius spp.</i>, <i>Silurus spp.</i>, <i>Clarias spp.</i>, <i>Ictalurus spp.</i>), carpes (<i>Cyprinus spp.</i>, <i>Carassius spp.</i>, <i>Ctenopharyngodon idellus</i>, <i>Hypophthalmichthys spp.</i>, <i>Cirrhinus spp.</i>, <i>Mylopharyngodon piceus</i>, <i>Catla catla</i>, <i>Labeo spp.</i>, <i>Osteochilus hasselti</i>, <i>Leptobarbus hoeveni</i>, <i>Megalobrama spp.</i>), anguilles (<i>Anguilla spp.</i>), perches du Nil (<i>Lates niloticus</i>) et poissons tête de serpent (<i>Channa spp.</i>)".</p>	<p>Subheading 0305.44.</p> <p>Delete and substitute:</p> <p>"0305.44 -- Tilapias (<i>Oreochromis spp.</i>), catfish (<i>Pangasius spp.</i>, <i>Silurus spp.</i>, <i>Clarias spp.</i>, <i>Ictalurus spp.</i>), carp (<i>Cyprinus spp.</i>, <i>Carassius spp.</i>, <i>Ctenopharyngodon idellus</i>, <i>Hypophthalmichthys spp.</i>, <i>Cirrhinus spp.</i>, <i>Mylopharyngodon piceus</i>, <i>Catla catla</i>, <i>Labeo spp.</i>, <i>Osteochilus hasselti</i>, <i>Leptobarbus hoeveni</i>, <i>Megalobrama spp.</i>), eels (<i>Anguilla spp.</i>), Nile perch (<i>Lates niloticus</i>) and snakeheads (<i>Channa spp.</i>)".</p>	<p>Subpartida 0305.44.</p> <p>Se suprime y se sustituye por:</p> <p>"0305.44 -- Tilapias (<i>Oreochromis spp.</i>), bagres o peces gato (<i>Pangasius spp.</i>, <i>Silurus spp.</i>, <i>Clarias spp.</i>, <i>Ictalurus spp.</i>), carpas (<i>Cyprinus spp.</i>, <i>Carassius spp.</i>, <i>Ctenopharyngodon idellus</i>, <i>Hypophthalmichthys spp.</i>, <i>Cirrhinus spp.</i>, <i>Mylopharyngodon piceus</i>, <i>Catla catla</i>, <i>Labeo spp.</i>, <i>Osteochilus hasselti</i>, <i>Leptobarbus hoeveni</i>, <i>Megalobrama spp.</i>), anguilas (<i>Anguilla spp.</i>), percas del Nilo (<i>Lates niloticus</i>) y peces cabeza de serpiente (<i>Channa spp.</i>)".</p>
<p><u>Nouveaux n°s 0305.52 à 0305.54.</u></p> <p>Insérer les nouvelles sous-positions suivantes:</p> <p>"0305.52 -- Tilapias (<i>Oreochromis spp.</i>), siluridés (<i>Pangasius spp.</i>, <i>Silurus spp.</i>, <i>Clarias spp.</i>, <i>Ictalurus spp.</i>), carpes (<i>Cyprinus spp.</i>, <i>Carassius spp.</i>, <i>Ctenopharyngodon idellus</i>, <i>Hypophthalmichthys spp.</i>, <i>Cirrhinus spp.</i>, <i>Mylopharyngodon piceus</i>, <i>Catla catla</i>, <i>Labeo spp.</i>, <i>Osteochilus hasselti</i>, <i>Leptobarbus hoeveni</i>, <i>Megalobrama spp.</i>), anguilles (<i>Anguilla spp.</i>), perches du Nil (<i>Lates niloticus</i>) et poissons tête de serpent (<i>Channa spp.</i>)</p> <p>0305.53 -- Poissons des familles <i>Bregmacerotidae</i>, <i>Euclichthyidae</i>, <i>Gadidae</i>, <i>Macrouridae</i>, <i>Melanonidae</i>, <i>Merlucciidae</i>, <i>Moridae</i> et <i>Muraenolepididae</i>, autres que morues (<i>Gadus morhua</i>, <i>Gadus ogac</i>, <i>Gadus macrocephalus</i>)</p> <p>0305.54 -- Harengs (<i>Clupea harengus</i>, <i>Clupea pallasii</i>), anchois (<i>Engraulis spp.</i>), sardines (<i>Sardina pilchardus</i>, <i>Sardinops spp.</i>), sardinelles (<i>Sardinella spp.</i>), sprats ou esprots (<i>Sprattus sprattus</i>),</p>	<p><u>New subheadings 0305.52 to 0305.54.</u></p> <p>Insert the following new subheadings:</p> <p>"0305.52 -- Tilapias (<i>Oreochromis spp.</i>), catfish (<i>Pangasius spp.</i>, <i>Silurus spp.</i>, <i>Clarias spp.</i>, <i>Ictalurus spp.</i>), carp (<i>Cyprinus spp.</i>, <i>Carassius spp.</i>, <i>Ctenopharyngodon idellus</i>, <i>Hypophthalmichthys spp.</i>, <i>Cirrhinus spp.</i>, <i>Mylopharyngodon piceus</i>, <i>Catla catla</i>, <i>Labeo spp.</i>, <i>Osteochilus hasselti</i>, <i>Leptobarbus hoeveni</i>, <i>Megalobrama spp.</i>), eels (<i>Anguilla spp.</i>), Nile perch (<i>Lates niloticus</i>) and snakeheads (<i>Channa spp.</i>)</p> <p>0305.53 -- Fish of the families <i>Bregmacerotidae</i>, <i>Euclichthyidae</i>, <i>Gadidae</i>, <i>Macrouridae</i>, <i>Melanonidae</i>, <i>Merlucciidae</i>, <i>Moridae</i> and <i>Muraenolepididae</i>, other than cod (<i>Gadus morhua</i>, <i>Gadus ogac</i>, <i>Gadus macrocephalus</i>)</p> <p>0305.54 -- Herrings (<i>Clupea harengus</i>, <i>Clupea pallasii</i>), anchovies (<i>Engraulis spp.</i>), sardines (<i>Sardina pilchardus</i>, <i>Sardinops spp.</i>), sardinella (<i>Sardinella spp.</i>), brisling or sprats (<i>Sprattus sprattus</i>), mackerel</p>	<p><u>Nuevas subpartidas 0305.52 a 0305.54.</u></p> <p>Se añaden las subpartidas:</p> <p>"0305.52 -- Tilapias (<i>Oreochromis spp.</i>), bagres o peces gato (<i>Pangasius spp.</i>, <i>Silurus spp.</i>, <i>Clarias spp.</i>, <i>Ictalurus spp.</i>), carpas (<i>Cyprinus spp.</i>, <i>Carassius spp.</i>, <i>Ctenopharyngodon idellus</i>, <i>Hypophthalmichthys spp.</i>, <i>Cirrhinus spp.</i>, <i>Mylopharyngodon piceus</i>, <i>Catla catla</i>, <i>Labeo spp.</i>, <i>Osteochilus hasselti</i>, <i>Leptobarbus hoeveni</i>, <i>Megalobrama spp.</i>), anguilas (<i>Anguilla spp.</i>), percas del Nilo (<i>Lates niloticus</i>) y peces cabeza de serpiente (<i>Channa spp.</i>)</p> <p>0305.53 -- Pescados de las familias <i>Bregmacerotidae</i>, <i>Euclichthyidae</i>, <i>Gadidae</i>, <i>Macrouridae</i>, <i>Melanonidae</i>, <i>Merlucciidae</i>, <i>Moridae</i> y <i>Muraenolepididae</i>, excepto los bacalao (<i>Gadus morhua</i>, <i>Gadus ogac</i>, <i>Gadus macrocephalus</i>)</p> <p>0305.54 -- Arenques (<i>Clupea harengus</i>, <i>Clupea pallasii</i>), anchoas (<i>Engraulis spp.</i>), sardinas (<i>Sardina pilchardus</i>, <i>Sardinops spp.</i>), sardinellas (<i>Sardinella spp.</i>), espadines (<i>Sprattus sprattus</i>), caballas</p>

FRANCAIS	ENGLISH	ESPAÑOL
<p>maquereaux (<i>Scomber scombrus</i>, <i>Scomber australasicus</i>, <i>Scomber japonicus</i>), maquereaux indo-pacifiques (<i>Rastrelliger spp.</i>), thazards (<i>Scomberomorus spp.</i>), chinchards (<i>Trachurus spp.</i>), carangues (<i>Caranx spp.</i>), mafous (<i>Rachycentron canadum</i>), castagnoles argentées (<i>Pampus spp.</i>), balaous du Pacifique (<i>Cololabis saira</i>), comètes (<i>Decapterus spp.</i>), capelans (<i>Mallotus villosus</i>), espadons (<i>Xiphias gladius</i>), thonines orientales (<i>Euthynnus affinis</i>), bonites (<i>Sarda spp.</i>), makaires, marlins, voiliers (<i>Istiophoridae</i>)".</p>	<p>(<i>Scomber scombrus</i>, <i>Scomber australasicus</i>, <i>Scomber japonicus</i>), Indian mackerels (<i>Rastrelliger spp.</i>), seerfishes (<i>Scomberomorus spp.</i>), jack and horse mackerel (<i>Trachurus spp.</i>), jacks, crevalles (<i>Caranx spp.</i>), cobia (<i>Rachycentron canadum</i>), silver pomfrets (<i>Pampus spp.</i>), Pacific saury (<i>Cololabis saira</i>), scads (<i>Decapterus spp.</i>), capelin (<i>Mallotus villosus</i>), swordfish (<i>Xiphias gladius</i>), Kawakawa (<i>Euthynnus affinis</i>), bonitos (<i>Sarda spp.</i>), marlins, sailfishes, spearfish (<i>Istiophoridae</i>)".</p>	<p>(<i>Scomber scombrus</i>, <i>Scomber australasicus</i>, <i>Scomber japonicus</i>), caballas de la India (<i>Rastrelliger spp.</i>), carites (<i>Scomberomorus spp.</i>), jureles (<i>Trachurus spp.</i>), pámpanos (<i>Caranx spp.</i>), cobias (<i>Rachycentron canadum</i>), palometones plateados (<i>Pampus spp.</i>), papardas del Pacífico (<i>Cololabis saira</i>), macarelas (<i>Decapterus spp.</i>), capelanes (<i>Mallotus villosus</i>), peces espada (<i>Xiphias gladius</i>), bacoretas orientales (<i>Euthynnus affinis</i>), bonitos (<i>Sarda spp.</i>), agujas, marlines, peces vela o picudos (<i>Istiophoridae</i>)".</p>
<p><u>N° 0305.64.</u> Nouvelle rédaction: "0305.64 -- Tilapias (<i>Oreochromis spp.</i>), siluridés (<i>Pangasius spp.</i>, <i>Silurus spp.</i>, <i>Clarias spp.</i>, <i>Ictalurus spp.</i>), carpes (<i>Cyprinus spp.</i>, <i>Carassius spp.</i>, <i>Ctenopharyngodon idellus</i>, <i>Hypophthalmichthys spp.</i>, <i>Cirrhinus spp.</i>, <i>Mylopharyngodon piceus</i>, <i>Catla catla</i>, <i>Labeo spp.</i>, <i>Osteochilus hasselti</i>, <i>Leptobarbus hoeveni</i>, <i>Megalobrama spp.</i>), anguilles (<i>Anguilla spp.</i>), perches du Nil (<i>Lates niloticus</i>) et poissons tête de serpent (<i>Channa spp.</i>)".</p>	<p><u>Subheading 0305.64.</u> Delete and substitute: "0305.64 -- Tilapias (<i>Oreochromis spp.</i>), catfish (<i>Pangasius spp.</i>, <i>Silurus spp.</i>, <i>Clarias spp.</i>, <i>Ictalurus spp.</i>), carp (<i>Cyprinus spp.</i>, <i>Carassius spp.</i>, <i>Ctenopharyngodon idellus</i>, <i>Hypophthalmichthys spp.</i>, <i>Cirrhinus spp.</i>, <i>Mylopharyngodon piceus</i>, <i>Catla catla</i>, <i>Labeo spp.</i>, <i>Osteochilus hasselti</i>, <i>Leptobarbus hoeveni</i>, <i>Megalobrama spp.</i>), eels (<i>Anguilla spp.</i>), Nile perch (<i>Lates niloticus</i>) and snakeheads (<i>Channa spp.</i>)".</p>	<p><u>Subpartida 0305.64.</u> Se suprime y se sustituye por: "0305.64 -- Tilapias (<i>Oreochromis spp.</i>), bagres o peces gato (<i>Pangasius spp.</i>, <i>Silurus spp.</i>, <i>Clarias spp.</i>, <i>Ictalurus spp.</i>), carpas (<i>Cyprinus spp.</i>, <i>Carassius spp.</i>, <i>Ctenopharyngodon idellus</i>, <i>Hypophthalmichthys spp.</i>, <i>Cirrhinus spp.</i>, <i>Mylopharyngodon piceus</i>, <i>Catla catla</i>, <i>Labeo spp.</i>, <i>Osteochilus hasselti</i>, <i>Leptobarbus hoeveni</i>, <i>Megalobrama spp.</i>), anguilas (<i>Anguilla spp.</i>), percas del Nilo (<i>Lates niloticus</i>) y peces cabeza de serpiente (<i>Channa spp.</i>)".</p>
<p><u>N°s 0306.2 à 0306.29.</u> Nouvelle rédaction: "- Vivants, frais ou réfrigérés: 0306.31 -- Langoustes (<i>Palinurus spp.</i>, <i>Panulirus spp.</i>, <i>Jasus spp.</i>) 0306.32 -- Homards (<i>Homarus spp.</i>) 0306.33 -- Crabes</p>	<p><u>Subheadings 0306.2 to 0306.29.</u> Delete and substitute: "- Live, fresh or chilled: 0306.31 -- Rock lobster and other sea crawfish (<i>Palinurus spp.</i>, <i>Panulirus spp.</i>, <i>Jasus spp.</i>) 0306.32 -- Lobsters (<i>Homarus spp.</i>) 0306.33 -- Crabs</p>	<p><u>Subpartidas 0306.2 a 0306.29.</u> Se suprimen y se sustituyen por: "- Vivos, frescos o refrigerados: 0306.31 -- Langostas (<i>Palinurus spp.</i>, <i>Panulirus spp.</i>, <i>Jasus spp.</i>) 0306.32 -- Bogavantes (<i>Homarus spp.</i>) 0306.33 -- Cangrejos (excepto macruros)</p>

FRANCAIS	ENGLISH	ESPAÑOL
0306.34 -- Langoustines ( <i>Nephrops norvegicus</i> )	0306.34 -- Norway lobsters ( <i>Nephrops norvegicus</i> )	0306.34 -- Cigalas ( <i>Nephrops norvegicus</i> )
0306.35 -- Crevettes d'eau froide ( <i>Pandalus spp.</i> , <i>Crangon crangon</i> )	0306.35 -- Cold-water shrimps and prawns ( <i>Pandalus spp.</i> , <i>Crangon crangon</i> )	0306.35 -- Camarones, langostinos y demás decápodos Natantia, de agua fría ( <i>Pandalus spp.</i> , <i>Crangon crangon</i> )
0306.36 -- Autres crevettes	0306.36 -- Other shrimps and prawns	0306.36 -- Los demás camarones, langostinos y demás decápodos Natantia
0306.39 -- Autres, y compris les farines, poudres et agglomérés sous forme de pellets de crustacés, propres à l'alimentation humaine	0306.39 -- Other, including flours, meals and pellets of crustaceans, fit for human consumption	0306.39 -- Los demás, incluidos la harina, polvo y "pellets" de crustáceos, aptos para la alimentación humana
-- Autres:	-- Other:	-- Los demás:
0306.91 -- Langoustes ( <i>Palinurus spp.</i> , <i>Panulirus spp.</i> , <i>Jasus spp.</i> )	0306.91 -- Rock lobster and other sea crawfish ( <i>Palinurus spp.</i> , <i>Panulirus spp.</i> , <i>Jasus spp.</i> )	0306.91 -- Langostas ( <i>Palinurus spp.</i> , <i>Panulirus spp.</i> , <i>Jasus spp.</i> )
0306.92 -- Homards ( <i>Homarus spp.</i> )	0306.92 -- Lobsters ( <i>Homarus spp.</i> )	0306.92 -- Bogavantes ( <i>Homarus spp.</i> )
0306.93 -- Crabes	0306.93 -- Crabs	0306.93 -- Cangrejos (excepto macruros)
0306.94 -- Langoustines ( <i>Nephrops norvegicus</i> )	0306.94 -- Norway lobsters ( <i>Nephrops norvegicus</i> )	0306.94 -- Cigalas ( <i>Nephrops norvegicus</i> )
0306.95 -- Crevettes	0306.95 -- Shrimps and prawns	0306.95 -- Camarones, langostinos y demás decápodos Natantia
0306.99 -- Autres, y compris les farines, poudres et agglomérés sous forme de pellets de crustacés, propres à l'alimentation humaine".	0306.99 -- Other, including flours, meals and pellets of crustaceans, fit for human consumption".	0306.99 -- Los demás, incluidos la harina, polvo y "pellets" de crustáceos, aptos para la alimentación humana".
<u>Nouveau n° 0307.12.</u>	<u>New subheading 0307.12.</u>	<u>Nueva subpartida 0307.12.</u>
Insérer la nouvelle sous-position suivante:	Insert the following new subheading:	Se añade la subpartida:
"0307.12 -- Congelées".	"0307.12 -- Frozen".	"0307.12 -- Congeladas".
<u>Nouveau n° 0307.22.</u>	<u>New subheading 0307.22.</u>	<u>Nueva subpartida 0307.22.</u>
Insérer la nouvelle sous-position suivante:	Insert the following new subheading:	Se añade la subpartida:
"0307.22 -- Congelés".	"0307.22 -- Frozen".	"0307.22 -- Congelados".



FRANCAIS	ENGLISH	ESPAÑOL
<p><u>Nouveau n° 0307.32.</u></p> <p>Insérer la nouvelle sous-position suivante:</p> <p>"0307.32 -- Congelées".</p>	<p><u>New subheading 0307.32.</u></p> <p>Insert the following new subheading:</p> <p>"0307.32 -- Frozen".</p>	<p><u>Nueva subpartida 0307.32.</u></p> <p>Se añade la subpartida:</p> <p>"0307.32 -- Congelados".</p>
<p><u>N°s 0307.4 à 0307.49.</u></p> <p>Nouvelle rédaction:</p> <p>"- Seiches et sépioles; calmars et encornets:</p> <p>0307.42 -- Vivants, frais ou réfrigérés</p> <p>0307.43 -- Congelés</p> <p>0307.49 -- Autres".</p>	<p><u>Subheadings 0307.4 to 0307.49.</u></p> <p>Delete and substitute:</p> <p>"- Cuttle fish and squid:</p> <p>0307.42 -- Live, fresh or chilled</p> <p>0307.43 -- Frozen</p> <p>0307.49 -- Other".</p>	<p><u>Subpartidas 0307.4 a 0307.49.</u></p> <p>Se suprimen y se sustituyen por:</p> <p>"- Jibias (sepias)* y globitos; calamares y potas:</p> <p>0307.42 -- Vivos, frescos o refrigerados</p> <p>0307.43 -- Congelados</p> <p>0307.49 -- Los demás".</p>
<p><u>Nouveau n° 0307.52.</u></p> <p>Insérer la nouvelle sous-position suivante:</p> <p>"0307.52 -- Congelés".</p>	<p><u>New subheading 0307.52.</u></p> <p>Insert the following new subheading:</p> <p>"0307.52 -- Frozen".</p>	<p><u>Nueva subpartida 0307.52.</u></p> <p>Se añade la subpartida:</p> <p>"0307.52 -- Congelados".</p>
<p><u>Nouveau n° 0307.72.</u></p> <p>Insérer la nouvelle sous-position suivante:</p> <p>"0307.72 -- Congelés".</p>	<p><u>New subheading 0307.72.</u></p> <p>Insert the following new subheading:</p> <p>"0307.72 -- Frozen".</p>	<p><u>Nueva subpartida 0307.72.</u></p> <p>Se añade la subpartida:</p> <p>"0307.72 -- Congelados".</p>
<p><u>N°s 0307.8 à 0307.89.</u></p> <p>Nouvelle rédaction:</p> <p>"- Ormeaux (<i>Haliotis spp.</i>) et strombes (<i>Strombus spp.</i>):</p> <p>0307.81 -- Ormeaux (<i>Haliotis spp.</i>) vivants, frais ou réfrigérés</p> <p>0307.82 -- Strombes (<i>Strombus spp.</i>) vivants, frais ou réfrigérés</p> <p>0307.83 -- Ormeaux (<i>Haliotis spp.</i>) congelés</p>	<p><u>Subheadings 0307.8 to 0307.89.</u></p> <p>Delete and substitute:</p> <p>"- Abalone (<i>Haliotis spp.</i>) and stromboid conchs (<i>Strombus spp.</i>):</p> <p>0307.81 -- Live, fresh or chilled abalone (<i>Haliotis spp.</i>)</p> <p>0307.82 -- Live, fresh or chilled stromboid conchs (<i>Strombus spp.</i>)</p> <p>0307.83 -- Frozen abalone (<i>Haliotis spp.</i>)</p>	<p><u>Subpartidas 0307.8 a 0307.89.</u></p> <p>Se suprimen y se sustituyen por:</p> <p>"- Abulones u orejas de mar (<i>Haliotis spp.</i>) y cobos (caracoles de mar) (<i>Strombus spp.</i>):</p> <p>0307.81 -- Abulones u orejas de mar (<i>Haliotis spp.</i>), vivos, frescos o refrigerados</p> <p>0307.82 -- Cobos (caracoles de mar) (<i>Strombus spp.</i>), vivos, frescos o refrigerados</p> <p>0307.83 -- Abulones u orejas de mar (<i>Haliotis spp.</i>), congelados</p>

FRANCAIS	ENGLISH	ESPAÑOL
0307.84 -- Strombes ( <i>Strombus spp.</i> ) congelés	0307.84 -- Frozen stromboid conchs ( <i>Strombus spp.</i> )	0307.84 -- Cobos (caracoles de mar) ( <i>Strombus spp.</i> ), congelados
0307.87 -- Autres ormeaux ( <i>Haliotis spp.</i> )	0307.87 -- Other abalone ( <i>Haliotis spp.</i> )	0307.87 -- Los demás abulones u orejas de mar ( <i>Haliotis spp.</i> )
0307.88 -- Autres strombes ( <i>Strombus spp.</i> )".	0307.88 -- Other stromboid conchs ( <i>Strombus spp.</i> )".	0307.88 -- Los demás cobos (caracoles de mar) ( <i>Strombus spp.</i> )".
<u>Nouveau n° 0307.92.</u> Insérer la nouvelle sous-position suivante: "0307.92 -- Congelés".	<u>New subheading 0307.92.</u> Insert the following new subheading: "0307.92 -- Frozen".	<u>Nueva subpartida 0307.92.</u> Se añade la subpartida: "0307.92 -- Congelados".
<u>N° 0308.1. Libellé.</u> Remplacer " <i>Holothurioidea</i> " par " <i>Holothuroidea</i> ".	<u>Subheading 0308.1. Subheading text.</u> Delete " <i>Holothurioidea</i> " and substitute " <i>Holothuroidea</i> ".	<u>Subpartida 0308.1. Texto de la subpartida.</u> Se suprime " <i>Holothurioidea</i> " y se sustituye por " <i>Holothuroidea</i> ".
<u>Nouveau n° 0308.12.</u> Insérer la nouvelle sous-position suivante: "0308.12 -- Congelées".	<u>New subheading 0308.12.</u> Insert the following new subheading: "0308.12 -- Frozen".	<u>Nueva subpartida 0308.12.</u> Se añade la subpartida: "0308.12 -- Congelados".
<u>N° 0308.2.</u> Nouvelle rédaction: "- Oursins ( <i>Strongylocentrotus spp.</i> , <i>Paracentrotus lividus</i> , <i>Loxechinus albus</i> , <i>Echinus esculentus</i> ):".	<u>Subheading 0308.2.</u> Delete and substitute: "- Sea urchins ( <i>Strongylocentrotus spp.</i> , <i>Paracentrotus lividus</i> , <i>Loxechinus albus</i> , <i>Echinus esculentus</i> ):".	<u>Subpartida 0308.2.</u> Se suprime y se sustituye por: "- Erizos de mar ( <i>Strongylocentrotus spp.</i> , <i>Paracentrotus lividus</i> , <i>Loxechinus albus</i> , <i>Echinus esculentus</i> ):".
<u>Nouveau n° 0308.22.</u> Insérer la nouvelle sous-position suivante: "0308.22 -- Congelés".	<u>New subheading 0308.22.</u> Insert the following new subheading: "0308.22 -- Frozen".	<u>Nueva subpartida 0308.22.</u> Se añade la subpartida: "0308.22 -- Congelados".
<u>CHAPITRE 4.</u> <u>Note 4 a).</u> Texte anglais seulement.	<u>CHAPTER 4.</u> <u>Note 4 (a).</u> Delete the word "or" at the end of Note 4 (a).	<u>CAPÍTULO 4.</u> <u>Nota 4 a).</u> Afecta únicamente a la versión en inglés.

FRANCAIS	ENGLISH	ESPAÑOL
<p><u>Nouvelle Note 4 b).</u></p> <p>Insérer la nouvelle Note 4 b) suivante:</p> <p>"b) les produits provenant du remplacement dans le lait d'un ou plusieurs de ses constituants naturels (matière grasse du type butyrique, par exemple) par une autre substance (matière grasse du type oléique, par exemple) (n°s 19.01 ou 21.06);".</p> <p>La Note 4 b) actuelle devient la Note 4 c).</p>	<p><u>New Note 4 (b).</u></p> <p>Insert the following new Note 4 (b):</p> <p>"(b) Products obtained from milk by replacing one or more of its natural constituents (for example, butyric fats) by another substance (for example, oleic fats) (heading 19.01 or 21.06); or".</p> <p>Renumber current Note 4 (b) as 4 (c).</p>	<p><u>Nueva Nota 4 b).</u></p> <p>Se añade la Nota 4 b):</p> <p>"b) los productos resultantes de la sustitución en la leche de uno o varios de sus componentes naturales (por ejemplo, materia grasa de tipo butírico) por otra sustancia (por ejemplo, materia grasa de tipo oleico) (partidas 19.01 o 21.06);".</p> <p>La actual Nota 4 b) pasa a ser la Nota 4 c).</p>
<p><u>CHAPITRE 5.</u></p> <p><u>Note 4.</u></p> <p>Nouvelle rédaction:</p> <p>"4.- Dans la Nomenclature, on considère comme <i>crins</i> les poils de la crinière ou de la queue des équidés ou des bovidés. Le n° 05.11 comprend notamment les crins et les déchets de crins, même en nappes avec ou sans support".</p>	<p><u>CHAPTER 5.</u></p> <p><u>Note 4.</u></p> <p>Delete and substitute:</p> <p>"4.- Throughout the Nomenclature, the expression "horsehair" means hair of the manes or tails of equine or bovine animals. Heading 05.11 covers, <i>inter alia</i>, horsehair and horsehair waste, whether or not put up as a layer with or without supporting material".</p>	<p><u>CAPÍTULO 5.</u></p> <p><u>Nota 4.</u></p> <p>Se suprime y se sustituye por:</p> <p>"4.- En la Nomenclatura, se considera crin tanto el pelo de la crin como el de la cola de los équidos o de los bóvidos. La partida 05.11 comprende, entre otros, la crin y sus desperdicios, incluso en napas con o sin soporte".</p>
<p><u>CHAPITRE 7.</u></p> <p><u>N° 0713.34. Libellé.</u></p> <p>Remplacer "(<i>Vigna subterranae</i> ou <i>Voandzeia subterranae</i>)" par "(<i>Vigna subterranea</i> ou <i>Voandzeia subterranea</i>)".</p>	<p><u>CHAPTER 7.</u></p> <p><u>Subheading 0713.34. Subheading text.</u></p> <p>French text only.</p>	<p><u>CAPÍTULO 7.</u></p> <p><u>Subpartida 0713.34. Texto de la subpartida.</u></p> <p>Afecta únicamente a la versión en francés.</p>
<p><u>CHAPITRE 8.</u></p> <p><u>N° 0805.20.</u></p> <p>Nouvelle rédaction:</p> <p>"- Mandarines (y compris les tangerines et satsumas); clémentines, wilkings et hybrides similaires d'agrumes:</p>	<p><u>CHAPTER 8.</u></p> <p><u>Subheading 0805.20.</u></p> <p>Delete and substitute:</p> <p>"- Mandarins (including tangerines and satsumas); clementines, wilkings and similar citrus hybrids:</p>	<p><u>CAPÍTULO 8.</u></p> <p><u>Subpartida 0805.20.</u></p> <p>Se suprime y se sustituye por:</p> <p>"- Mandarinas (incluidas las tangerinas y satsumas); clementinas, "wilkings" e híbridos similares de agrios (cítricos):</p>

FRANCAIS	ENGLISH	ESPAÑOL
0805.21 -- Mandarines (y compris les tangerines et satsumas) 0805.22 -- Clémentines 0805.29 -- Autres".	0805.21 -- Mandarins (including tangerines and satsumas) 0805.22 -- Clementines 0805.29 -- Other".	0805.21 -- Mandarinas (incluidas las tangerinas y satsumas) 0805.22 -- Clementinas 0805.29 -- Los demás".
<u>CHAPITRE 9.</u> N° 09.04. Libellé. Nouvelle rédaction: <b>"09.04 Poivre du genre <i>Piper</i>; piments du genre <i>Capsicum</i> ou du genre <i>Pimenta</i>, séchés ou broyés ou pulvérisés".</b>	<u>CHAPTER 9.</u> Heading 09.04. Heading text. French text only.	<u>CAPÍTULO 9.</u> Partida 09.04. Texto de la partida. Se suprime y se sustituye por: <b>"09.04 Pimienta del género <i>Piper</i>; frutos de los géneros <i>Capsicum</i> o <i>Pimenta</i>, secos, triturados o pulverizados".</b>
<u>CHAPITRE 12.</u> N° 12.11. Libellé. Remplacer " <b>frais ou secs</b> " par " <b>frais, réfrigérés, congelés ou séchés</b> ".	<u>CHAPTER 12.</u> Heading 12.11. Heading text. Delete " <b>fresh or dried</b> " and substitute " <b>fresh, chilled, frozen or dried</b> ".	<u>CAPÍTULO 12.</u> Partida 12.11. Texto de la partida. Se suprime " <b>frescos o secs</b> " y se sustituye por " <b>frescos, refrigerados, congelados o secs</b> ".
<u>Nouveau n° 1211.50.</u> Insérer la nouvelle sous-position suivante: "1211.50 -- Ephédra".	<u>New subheading 1211.50.</u> Insert the following new subheading: "1211.50 -- Ephedra".	<u>Nueva subpartida 1211.50.</u> Se añade la subpartida: "1211.50 -- Efedra".
<u>CHAPITRE 13.</u> Nouveau n° 1302.14. Insérer la nouvelle sous-position suivante: "1302.14 -- D'éphédra".	<u>CHAPTER 13.</u> New subheading 1302.14. Insert the following new subheading: "1302.14 -- Of ephedra".	<u>CAPÍTULO 13.</u> Nueva subpartida 1302.14. Se añade la subpartida: "1302.14 -- De efedra".
<u>CHAPITRE 16.</u> Note 1 de sous-positions. Première phrase. Remplacer "aliments pour enfants" par "aliments pour nourrissons et enfants en bas âge".	<u>CHAPTER 16.</u> Subheading Note 1. First sentence. Delete "as infant food" and substitute "as food suitable for infants or young children".	<u>CAPÍTULO 16.</u> Nota 1 de subpartida. Primera frase. Se suprime "como alimento infantil" y se sustituye por "como alimento para lactantes o niños de corta edad".

FRANCAIS	ENGLISH	ESPAÑOL
<p><u>N° 1602.32.</u></p> <p>Nouvelle rédaction:</p> <p>"1602.32 -- De volailles de l'espèce <i>Gallus domesticus</i>".</p>	<p><u>Subheading 1602.32.</u></p> <p>French text only.</p>	<p><u>Subpartida 1602.32.</u></p> <p>Se suprime y se sustituye por:</p> <p>"1602.32 -- De aves de la especie <i>Gallus domesticus</i>".</p>
<p><u>Nouveau n° 1604.18.</u></p> <p>Insérer la nouvelle sous-position suivante:</p> <p>"1604.18 -- Ailerons de requins".</p>	<p><u>New subheading 1604.18.</u></p> <p>Insert the following new subheading:</p> <p>"1604.18 -- Shark fins".</p>	<p><u>Nueva subpartida 1604.18.</u></p> <p>Se añade la subpartida:</p> <p>"1604.18 -- Aletas de tiburón".</p>
<p><u>CHAPITRE 19.</u></p> <p><u>N° 1901.10.</u></p> <p>Nouvelle rédaction:</p> <p>"1901.10 -- Préparations pour l'alimentation des nourrissons et des enfants en bas âge, conditionnées pour la vente au détail".</p>	<p><u>CHAPTER 19.</u></p> <p><u>Subheading 1901.10.</u></p> <p>Delete and substitute:</p> <p>"1901.10 -- Preparations suitable for infants or young children, put up for retail sale".</p>	<p><u>CAPÍTULO 19.</u></p> <p><u>Subpartida 1901.10.</u></p> <p>Se suprime y se sustituye por:</p> <p>"1901.10 -- Preparaciones para la alimentación de lactantes o niños de corta edad, acondicionadas para la venta al por menor".</p>
<p><u>CHAPITRE 20.</u></p> <p><u>Note 1 de sous-positions. Première phrase.</u></p> <p>Remplacer "aliments pour enfants" par "aliments pour nourrissons et enfants en bas âge".</p>	<p><u>CHAPTER 20.</u></p> <p><u>Subheading Note 1. First sentence.</u></p> <p>Delete "as infant food" and substitute "as food suitable for infants or young children".</p>	<p><u>CAPÍTULO 20.</u></p> <p><u>Nota 1 de subpartida. Primera frase.</u></p> <p>Se suprime "como alimento infantil" y se sustituye por "como alimento para lactantes o niños de corta edad".</p>
<p><u>Note 2 de sous-positions. Première phrase.</u></p> <p>Remplacer "aliments pour enfants" par "aliments pour nourrissons et enfants en bas âge".</p>	<p><u>Subheading Note 2. First sentence.</u></p> <p>Delete "as infant food" and substitute "as food suitable for infants or young children".</p>	<p><u>Nota 2 de subpartida. Primera frase.</u></p> <p>Se suprime "como alimento infantil" y se sustituye por "como alimento para lactantes o niños de corta edad".</p>
<p><u>CHAPITRE 21.</u></p> <p><u>Note 3. Première phrase.</u></p> <p>Remplacer "aliments pour enfants" par "aliments pour nourrissons et enfants en bas âge".</p>	<p><u>CHAPTER 21.</u></p> <p><u>Note 3. First sentence.</u></p> <p>Delete "as infant food" and substitute "as food suitable for infants or young children".</p>	<p><u>CAPÍTULO 21.</u></p> <p><u>Nota 3. Primera frase.</u></p> <p>Se suprime "como alimento infantil" y se sustituye por "como alimento para lactantes o niños de corta edad".</p>

FRANCAIS	ENGLISH	ESPAÑOL
<p><u>CHAPITRE 22.</u></p> <p><u>N° 2202.90.</u></p> <p>Nouvelle rédaction:</p> <p>"-           Autres:</p> <p>2202.91 -- Bière sans alcool</p> <p>2202.99 -- Autres".</p>	<p><u>CHAPTER 22.</u></p> <p><u>Subheading 2202.90.</u></p> <p>Delete and substitute:</p> <p>"-           Other:</p> <p>2202.91 -- Non-alcoholic beer</p> <p>2202.99 -- Other".</p>	<p><u>CAPÍTULO 22.</u></p> <p><u>Subpartida 2202.90.</u></p> <p>Se suprime y se sustituye por:</p> <p>"-           Las demás:</p> <p>2202.91 -- Cerveza sin alcohol</p> <p>2202.99 -- Las demás".</p>
<p><u>Nouveau n° 2204.22.</u></p> <p>Insérer la nouvelle sous-position suivante:</p> <p>"2204.22 -- En récipients d'une contenance excédant 2 l mais n'excédant pas 10 l".</p>	<p><u>New Subheading 2204.22.</u></p> <p>Insert the following new subheading:</p> <p>"2204.22 -- In containers holding more than 2 l but not more than 10 l".</p>	<p><u>Nueva subpartida 2204.22.</u></p> <p>Se añade la subpartida:</p> <p>"2204.22 -- En recipientes con capacidad superior a 2 l pero inferior o igual a 10 l".</p>
<p><u>N° 22.06. Libellé.</u></p> <p>Remplacer "<b>hydromel</b>" par "<b>hydromel, saké</b>".</p>	<p><u>Heading 22.06. Heading text.</u></p> <p>Delete "<b>mead</b>" and substitute "<b>mead, saké</b>".</p>	<p><u>Partida 22.06. Texto de la partida.</u></p> <p>Se suprime "<b>aguamiel</b>" y se sustituye por "<b>aguamiel, sake</b>".</p>
<p><u>CHAPITRE 27.</u></p> <p><u>Note 4 de sous-positions.</u></p> <p>Nouvelle rédaction:</p> <p>"4.-           Au sens du n° 2710.12, les <i>huiles légères et préparations</i> sont celles distillant en volume (y compris les pertes) 90% ou plus à 210 °C, d'après la méthode ISO 3405 (équivalente à la méthode ASTM D 86)".</p>	<p><u>CHAPTER 27.</u></p> <p><u>Subheading Note 4.</u></p> <p>Delete and substitute:</p> <p>"4.-           For the purposes of subheading 2710.12, "light oils and preparations" are those of which 90% or more by volume (including losses) distil at 210 °C according to the ISO 3405 method (equivalent to the ASTM D 86 method)".</p>	<p><u>CAPÍTULO 27.</u></p> <p><u>Nota 4 de subpartida.</u></p> <p>Se suprime y se sustituye por:</p> <p>"4.-           En la subpartida 2710.12, se entiende por <i>aceites livianos (ligeros)* y preparaciones</i>, los aceites y las preparaciones que destilen, incluidas las pérdidas, una proporción superior o igual al 90% en volumen a 210 °C, según el método ISO 3405 (equivalente al método ASTM D 86)".</p>
<p><u>N° 2707.50.</u></p> <p>Nouvelle rédaction:</p> <p>"2707.50 -- Autres mélanges d'hydrocarbures aromatiques distillant 65% ou plus de leur volume (y compris les pertes) à 250 °C d'après la méthode ISO 3405 (équivalente à la méthode ASTM D 86)".</p>	<p><u>Subheading 2707.50.</u></p> <p>Delete and substitute:</p> <p>"2707.50 -- Other aromatic hydrocarbon mixtures of which 65% or more by volume (including losses) distils at 250 °C by the ISO 3405 method (equivalent to the ASTM D 86 method)".</p>	<p><u>Subpartida 2707.50.</u></p> <p>Se suprime y se sustituye por:</p> <p>"2707.50 -- Las demás mezclas de hidrocarburos aromáticos que destilen, incluidas las pérdidas, una proporción superior o igual al 65% en volumen a 250 °C, según el método ISO 3405 (equivalente al método ASTM D 86)".</p>

FRANCAIS	ENGLISH	ESPAÑOL
<p><u>CHAPITRE 28.</u></p> <p><u>Note 7.</u></p> <p>Nouvelle rédaction:</p> <p>"7.- Entrent dans le n° 28.53, les combinaisons de phosphore et de cuivre (phosphures de cuivre) contenant plus de 15% en poids de phosphore".</p>	<p><u>CHAPTER 28.</u></p> <p><u>Note 7.</u></p> <p>Delete and substitute:</p> <p>"7.- Heading 28.53 includes copper phosphide (phosphor copper) containing more than 15% by weight of phosphorus".</p>	<p><u>CAPÍTULO 28.</u></p> <p><u>Nota 7.</u></p> <p>Se suprime y se sustituye por:</p> <p>"7.- Se clasifican en la partida 28.53 las combinaciones fósforo y cobre (cuprofósforos) con un contenido de fósforo superior al 15% en peso".</p>
<p><u>Nouveau n° 2811.12.</u></p> <p>Insérer la nouvelle sous-position suivante:</p> <p>"2811.12 -- Cyanure d'hydrogène (acide cyanhydrique)".</p>	<p><u>New subheading 2811.12.</u></p> <p>Insert the following new subheading:</p> <p>"2811.12 -- Hydrogen cyanide (hydrocyanic acid)".</p>	<p><u>Nueva subpartida 2811.12.</u></p> <p>Se añade la subpartida:</p> <p>"2811.12 -- Cianuro de hidrógeno (ácido cianhídrico)".</p>
<p><u>N° 2812.10.</u></p> <p>Nouvelle rédaction:</p> <p>"- Chlorures et oxychlorures:</p> <p>2812.11 -- Dichlorure de carbonyle (phosgène)</p> <p>2812.12 -- Oxychlorure de phosphore</p> <p>2812.13 -- Trichlorure de phosphore</p> <p>2812.14 -- Pentachlorure de phosphore</p> <p>2812.15 -- Monochlorure de soufre</p> <p>2812.16 -- Dichlorure de soufre</p> <p>2812.17 -- Chlorure de thionyle</p> <p>2812.19 -- Autres".</p>	<p><u>Subheading 2812.10.</u></p> <p>Delete and substitute:</p> <p>"- Chlorides and chloride oxides:</p> <p>2812.11 -- Carbonyl dichloride (phosgene)</p> <p>2812.12 -- Phosphorus oxychloride</p> <p>2812.13 -- Phosphorus trichloride</p> <p>2812.14 -- Phosphorus pentachloride</p> <p>2812.15 -- Sulphur monochloride</p> <p>2812.16 -- Sulphur dichloride</p> <p>2812.17 -- Thionyl chloride</p> <p>2812.19 -- Other".</p>	<p><u>Subpartida 2812.10.</u></p> <p>Se suprime y se sustituye por:</p> <p>"- Cloruros y oxiclорuros:</p> <p>2812.11 -- Dicloruro de carbonilo (fosgeno)</p> <p>2812.12 -- Oxiclорuro de fósforo</p> <p>2812.13 -- Triclорuro de fósforo</p> <p>2812.14 -- Pentaclорuro de fósforo</p> <p>2812.15 -- Monoclорuro de azufre</p> <p>2812.16 -- Dicloruro de azufre</p> <p>2812.17 -- Cloruro de tionilo</p> <p>2812.19 -- Los demás".</p>
<p><u>N° 28.48.</u></p> <p>Supprimer cette position.</p>	<p><u>Heading 28.48.</u></p> <p>Delete this heading.</p>	<p><u>Partida 28.48.</u></p> <p>Se suprime esta partida.</p>

FRANCAIS	ENGLISH	ESPAÑOL
<p>N° 28.53.</p> <p>Nouvelle rédaction:</p> <p><b>"28.53 Phosphures, de constitution chimique définie ou non, à l'exclusion des ferrophosphores; autres composés inorganiques (y compris les eaux distillées, de conductibilité ou de même degré de pureté); air liquide (y compris l'air liquide dont les gaz rares ont été éliminés); air comprimé; amalgames autres que de métaux précieux.</b></p> <p>2853.10 -- Chlorure de cyanogène (chlorcyan)</p> <p>2853.90 -- Autres".</p>	<p>Heading 28.53.</p> <p>Delete and substitute:</p> <p><b>"28.53 Phosphides, whether or not chemically defined, excluding ferrophosphorus; other inorganic compounds (including distilled or conductivity water and water of similar purity); liquid air (whether or not rare gases have been removed); compressed air; amalgams, other than amalgams of precious metals.</b></p> <p>2853.10 -- Cyanogen chloride (chlorcyan)</p> <p>2853.90 -- Other".</p>	<p>Partida 28.53.</p> <p>Se suprime y se sustituye por:</p> <p><b>"28.53 Fosfuros, aunque no sean de constitución química definida, excepto los ferrofósforos; los demás compuestos inorgánicos (incluida el agua destilada, de conductividad o del mismo grado de pureza); aire líquido, aunque se le hayan eliminado los gases nobles; aire comprimido; amalgamas, excepto las de metal precioso.</b></p> <p>2853.10 -- Cloruro de cianógeno ("chlorcyan")</p> <p>2853.90 -- Los demás".</p>
<p>CHAPITRE 29.</p> <p>Nouveau n° 2903.83.</p> <p>Insérer la nouvelle sous-position suivante:</p> <p>"2903.83 -- Mirex (ISO)".</p>	<p>CHAPTER 29.</p> <p>New subheading 2903.83.</p> <p>Insert the following new subheading:</p> <p>"2903.83 -- Mirex (ISO)".</p>	<p>CAPÍTULO 29.</p> <p>Nueva subpartida 2903.83.</p> <p>Se añade la subpartida:</p> <p>"2903.83 -- Mirex (ISO)".</p>
<p>Nouveaux n°s 2903.93 et 2903.94.</p> <p>Insérer les nouvelles sous-positions suivantes:</p> <p>"2903.93 -- Pentachlorobenzène (ISO)</p> <p>2903.94 -- Hexabromobiphényles".</p>	<p>New subheadings 2903.93 and 2903.94.</p> <p>Insert the following new subheadings:</p> <p>"2903.93 -- Pentachlorobenzene (ISO)</p> <p>2903.94 -- Hexabromobiphenyls".</p>	<p>Nuevas subpartidas 2903.93 y 2903.94.</p> <p>Se añaden las subpartidas:</p> <p>"2903.93 -- Pentaclorobenzeno (ISO)</p> <p>2903.94 -- Hexabromobifenilos".</p>
<p>Nouveaux n°s 2904.3 à 2904.36.</p> <p>Insérer les nouvelles sous-positions suivantes:</p> <p>"- Acide perfluorooctane sulfonique, ses sels et fluorure de perfluorooctane sulfonyl:</p> <p>2904.31 -- Acide perfluorooctane sulfonique</p> <p>2904.32 -- Sulfonate de perfluorooctane d'ammonium</p>	<p>New subheadings 2904.3 to 2904.36.</p> <p>Insert the following new subheadings:</p> <p>"- Perfluorooctane sulphonic acid, its salts and perfluorooctane sulphonyl fluoride:</p> <p>2904.31 -- Perfluorooctane sulphonic acid</p> <p>2904.32 -- Ammonium perfluorooctane sulphonate</p>	<p>Nuevas subpartidas 2904.3 a 2904.36.</p> <p>Se añaden las subpartidas:</p> <p>"- Ácido perfluorooctano sulfónico, sus sales y fluoruro de perfluorooctano sulfonilo:</p> <p>2904.31 -- Ácido perfluorooctano sulfónico</p> <p>2904.32 -- Perfluorooctano sulfonato de amonio</p>



FRANCAIS	ENGLISH	ESPAÑOL
2904.33 -- Sulfonate de perfluorooctane de lithium	2904.33 -- Lithium perfluorooctane sulphonate	2904.33 -- Perfluorooctano sulfonato de litio
2904.34 -- Sulfonate de perfluorooctane de potassium	2904.34 -- Potassium perfluorooctane sulphonate	2904.34 -- Perfluorooctano sulfonato de potasio
2904.35 -- Autres sels d'acide perfluorooctane sulfonique	2904.35 -- Other salts of perfluorooctane sulphonic acid	2904.35 -- Las demás sales del ácido perfluorooctano sulfónico
2904.36 -- Fluorure de perfluorooctane sulfonyle".	2904.36 -- Perfluorooctane sulphonyl fluoride".	2904.36 -- Fluoruro de perfluorooctano sulfonilo".
<u>N° 2904.90.</u> Nouvelle rédaction: "- Autres: 2904.91 -- Trichloronitrométhane (chloropicrine) 2904.99 -- Autres".	<u>Subheading 2904.90.</u> Delete and substitute: "- Other: 2904.91 -- Trichloronitromethane (chloropicrin) 2904.99 -- Other".	<u>Subpartida 2904.90.</u> Se suprime y se sustituye por: "- Los demás: 2904.91 -- Tricloronitrometano (cloropicrina) 2904.99 -- Los demás".
<u>Nouveau n° 2910.50.</u> Insérer la nouvelle sous-position suivante: "2910.50 -- Endrine (ISO)".	<u>New subheading 2910.50.</u> Insert the following new subheading: "2910.50 -- Endrin (ISO)".	<u>Nueva subpartida 2910.50.</u> Se añade la subpartida: "2910.50 -- Endrina (ISO)".
<u>Nouveau n° 2914.62.</u> Insérer la nouvelle sous-position suivante: "2914.62 -- Coenzyme Q10 (ubidécarnone (DCI))".	<u>New subheading 2914.62.</u> Insert the following new subheading: "2914.62 -- Coenzyme Q10 (ubidecarenone (INN))".	<u>Nueva subpartida 2914.62.</u> Se añade la subpartida: "2914.62 -- Coenzima Q10 (ubidecarenona (DCI))".
<u>N° 2914.70.</u> Nouvelle rédaction: "- Dérivés halogénés, sulfonés, nitrés ou nitrosés: 2914.71 -- Chlordécone (ISO) 2914.79 -- Autres".	<u>Subheading 2914.70.</u> Delete and substitute: "- Halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives: 2914.71 -- Chlordecone (ISO) 2914.79 -- Other".	<u>Subpartida 2914.70.</u> Se suprime y se sustituye por: "- Derivados halogenados, sulfonados, nitrados o nitrosados: 2914.71 -- Clordecona (ISO) 2914.79 -- Los demás".
<u>Nouveau n° 2918.17.</u> Insérer la nouvelle sous-position suivante: "2918.17 -- Acide 2,2-diphényl-2-hydroxyacétique (acide benzilique)".	<u>New subheading 2918.17.</u> Insert the following new subheading: "2918.17 -- 2,2-Diphenyl-2-hydroxyacetic acid (benzilic acid)".	<u>Nueva subpartida 2918.17.</u> Se añade la subpartida: "2918.17 -- Ácido 2,2-difenil-2-hidroxiacético (ácido benzílico)".

FRANÇAIS	ENGLISH	ESPAÑOL
<p><u>Nouveaux n°s 2920.2 à 2920.29.</u></p> <p>Insérer les nouvelles sous-positions suivantes:</p> <p>"- Esters de phosphites et leurs sels; leurs dérivés halogénés, sulfonés, nitrés ou nitrosés:</p> <p>2920.21 -- Phosphite de diméthyle</p> <p>2920.22 -- Phosphite de diéthyle</p> <p>2920.23 -- Phosphite de triméthyle</p> <p>2920.24 -- Phosphite de triéthyle</p> <p>2920.29 -- Autres".</p>	<p><u>New subheadings 2920.2 to 2920.29.</u></p> <p>Insert the following new subheadings:</p> <p>"- Phosphite esters and their salts; their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives:</p> <p>2920.21 -- Dimethyl phosphite</p> <p>2920.22 -- Diethyl phosphite</p> <p>2920.23 -- Trimethyl phosphite</p> <p>2920.24 -- Triethyl phosphite</p> <p>2920.29 -- Other".</p>	<p><u>Nuevas subpartidas 2920.2 a 2920.29.</u></p> <p>Se añaden las subpartidas:</p> <p>"- Ésteres de fosfitos y sus sales; sus derivados halogenados, sulfonados, nitrados o nitrosados:</p> <p>2920.21 -- Fosfito de dimetilo</p> <p>2920.22 -- Fosfito de dietilo</p> <p>2920.23 -- Fosfito de trimetilo</p> <p>2920.24 -- Fosfito de trietilo</p> <p>2920.29 -- Los demás".</p>
<p><u>Nouveau n° 2920.30.</u></p> <p>Insérer la nouvelle sous-position suivante:</p> <p>"2920.30 - Endosulfan (ISO)".</p>	<p><u>New subheading 2920.30.</u></p> <p>Insert the following new subheading:</p> <p>"2920.30 -- Endosulfan (ISO)".</p>	<p><u>Nueva subpartida 2920.30.</u></p> <p>Se añade la subpartida:</p> <p>"2920.30 -- Endosulfán (ISO)".</p>
<p><u>Nouveaux n°s 2921.12 à 2921.14.</u></p> <p>Insérer les nouvelles sous-positions suivantes:</p> <p>"2921.12 -- Chlorhydrate de 2-chloroéthyl (N,N-diméthylamine)</p> <p>2921.13 -- Chlorhydrate de 2-chloroéthyl (N,N-diéthylamine)</p> <p>2921.14 -- Chlorhydrate de 2-chloroéthyl (N,N-diisopropylamine)".</p>	<p><u>New subheadings 2921.12 to 2921.14.</u></p> <p>Insert the following new subheadings:</p> <p>"2921.12 -- 2-(N,N-Dimethylamino)ethylchloride hydrochloride</p> <p>2921.13 -- 2-(N,N-Diethylamino)ethylchloride hydrochloride</p> <p>2921.14 -- 2-(N,N-Diisopropylamino)ethylchloride hydrochloride".</p>	<p><u>Nuevas subpartidas 2921.12 a 2921.14.</u></p> <p>Se añaden las subpartidas:</p> <p>"2921.12 -- Clorhidrato de 2-cloroetil (N,N-dimetilamina)</p> <p>2921.13 -- Clorhidrato de 2-cloroetil (N,N-dietilamina)</p> <p>2921.14 -- Clorhidrato de 2-cloroetil (N,N-diisopropilamina)".</p>
<p><u>N°s 2922.13 et 2922.14.</u></p> <p>Nouvelle rédaction:</p> <p>"2922.14 -- Dextropropoxyphène (DCI) et ses sels</p> <p>2922.15 -- Triéthanolamine</p>	<p><u>Subheadings 2922.13 and 2922.14.</u></p> <p>Delete and substitute:</p> <p>"2922.14 -- Dextropropoxyphene (INN) and its salts</p> <p>2922.15 -- Triethanolamine</p>	<p><u>Subpartidas 2922.13 y 2922.14.</u></p> <p>Se suprimen y se sustituyen por:</p> <p>"2922.14 -- Dextropropoxifeno (DCI) y sus sales</p> <p>2922.15 -- Trietanolamina</p>

FRANCAIS	ENGLISH	ESPAÑOL
2922.16 -- Sulfonate de perfluorooctane de diéthanolammonium	2922.16 -- Diethanolammonium perfluorooctane sulphonate	2922.16 -- Perfluorooctano sulfonato de dietanolamonio
2922.17 -- Méthyldiéthanolamine et éthyldiéthanolamine	2922.17 -- Methyl-diethanolamine and ethyl-diethanolamine	2922.17 -- Metildietanolamina y etildietanolamina
2922.18 -- 2-(N,N-Diisopropylamino)éthanol".	2922.18 -- 2-(N,N-Diisopropylamino)ethanol".	2922.18 -- 2-(N,N-Diisopropilamino)etanol".
<u>N° 2922.21.</u>  Nouvelle rédaction:  "2922.21 -- Acides aminohydroxynaphtalènesulfoniques et leurs sels".	<u>Subheading 2922.21.</u>  French text only.	<u>Subpartida 2922.21.</u>  Se suprime y se sustituye por:  "2922.21 -- Ácidos aminohidroxi-naftalensulfónicos y sus sales".
<u>Nouveaux n°s 2923.30 et 2923.40.</u>  Insérer les nouvelles sous-positions suivantes:  "2923.30 -- Sulfonate de perfluorooctane de tétraéthylammonium  2923.40 -- Sulfonate de perfluorooctane de didécyl-diméthylammonium".	<u>New subheadings 2923.30 and 2923.40.</u>  Insert the following new subheadings:  "2923.30 -- Tetraethylammonium perfluorooctane sulphonate  2923.40 -- Didecyl-dimethylammonium perfluorooctane sulphonate".	<u>Nuevas subpartidas 2923.30 y 2923.40.</u>  Se añaden las subpartidas:  "2923.30 -- Perfluorooctano sulfonato de tetraetilamonio  2923.40 -- Perfluorooctano sulfonato de didecildimetilamonio".
<u>Nouveau n° 2924.25.</u>  Insérer la nouvelle sous-position suivante:  "2924.25 -- Alachlor (ISO)".	<u>New subheading 2924.25.</u>  Insert the following new subheading:  "2924.25 -- Alachlor (ISO)".	<u>Nueva subpartida 2924.25.</u>  Se añade la subpartida:  "2924.25 -- Alaclor (ISO)".
<u>Nouveau n° 2926.40.</u>  Insérer la nouvelle sous-position suivante:  "2926.40 -- alpha-Phenylacétoacétonitrile".	<u>New subheading 2926.40.</u>  Insert the following new subheading:  "2926.40 -- alpha-Phenylacetoacetonitrile".	<u>Nueva subpartida 2926.40.</u>  Se añade la subpartida:  "2926.40 -- alfa-Fenilacetoacetonitrilo".
<u>N° 2930.50.</u>  Nouvelle rédaction:  "2930.80 -- Aldicarbe (ISO), captafol (ISO) et méthamidophos (ISO)".	<u>Subheading 2930.50.</u>  Delete and substitute:  "2930.80 -- Aldicarb (ISO), captafol (ISO) and methamidophos (ISO)".	<u>Subpartida 2930.50.</u>  Se suprime y se sustituye por:  "2930.80 -- Aldicarb (ISO), captafol (ISO) y metamidofos (ISO)".

FRANÇAIS	ENGLISH	ESPAÑOL
<p><u>Nouveaux n°s 2930.60 et 2930.70.</u></p> <p>Insérer les nouvelles sous-positions suivantes:</p> <p>"2930.60 -- 2-(N,N-Diéthylamino)éthanethiol</p> <p>2930.70 -- Sulfure de bis(2-hydroxyéthyle) (thiodiglycol (DCI))".</p>	<p><u>New subheadings 2930.60 and 2930.70.</u></p> <p>Insert the following new subheadings:</p> <p>"2930.60 -- 2-(N,N-Diethylamino)ethanethiol</p> <p>2930.70 -- Bis(2-hydroxyethyl)sulfide (thiodiglycol (INN))".</p>	<p><u>Nuevas subpartidas 2930.60 y 2930.70.</u></p> <p>Se añaden las subpartidas:</p> <p>"2930.60 -- 2-(N,N-Dietilamino)etanotiol</p> <p>2930.70 -- Sulfuro de bis(2-hidroxietilo) (tiodiglicol (DCI))".</p>
<p><u>Nouveaux n°s 2931.3 à 2931.39.</u></p> <p>Insérer les nouvelles sous-positions suivantes:</p> <p>"-           Autres dérivés organo-phosphoriques:</p> <p>2931.31 -- Méthylphosphonate de diméthyle</p> <p>2931.32 -- Propylphosphonate de diméthyle</p> <p>2931.33 -- Éthylphosphonate de diéthyle</p> <p>2931.34 -- Méthylphosphonate de sodium 3-(trihydroxysilyl)propyle</p> <p>2931.35 -- 2,4,6-Trioxide de 2,4,6-tripropyl-1,3,5,2,4,6-trioxatriphosphinane</p> <p>2931.36 -- Méthylphosphonate de (5-éthyl-2-méthyl-2-oxido-1,3,2-dioxaphosphinan-5-yl)méthyle et de méthyle</p> <p>2931.37 -- Méthylphosphonate de bis[(5-éthyl-2-méthyl-2-oxido-1,3,2-dioxaphosphinan-5-yl)méthyle]</p> <p>2931.38 -- Sel d'acide méthylphosphonique et d'(aminoiminométhyl)urée (1: 1)</p> <p>2931.39 -- Autres".</p>	<p><u>New subheadings 2931.3 to 2931.39.</u></p> <p>Insert the following new subheadings:</p> <p>"-           Other organo-phosphorous derivatives:</p> <p>2931.31 -- Dimethyl methylphosphonate</p> <p>2931.32 -- Dimethyl propylphosphonate</p> <p>2931.33 -- Diethyl ethylphosphonate</p> <p>2931.34 -- Sodium 3-(trihydroxysilyl)propyl methylphosphonate</p> <p>2931.35 -- 2,4,6-Tripropyl-1,3,5,2,4,6-trioxatriphosphinane 2,4,6-trioxide</p> <p>2931.36 -- (5-Ethyl-2-methyl-2-oxido-1,3,2-dioxaphosphinan-5-yl)methyl methyl methylphosphonate</p> <p>2931.37 -- Bis[(5-ethyl-2-methyl-2-oxido-1,3,2-dioxaphosphinan-5-yl)methyl] methylphosphonate</p> <p>2931.38 -- Salt of methylphosphonic acid and (aminoiminomethyl)urea (1: 1)</p> <p>2931.39 -- Other".</p>	<p><u>Nuevas subpartidas 2931.3 a 2931.39.</u></p> <p>Se añaden las subpartidas:</p> <p>"-           Los demás derivados órgano-fosforados:</p> <p>2931.31 -- Metilfosfonato de dimetilo</p> <p>2931.32 -- Propilfosfonato de dimetilo</p> <p>2931.33 -- Etilfosfonato de dietilo</p> <p>2931.34 -- 3-(Trihidroxisilil)propil metilfosfonato de sodio</p> <p>2931.35 -- 2,4,6-Trióxido de 2,4,6-tripropil-1,3,5,2,4,6-trioxatrilfosfinano</p> <p>2931.36 -- Metilfosfonato de (5-etil-2-metil-2-óxido-1,3,2-dioxafosfinan-5-il)metil metilo</p> <p>2931.37 -- Metilfosfonato de bis[(5-etil-2-metil-2-óxido-1,3,2-dioxafosfinan-5-il)metilo]</p> <p>2931.38 -- Sal del ácido metilfosfónico y de (aminoiminometil)urea (1: 1)</p> <p>2931.39 -- Los demás".</p>
<p><u>Nouveau n° 2932.14.</u></p> <p>Insérer la nouvelle sous-position suivante:</p> <p>"2932.14 -- Sucralose".</p>	<p><u>New subheading 2932.14.</u></p> <p>Insert the following new subheading:</p> <p>"2932.14 -- Sucralose".</p>	<p><u>Nueva subpartida 2932.14.</u></p> <p>Se añade la subpartida:</p> <p>"2932.14 -- Sucralosa".</p>

FRANCAIS	ENGLISH	ESPAÑOL
<p><u>Nouveau n° 2933.92.</u></p> <p>Insérer la nouvelle sous-position suivante:</p> <p>"2933.92 -- Azinphos-méthyl (ISO)".</p>	<p><u>New subheading 2933.92.</u></p> <p>Insert the following new subheading:</p> <p>"2933.92 -- Azinphos-methyl (ISO)".</p>	<p><u>Nueva subpartida 2933.92.</u></p> <p>Se añade la subpartida:</p> <p>"2933.92 -- Azinfos-metil (ISO)".</p>
<p><u>N° 29.35.</u></p> <p>Nouvelle rédaction:</p> <p><b>"29.35 Sulfonamides.</b></p> <p>2935.10 -- N-Méthylperfluorooctane sulfonamide</p> <p>2935.20 -- N-Éthylperfluorooctane sulfonamide</p> <p>2935.30 -- N-Éthyl-N-(2-hydroxyéthyl) perfluorooctane sulfonamide</p> <p>2935.40 -- N-(2-Hydroxyéthyl)-N-méthylperfluorooctane sulfonamide</p> <p>2935.50 -- Autres perfluorooctane sulfonamides</p> <p>2935.90 -- Autres".</p>	<p><u>Heading 29.35.</u></p> <p>Delete and substitute:</p> <p><b>"29.35 Sulphonamides.</b></p> <p>2935.10 -- N-Methylperfluorooctane sulphonamide</p> <p>2935.20 -- N-Ethylperfluorooctane sulphonamide</p> <p>2935.30 -- N-Ethyl-N-(2-hydroxyethyl) perfluorooctane sulphonamide</p> <p>2935.40 -- N-(2-Hydroxyethyl)-N-methylperfluorooctane sulphonamide</p> <p>2935.50 -- Other perfluorooctane sulphonamides</p> <p>2935.90 -- Other".</p>	<p><u>Partida 29.35.</u></p> <p>Se suprime y se sustituye por:</p> <p><b>"29.35 Sulfonamidas.</b></p> <p>2935.10 -- N-Metilperfluorooctano sulfonamida</p> <p>2935.20 -- N-Etilperfluorooctano sulfonamida</p> <p>2935.30 -- N-Etil-N-(2-hidroxietyl) perfluorooctano sulfonamida</p> <p>2935.40 -- N-(2-Hidroxietyl)-N-metilperfluorooctano sulfonamida</p> <p>2935.50 -- Las demás perfluorooctano sulfonamidas</p> <p>2935.90 -- Las demás".</p>
<p><u>SOUS-CHAPITRE XII.</u></p> <p><u>TEXTE DU SOUS-CHAPITRE XII.</u></p> <p><u>Première ligne.</u></p> <p>Supprimer "VEGETAUX".</p>	<p><u>SUB-CHAPTER XII.</u></p> <p><u>TEXT OF SUB-CHAPTER XII.</u></p> <p><u>First line.</u></p> <p>Delete "VEGETABLE".</p>	<p><u>SUBCAPÍTULO XII.</u></p> <p><u>TEXTO DEL SUBCAPÍTULO XII.</u></p> <p><u>Primera línea.</u></p> <p>Se suprime "VEGETALES".</p>
<p><u>N° 29.39. Libellé.</u></p> <p>Remplacer "<b>Alcaloïdes végétaux</b>" par "<b>Alcaloïdes</b>".</p>	<p><u>Heading 29.39. Heading text.</u></p> <p>Delete "<b>Vegetable alkaloids</b>" and substitute "<b>Alkaloids</b>".</p>	<p><u>Partida 29.39. Texto de la partida.</u></p> <p>Se suprime "<b>Alcaloides vegetales</b>" y se sustituye por "<b>Alcaloides</b>".</p>

FRANÇAIS	ENGLISH	ESPAÑOL
<p>N<sup>o</sup>s 2939.9 à 2939.99.</p> <p>Nouvelle rédaction:</p> <p>"- Autres, d'origine végétale:</p> <p>2939.71 -- Cocaïne, ecgonine, lévoméamfetamine, méamfetamine (DCI), racémate de méamfetamine; sels, esters et autres dérivés de ces produits</p> <p>2939.79 -- Autres</p> <p>2939.80 -- Autres".</p>	<p>Subheadings 2939.9 to 2939.99.</p> <p>Delete and substitute:</p> <p>"- Other, of vegetal origin:</p> <p>2939.71 -- Cocaine, ecgonine, levometamfetamine, metamfetamine (INN), metamfetamine racemate; salts, esters and other derivatives thereof</p> <p>2939.79 -- Other</p> <p>2939.80 -- Other".</p>	<p>Subpartidas 2939.9 a 2939.99.</p> <p>Se suprimen y se sustituyen por:</p> <p>"- Los demás, de origen vegetal:</p> <p>2939.71 -- Cocaína, ecgonina, levometamfetamina, metamfetamina (DCI), racemato de metamfetamina; sales, ésteres y demás derivados de estos productos</p> <p>2939.79 -- Los demás</p> <p>2939.80 -- Los demás".</p>
<p><u>CHAPITRE 30.</u></p> <p><u>Nouvelles Notes de sous-positions.</u></p> <p>Insérer les nouvelles Notes de sous-positions suivantes:</p> <p><b>"Note de sous-positions.</b></p> <p>1.- Au sens des n<sup>o</sup>s 3002.13 et 3002.14, on considère:</p> <p>a) comme produits non mélangés, les produits purs, que ces composés contiennent ou non des impuretés;</p> <p>b) comme produits mélangés:</p> <p>1) les solutions aqueuses et les autres solutions des produits du paragraphe a) ci-dessus;</p> <p>2) les produits des paragraphes a) et b) 1) ci-dessus additionnés d'un stabilisant indispensable à leur conservation ou à leur transport;</p> <p>3) les produits des paragraphes a), b) 1) et b) 2) ci-dessus additionnés d'autres additifs.</p> <p>2.- Les n<sup>o</sup>s 3003.60 et 3004.60 couvrent les médicaments contenant de l'artémisinine (DCI) pour administration par voie orale associée à d'autres ingrédients pharmaceutiques actifs, ou contenant l'un des principes actifs suivants, même associés à d'autres ingrédients</p>	<p><u>CHAPTER 30.</u></p> <p><u>New Subheading Notes.</u></p> <p>Insert the following new Subheading Notes:</p> <p><b>"Subheading Notes.</b></p> <p>1.- For the purposes of subheadings 3002.13 and 3002.14, the following are to be treated:</p> <p>(a) As unmixed products, pure products, whether or not containing impurities;</p> <p>(b) As products which have been mixed:</p> <p>(1) The products mentioned in (a) above dissolved in water or in other solvents;</p> <p>(2) The products mentioned in (a) and (b) (1) above with an added stabiliser necessary for their preservation or transport; and</p> <p>(3) The products mentioned in (a), (b) (1) and (b) (2) above with any other additive.</p> <p>2.- Subheadings 3003.60 and 3004.60 cover medications containing artemisinin (INN) for oral ingestion combined with other pharmaceutical active ingredients, or containing any of the following active principles, whether or not combined with other pharmaceutical active</p>	<p><u>CAPÍTULO 30.</u></p> <p><u>Nuevas notas de subpartida.</u></p> <p>Se añaden las notas de subpartida:</p> <p><b>"Notas de subpartida.</b></p> <p>1.- En las subpartidas 3002.13 y 3002.14, se consideran:</p> <p>a) productos sin mezclar, los productos puros, aunque contengan impurezas;</p> <p>b) productos mezclados:</p> <p>1) las disoluciones acuosas y demás disoluciones de los productos mencionados en el apartado a);</p> <p>2) los productos mencionados en los apartados a) y b) 1) con la adición de un estabilizante indispensable para su conservación o transporte;</p> <p>3) los productos mencionados en los apartados a), b) 1) y b) 2) con adición de otros aditivos.</p> <p>2.- Las subpartidas 3003.60 y 3004.60 comprenden los medicamentos que contengan artemisinina (DCI) para su administración por vía oral combinada con otros ingredientes farmacéuticos activos, o que contengan alguno de los principios activos siguientes, incluso combinados con otros</p>

FRANCAIS	ENGLISH	ESPAÑOL
pharmaceutiques actifs: de l'amodiaquine (DCI); de l'acide artélinique ou ses sels; de l'arténimol (DCI); de l'artémotil (DCI); de l'artéméther (DCI); de l'artesunate (DCI); de la chloroquine (DCI); de la dihydroartémisinine (DCI); de la luméfantrine (DCI); de la méfloquine (DCI); de la pipéraquline (DCI); de la pyriméthamine (DCI) ou de la sulfadoxine (DCI)".	ingredients: amodiaquine (INN); artelinic acid or its salts; artemimol (INN); artemotil (INN); artemether (INN); artesunate (INN); chloroquine (INN); dihydroartemisinin (INN); lumefantrine (INN); mefloquine (INN); piperazine (INN); pyrimethamine (INN) or sulfadoxine (INN)".	ingredientes farmacéuticos activos: ácido artelínico o sus sales; amodiaquina (DCI); arteméter (DCI); artemotil (DCI); artenimol (DCI); artesunato (DCI); cloroquina (DCI); dihidroartemisinina (DCI); lumefantrina (DCI); mefloquina (DCI); piperaquina (DCI); pirimetamina (DCI) o sulfadoxina (DCI)".
<p><u>N° 3002.10.</u></p> <p>Nouvelle rédaction:</p> <p>"- Antisérums, autres fractions du sang et produits immunologiques, même modifiés ou obtenus par voie biotechnologique:</p> <p>3002.11 -- Trousses de diagnostic du paludisme</p> <p>3002.12 -- Antisérums et autres fractions du sang</p> <p>3002.13 -- Produits immunologiques, non mélangés et ni présentés sous forme de doses, ni conditionnés pour la vente au détail</p> <p>3002.14 -- Produits immunologiques, mélangés et non présentés sous forme de doses, ni conditionnés pour la vente au détail</p> <p>3002.15 -- Produits immunologiques, présentés sous forme de doses, ou conditionnés pour la vente au détail</p> <p>3002.19 -- Autres".</p>	<p><u>Subheading 3002.10.</u></p> <p>Delete and substitute:</p> <p>"- Antisera, other blood fractions and immunological products, whether or not modified or obtained by means of biotechnological processes:</p> <p>3002.11 -- Malaria diagnostic test kits</p> <p>3002.12 -- Antisera and other blood fractions</p> <p>3002.13 -- Immunological products, unmixed, not put up in measured doses or in forms or packings for retail sale</p> <p>3002.14 -- Immunological products, mixed, not put up in measured doses or in forms or packings for retail sale</p> <p>3002.15 -- Immunological products, put up in measured doses or in forms or packings for retail sale</p> <p>3002.19 -- Other".</p>	<p><u>Subpartida 3002.10.</u></p> <p>Se suprime y se sustituye por:</p> <p>"- Antisueros (sueros con anticuerpos), demás fracciones de la sangre y productos inmunológicos, incluso modificados u obtenidos por procesos biotecnológicos:</p> <p>3002.11 -- Kit para el diagnóstico de la malaria (paludismo)</p> <p>3002.12 -- Antisueros (sueros con anticuerpos) y demás fracciones de la sangre</p> <p>3002.13 -- Productos inmunológicos sin mezclar, sin dosificar ni acondicionar para la venta al por menor</p> <p>3002.14 -- Productos inmunológicos mezclados, sin dosificar ni acondicionar para la venta al por menor</p> <p>3002.15 -- Productos inmunológicos dosificados o acondicionados para la venta al por menor</p> <p>3002.19 -- Los demás".</p>
<p><u>N°s 3003.20 à 3003.40.</u></p> <p>Nouvelle rédaction:</p> <p>"3003.20 -- Autres, contenant des antibiotiques</p> <p>-- Autres, contenant des hormones ou d'autres produits du n° 29.37:</p>	<p><u>Subheadings 3003.20 to 3003.40.</u></p> <p>Delete and substitute:</p> <p>"3003.20 -- Other, containing antibiotics</p> <p>-- Other, containing hormones or other products of heading 29.37:6</p>	<p><u>Subpartidas 3003.20 a 3003.40.</u></p> <p>Se suprimen y se sustituyen por:</p> <p>"3003.20 -- Los demás, que contengan antibióticos</p> <p>-- Los demás, que contengan hormonas u otros productos de la partida 29.37:</p>

FRANCAIS	ENGLISH	ESPAÑOL
3003.31 -- Contenant de l'insuline	3003.31 -- Containing insulin	3003.31 -- Que contengan insulina
3003.39 -- Autres	3003.39 -- Other	3003.39 -- Los demás
-- Autres, contenant des alcaloïdes ou leurs dérivés:	-- Other, containing alkaloids or derivatives thereof:	-- Los demás, que contengan alcaloides o sus derivados:
3003.41 -- Contenant de l'éphédrine ou ses sels	3003.41 -- Containing ephedrine or its salts	3003.41 -- Que contengan efedrina o sus sales
3003.42 -- Contenant de la pseudoéphédrine (DCI) ou ses sels	3003.42 -- Containing pseudoephedrine (INN) or its salts	3003.42 -- Que contengan pseudoefedrina (DCI) o sus sales
3003.43 -- Contenant de la noréphédrine ou ses sels	3003.43 -- Containing norephedrine or its salts	3003.43 -- Que contengan norefedrina o sus sales
3003.49 -- Autres	3003.49 -- Other	3003.49 -- Los demás
3003.60 -- Autres, contenant des principes actifs contre le paludisme décrits dans la Note 2 de sous-positions du présent Chapitre".	3003.60 -- Other, containing antimalarial active principles described in Subheading Note 2 to this Chapter".	3003.60 -- Los demás, que contengan los principios activos contra la malaria (paludismo) descritos en la Nota 2 de subpartida del presente Capítulo".
<u>N°s 3004.20 à 3004.50.</u>	<u>Subheadings 3004.20 to 3004.50.</u>	<u>Subpartidas 3004.20 a 3004.50.</u>
Nouvelle rédaction:	Delete and substitute:	Se suprimen y se sustituyen por:
"3004.20 -- Autres, contenant des antibiotiques	"3004.20 -- Other, containing antibiotics	"3004.20 -- Los demás, que contengan antibióticos
-- Autres, contenant des hormones ou d'autres produits du n° 29.37:	-- Other, containing hormones or other products of heading 29.37:	-- Los demás, que contengan hormonas u otros productos de la partida 29.37:
3004.31 -- Contenant de l'insuline	3004.31 -- Containing insulin	3004.31 -- Que contengan insulina
3004.32 -- Contenant des hormones corticostéroïdes, leurs dérivés ou analogues structurels	3004.32 -- Containing corticosteroid hormones, their derivatives or structural analogues	3004.32 -- Que contengan hormonas corticosteroides, sus derivados o análogos estructurales
3004.39 -- Autres	3004.39 -- Other	3004.39 -- Los demás
-- Autres, contenant des alcaloïdes ou leurs dérivés:	-- Other, containing alkaloids or derivatives thereof:	-- Los demás, que contengan alcaloides o sus derivados:
3004.41 -- Contenant de l'éphédrine ou ses sels	3004.41 -- Containing ephedrine or its salts	3004.41 -- Que contengan efedrina o sus sales
3004.42 -- Contenant de la pseudoéphédrine (DCI) ou ses sels	3004.42 -- Containing pseudoephedrine (INN) or its salts	3004.42 -- Que contengan pseudoefedrina (DCI) o sus sales



FRANCAIS	ENGLISH	ESPAÑOL
3004.43 -- Contenant de la noréphédrine ou ses sels	3004.43 -- Containing norephedrine or its salts	3004.43 -- Que contengan norefedrina o sus sales
3004.49 -- Autres	3004.49 -- Other	3004.49 -- Los demás
3004.50 -- Autres, contenant des vitamines ou d'autres produits du n° 29.36	3004.50 -- Other, containing vitamins or other products of heading 29.36	3004.50 -- Los demás, que contengan vitaminas u otros productos de la partida 29.36
3004.60 -- Autres, contenant des principes actifs contre le paludisme décrits dans la Note 2 de sous-positions du présent Chapitre".	3004.60 -- Other, containing antimalarial active principles described in Subheading Note 2 to this Chapter".	3004.60 -- Los demás, que contengan los principios activos contra la malaria (paludismo) descritos en la Nota 2 de subpartida del presente Capítulo".
<u>CHAPITRE 31.</u>	<u>CHAPTER 31.</u>	<u>CAPÍTULO 31.</u>
<u>N° 3103.10.</u>	<u>Subheading 3103.10.</u>	<u>Subpartida 3103.10.</u>
Nouvelle rédaction:	Delete and substitute:	Se suprime y se sustituye por:
"- Superphosphates:	"- Superphosphates:	"- Superfosfatos:
3103.11 -- Contenant en poids 35% ou plus de pentaoxyde de diphosphore (P <sub>2</sub> O <sub>5</sub> )	3103.11 -- Containing by weight 35% or more of diphosphorus pentaoxide (P <sub>2</sub> O <sub>5</sub> )	3103.11 -- Con un contenido de pentóxido de difósforo (P <sub>2</sub> O <sub>5</sub> ) superior o igual al 35% en peso
3103.19 -- Autres".	3103.19 -- Other".	3103.19 -- Los demás".
<u>CHAPITRE 37.</u>	<u>CHAPTER 37.</u>	<u>CAPÍTULO 37.</u>
<u>N°s 37.05, 3705.10 et 3705.90.</u>	<u>Heading 37.05 and subheadings 3705.10 and 3705.90.</u>	<u>Partida 37.05 y subpartidas 3705.10 y 3705.90.</u>
Nouvelle rédaction:	Delete and substitute:	Se suprimen y se sustituyen por:
<b>"37.05 3705.00 Plaques et pellicules, photographiques, impressionnées et développées, autres que les films cinématographiques".</b>	<b>"37.05 3705.00 Photographic plates and film, exposed and developed, other than cinematographic film".</b>	<b>"37.05 3705.00 Placas y películas, fotográficas, impresionadas y reveladas, excepto las cinematográficas (filmes)".</b>
<u>CHAPITRE 38.</u>	<u>CHAPTER 38.</u>	<u>CAPÍTULO 38.</u>
<u>Note 1 de sous-positions.</u>	<u>Subheading Note 1.</u>	<u>Nota 1 de subpartida.</u>
Nouvelle rédaction:	Delete and substitute:	Se suprime y se sustituye por:
"1.- Les n°s 3808.52 et 3808.59 couvrent uniquement les marchandises du n° 38.08, contenant une ou plusieurs des substances suivantes: de l'acide	"1.- Subheadings 3808.52 and 3808.59 cover only goods of heading 38.08, containing one or more of the following substances: alachlor (ISO); aldicarb	"1.- Las subpartidas 3808.52 y 3808.59 comprenden únicamente los productos de la partida 38.08, que contengan una o más de las sustancias siguientes: ácido

FRANÇAIS	ENGLISH	ESPAÑOL
<p>perfluorooctane sulfonique et ses sels; de l'alachlore (ISO); de l'aldicarbe (ISO); de l'aldrine (ISO); de l'azinphos-méthyl (ISO); du binapacryl (ISO); du camphéchlor (ISO) (toxaphène); du captafol (ISO); du chlordane (ISO); du chlordiméforme (ISO); du chlorobenzilate (ISO); des composés du mercure; des composés du tributylétain; du DDT (ISO) (clofénotane (DCI), 1,1,1-trichloro-2,2-bis(<i>p</i>-chlorophényl)éthane); du 4,6-dinitro-<i>o</i>-crésol (DNOC (ISO)) ou ses sels; du dinosèbe (ISO), ses sels ou ses esters; du dibromure d'éthylène (ISO) (1,2-dibromoéthane); du dichlorure d'éthylène (ISO) (1,2-dichloroéthane); de la dieldrine (ISO, DCI); de l'endosulfan (ISO); des éthers penta- et octabromodiphényliques; du fluoroacétamide (ISO); du fluorure de perfluorooctane sulfonyle; de l'heptachlore (ISO); de l'hexachlorobenzène (ISO); du 1,2,3,4,5,6-hexachlorocyclohexane (HCH (ISO)), y compris le lindane (ISO, DCI); du méthamidophos (ISO); du monocrotophos (ISO); de l'oxirane (oxyde d'éthylène); du parathion (ISO); du parathion-méthyle (ISO) (méthyl-parathion); du pentachlorophénol (ISO), ses sels ou ses esters; des perfluorooctane sulfonamides; du phosphamidon (ISO); du 2,4,5-T (ISO) (acide 2,4,5-trichlorophénoxyacétique), ses sels ou ses esters.</p> <p>Le n° 3808.59 couvre également les formulations de poudre pour poudrage comportant un mélange de bénomyl (ISO), de carbofuran (ISO) et de thirame (ISO)".</p>	<p>(ISO); aldrin (ISO); azinphos-methyl (ISO); binapacryl (ISO); camphechlor (ISO) (toxaphene); captafol (ISO); chlordane (ISO); chlordimeform (ISO); chlorobenzilate (ISO); DDT (ISO) (clofenotane (INN), 1,1,1-trichloro-2,2-bis(<i>p</i>-chlorophenyl)ethane); dieldrin (ISO, INN); 4,6-dinitro-<i>o</i>-cresol (DNOC (ISO)) or its salts; dinoseb (ISO), its salts or its esters; endosulfan (ISO); ethylene dibromide (ISO) (1,2-dibromoethane); ethylene dichloride (ISO) (1,2-dichloroethane); fluoroacetamide (ISO); heptachlor (ISO); hexachlorobenzene (ISO); 1,2,3,4,5,6-hexachlorocyclohexane (HCH (ISO)), including lindane (ISO, INN); mercury compounds; methamidophos (ISO); monocrotophos (ISO); oxirane (ethylene oxide); parathion (ISO); parathion-methyl (ISO) (methyl-parathion); penta- and octabromodiphenyl ethers; pentachlorophenol (ISO), its salts or its esters; perfluorooctane sulphonic acid and its salts; perfluorooctane sulphonamides; perfluorooctane sulphonyl fluoride; phosphamidon (ISO); 2,4,5-T (ISO) (2,4,5-trichlorophenoxyacetic acid), its salts or its esters; tributyltin compounds.</p> <p>Subheading 3808.59 also covers dustable powder formulations containing a mixture of benomyl (ISO), carbofuran (ISO) and thiram (ISO)".</p>	<p>perfluorooctano sulfónico y sus sales; alaclor (ISO); aldicarb (ISO); aldrina (ISO); azinfos-metil (ISO); binapacril (ISO); canfecloro (ISO) (toxafeno); captafol (ISO); clordano (ISO); clordimeformo (ISO); clorobencilato (ISO); compuestos de mercurio; compuestos de tributilestaño; DDT (ISO) (clofenotano (DCI), 1,1,1-tricloro-2,2-bis(<i>p</i>-clorofenil)etano); dibromuro de etileno (ISO) (1,2-dibromoetano); dicloruro de etileno (ISO) (1,2-dicloroetano); dieldrina (ISO, DCI); 4,6-dinitro-<i>o</i>-cresol (DNOC (ISO)) o sus sales; dinoseb (ISO), sus sales o sus ésteres; endosulfán (ISO); éteres penta- y octabromodifenílicos; fluoroacetamida (ISO); fluoruro de perfluorooctano sulfonilo; fosfamidón (ISO); heptacloro (ISO); hexaclorobenceno (ISO); 1,2,3,4,5,6-hexaclorociclohexano (HCH (ISO)), incluido el lindano (ISO, DCI); metamidofos (ISO); monocrotofós (ISO); oxirano (óxido de etileno); paratió (ISO); paratió-metilo (ISO) (metil-paratió); pentaclorofenol (ISO), sus sales o sus ésteres; perfluorooctano sulfonamidas; 2,4,5-T (ISO) (ácido 2,4,5-triclorofenoxiacético), sus sales o sus ésteres.</p> <p>La subpartida 3808.59 comprende también las preparaciones en polvo que contengan una mezcla de benomilo (ISO), de carbofurano (ISO) y de thiram (ISO)".</p>

FRANCAIS	ENGLISH	ESPAÑOL
<p><u>Nouvelles Notes 2 et 3 de sous-positions.</u></p> <p>Insérer les nouvelles Notes de sous-positions suivantes:</p> <p>"2.- Les n°s 3808.61 à 3808.69 couvrent uniquement les marchandises du n° 38.08 contenant de l'alpha-cyperméthrine (ISO), du bendiocarbe (ISO), de la bifenthrine (ISO), du chlorfénapyr (ISO), de la cyfluthrine (ISO), de la deltaméthrine (DCI, ISO), de l'étofenprox (DCI), du fénitrothion (ISO), de la lambda-cyhalothrine (ISO), du malathion (ISO), du pirimiphos-méthyle (ISO) ou du propoxur (ISO).</p> <p>3.- Les n°s 3824.81 à 3824.88 couvrent uniquement les mélanges et préparations contenant une ou plusieurs des substances suivantes: de l'oxiranne (oxyde d'éthylène), des polybromobiphényles (PBB), des polychlorobiphényles (PCB), des polychloroterphényles (PCT), du phosphate de tris(2,3-dibromopropyle), de l'aldrine (ISO), du camphéchlor (ISO) (toxaphène), du chlordane (ISO), du chlordécone (ISO), du DDT (ISO) (clofénotane (DCI), 1,1,1-trichloro-2,2-bis(p-chlorophényl)éthane), de la dieldrine (ISO, DCI), de l'endosulfan (ISO), de l'endrine (ISO), de l'heptachlore (ISO), du mirex (ISO), du 1,2,3,4,5,6-hexachlorocyclohexane (HCH (ISO)), y compris lindane (ISO, DCI), du pentachlorobenzène (ISO), du hexachlorobenzène (ISO), de l'acide perfluorooctane sulfonique, ses sels, des perfluorooctane sulfonamides, du fluorure de perfluorooctane sulfonyle ou des éthers tétra-, penta-, hexa-, hepta- ou octabromodiphényliques".</p> <p>La Note 2 de sous-positions actuelle devient la Note 4 de sous-positions.</p>	<p><u>New Subheading Notes 2 and 3.</u></p> <p>Insert the following new Subheading Notes:</p> <p>"2.- Subheadings 3808.61 to 3808.69 cover only goods of heading 38.08, containing alpha-cypermethrin (ISO), bendiocarb (ISO), bifenthrin (ISO), chlorfenapyr (ISO), cyfluthrin (ISO), deltamethrin (INN, ISO), etofenprox (INN), fenitrothion (ISO), lambda-cyhalothrin (ISO), malathion (ISO), pirimiphos-methyl (ISO) or propoxur (ISO).</p> <p>3.- Subheadings 3824.81 to 3824.88 cover only mixtures and preparations containing one or more of the following substances: oxirane (ethylene oxide), polybrominated biphenyls (PBBs), polychlorinated biphenyls (PCBs), polychlorinated terphenyls (PCTs), tris(2,3-dibromopropyl) phosphate, aldrin (ISO), camphechlor (ISO) (toxaphene), chlordane (ISO), chlordecone (ISO), DDT (ISO) (clofenotane (INN), 1,1,1-trichloro-2,2-bis(p-chlorophenyl)ethane), dieldrin (ISO, INN), endosulfan (ISO), endrin (ISO), heptachlor (ISO), mirex (ISO), 1,2,3,4,5,6-hexachlorocyclohexane (HCH (ISO)), including lindane (ISO, INN), pentachlorobenzene (ISO), hexachlorobenzene (ISO), perfluorooctane sulphonic acid, its salts, perfluorooctane sulphonamides, perfluorooctane sulphonyl fluoride or tetra-, penta-, hexa-, hepta- or octabromodiphenyl ethers".</p> <p>Renumber present Subheading Note 2 as Subheading Note 4.</p>	<p><u>Nuevas notas 2 y 3 de subpartida.</u></p> <p>Se añaden las notas de subpartida:</p> <p>"2.- Las subpartidas 3808.61 a 3808.69 comprenden únicamente productos de la partida 38.08, que contengan alfa-cipermetrina (ISO), bendiocarb (ISO), bifentrina (ISO), ciflutrina (ISO), clorfenapir (ISO), deltametrina (DCI, ISO), etofenprox (DCI), fenitrotión (ISO), lambda-cialotrina (ISO), malatión (ISO), pirimifos-metil (ISO) o propoxur (ISO).</p> <p>3.- Las subpartidas 3824.81 a 3824.88 comprenden únicamente las mezclas y preparaciones que contengan una o más de las sustancias siguientes: oxirano (óxido de etileno), bifenilos polibromados (PBB), bifenilos policlorados (PCB), terfenilos policlorados (PCT), fosfato de tris(2,3-dibromopropilo), aldrina (ISO), canfecloro (ISO) (toxafeno), clordano (ISO), clordecona (ISO), DDT (ISO) (clofenotano (DCI), 1,1,1-tricloro-2,2-bis(p-clorofenil)etano), dieldrina (ISO, DCI), endosulfán (ISO), endrina (ISO), heptacloro (ISO), mirex (ISO), 1,2,3,4,5,6-hexaclorociclohexano (HCH (ISO)), incluido el lindano (ISO, DCI), pentaclorobenceno (ISO), hexaclorobenceno (ISO), ácido perfluorooctano sulfónico o sus sales, perfluorooctano sulfonamidas, fluoruro de perfluorooctano sulfonylo o éteres tetra-, penta-, hexa-, hepta- u octabromodifenílicos".</p> <p>La actual Nota 2 de subpartida pasa a ser la Nota 4 de subpartida.</p>

FRANCAIS	ENGLISH	ESPAÑOL
<p><u>N° 3808.50.</u></p> <p>Nouvelle rédaction:</p> <p>"- Marchandises mentionnées dans la Note 1 de sous-positions du présent Chapitre:</p> <p>3808.52 -- DDT (ISO) (clofénotane (DCI)), conditionné dans des emballages d'un contenu en poids net n'excédant pas 300 g</p> <p>3808.59 -- Autres".</p>	<p><u>Subheading 3808.50.</u></p> <p>Delete and substitute:</p> <p>"- Goods specified in Subheading Note 1 to this Chapter:</p> <p>3808.52 -- DDT (ISO) (clofenotane (INN)), in packings of a net weight content not exceeding 300 g</p> <p>3808.59 -- Other".</p>	<p><u>Subpartida 3808.50.</u></p> <p>Se suprime y se sustituye por:</p> <p>"- Productos mencionados en la Nota 1 de subpartida de este Capítulo:</p> <p>3808.52 -- DDT (ISO) (clofenotano (DCI)), acondicionado en envases con un contenido en peso neto inferior o igual a 300 g</p> <p>3808.59 -- Los demás".</p>
<p><u>Nouveaux n°s 3808.6 à 3808.69.</u></p> <p>Insérer les nouvelles sous-positions suivantes:</p> <p>"- Marchandises mentionnées dans la Note 2 de sous-positions du présent Chapitre:</p> <p>3808.61 -- Conditionnées dans des emballages d'un contenu en poids net n'excédant pas 300 g</p> <p>3808.62 -- Conditionnées dans des emballages d'un contenu en poids net excédant 300 g mais n'excédant pas 7,5 kg</p> <p>3808.69 -- Autres".</p>	<p><u>New subheadings 3808.6 to 3808.69.</u></p> <p>Insert the following new subheadings:</p> <p>"- Goods specified in Subheading Note 2 to this Chapter:</p> <p>3808.61 -- In packings of a net weight content not exceeding 300 g</p> <p>3808.62 -- In packings of a net weight content exceeding 300 g but not exceeding 7.5 kg</p> <p>3808.69 -- Other".</p>	<p><u>Nuevas subpartidas 3808.6 a 3808.69.</u></p> <p>Se añaden las subpartidas:</p> <p>"- Productos mencionados en la Nota 2 de subpartida de este Capítulo:</p> <p>3808.61 -- Acondicionados en envases con un contenido en peso neto inferior o igual a 300 g</p> <p>3808.62 -- Acondicionados en envases con un contenido en peso neto superior a 300 g pero inferior o igual a 7,5 kg</p> <p>3808.69 -- Los demás".</p>
<p><u>N° 3812.30.</u></p> <p>Nouvelle rédaction:</p> <p>"- Préparations antioxydantes et autres stabilisateurs composites pour caoutchouc ou matières plastiques:</p> <p>3812.31 -- Mélanges d'oligomères de 2,2,4-trimethyl-1,2-dihydroquinoline (TMQ)</p> <p>3812.39 -- Autres".</p>	<p><u>Subheading 3812.30.</u></p> <p>Delete and substitute:</p> <p>"- Anti-oxidising preparations and other compound stabilizers for rubber or plastics:</p> <p>3812.31 -- Mixtures of oligomers of 2,2,4-trimethyl-1,2-dihydroquinoline (TMQ)</p> <p>3812.39 -- Other".</p>	<p><u>Subpartida 3812.30.</u></p> <p>Se suprime y se sustituye por:</p> <p>"- Preparaciones antioxidantes y demás estabilizantes compuestos para caucho o plástico:</p> <p>3812.31 -- Mezclas de oligómeros de 2,2,4-trimetil-1,2-dihidroquinoleína (TMQ)</p> <p>3812.39 -- Los demás".</p>

FRANÇAIS	ENGLISH	ESPAÑOL
N <sup>os</sup> 3824.8 à 3824.83.	Subheadings 3824.8 to 3824.83.	Subpartidas 3824.8 a 3824.83.
Nouvelle rédaction:	Delete and substitute:	Se suprimen y se sustituyen por:
"- Marchandises mentionnées dans la Note 3 de sous-positions du présent Chapitre:	"- Goods specified in Subheading Note 3 to this Chapter:	"- Productos mencionados en la Nota 3 de subpartida de este Capítulo:
3824.81 -- Contenant de l'oxiranne (oxyde d'éthylène)	3824.81 -- Containing oxirane (ethylene oxide)	3824.81 -- Que contengan oxirano (óxido de etileno)
3824.82 -- Contenant des polybromobiphényles (PBB), des polychloroterphényles (PCT) ou des polychlorobiphényles (PCB)	3824.82 -- Containing polychlorinated biphenyls (PCBs), polychlorinated terphenyls (PCTs) or polybrominated biphenyls (PBBs)	3824.82 -- Que contengan bifenilos polibromados (PBB), bifenilos policlorados (PCB) o terfenilos policlorados (PCT)
3824.83 -- Contenant du phosphate de tris(2,3-dibromopropyle)	3824.83 -- Containing tris(2,3-dibromopropyl) phosphate	3824.83 -- Que contengan fosfato de tris(2,3-dibromopropilo)
3824.84 -- Contenant de l'aldrine (ISO), du camphechlor (ISO) (toxaphène), du chlordane (ISO), du chlordécone (ISO), du DDT (ISO) (clofénotane (DCI), 1,1,1-trichloro-2,2-bis(p-chlorophényl)éthane), de la dieldrine (ISO, DCI), de l'endosulfan (ISO), de l'endrène (ISO) de l'heptachlore (ISO) ou du mirex (ISO)	3824.84 -- Containing aldrin (ISO), camphechlor (ISO) (toxaphene), chlordane (ISO), chlordecone (ISO), DDT (ISO) (clofenotane (INN), 1,1,1-trichloro-2,2-bis(p-chlorophenyl)ethane), dieldrin (ISO, INN), endosulfan (ISO), endrin (ISO), heptachlor (ISO) or mirex (ISO)	3824.84 -- Que contengan aldrina (ISO), canfecloro (ISO) (toxafeno), clordano (ISO), clordecona (ISO), DDT (ISO) (clofenotano (DCI), 1,1,1-tricloro-2,2-bis(p-clorofenil)etano), dieldrina (ISO, DCI), endosulfán (ISO), endrina (ISO), heptacloro (ISO) o mirex (ISO)
3824.85 -- Contenant du 1,2,3,4,5,6-hexachlorocyclohexane (HCH (ISO)) y compris lindane (ISO, DCI)	3824.85 -- Containing 1,2,3,4,5,6-hexachlorocyclohexane (HCH (ISO)), including lindane (ISO, INN)	3824.85 -- Que contengan 1,2,3,4,5,6-hexaclorociclohexano (HCH (ISO)), incluido el lindano (ISO, DCI)
3824.86 -- Contenant du pentachlorobenzène (ISO) ou du hexachlorobenzène (ISO)	3824.86 -- Containing pentachlorobenzene (ISO) or hexachlorobenzene (ISO)	3824.86 -- Que contengan pentaclorobenceno (ISO) o hexaclorobenceno (ISO)
3824.87 -- Contenant de l'acide perfluorooctane sulfonique, ses sels, des perfluorooctane sulfonamides, ou du fluorure de perfluorooctane sulfonyle	3824.87 -- Containing perfluorooctane sulponic acid, its salts, perfluorooctane sulphonamides, or perfluorooctane sulphonyl fluoride	3824.87 -- Que contengan ácido perfluorooctano sulfónico o sus sales, perfluorooctano sulfonamidas o fluoruro de perfluorooctano sulfonylo
3824.88 -- Contenant des éthers tétra-, penta-, hexa-, hepta- ou octabromodiphényliques".	3824.88 -- Containing tetra-, penta-, hexa- hepta- or octabromodiphenyl ethers".	3824.88 -- Que contengan éteres tetra-, penta-, hexa-, hepta- u octabromodifenílicos".

FRANÇAIS	ENGLISH	ESPAÑOL
<p><u>N° 3824.90.</u></p> <p>Nouvelle rédaction:</p> <p>"-           Autres:</p> <p>3824.91 -- Mélanges et préparations constitués essentiellement de méthylphosphonate de (5-éthyl-2-méthyl-2-oxido-1,3,2-dioxaphosphinan-5-yl)méthyle et de méthyle et de méthylphosphonate de bis[(5-éthyl-2-méthyl-2-oxido-1,3,2-dioxaphosphinan-5-yl)méthyle]</p> <p>3824.99 -- Autres".</p>	<p><u>Subheading 3824.90.</u></p> <p>Delete and substitute:</p> <p>"-           Other:</p> <p>3824.91 -- Mixtures and preparations consisting mainly of (5-ethyl-2-methyl-2-oxido-1,3,2-dioxaphosphinan-5-yl)methyl methyl methylphosphonate and bis[(5-ethyl-2-methyl-2-oxido-1,3,2-dioxaphosphinan-5-yl)methyl] methylphosphonate</p> <p>3824.99 -- Other".</p>	<p><u>Subpartida 3824.90.</u></p> <p>Se suprime y se sustituye por:</p> <p>"-           Los demás:</p> <p>3824.91 -- Mezclas y preparaciones constituidas esencialmente de metilfosfonato de (5-etil-2-metil-2-óxido-1,3,2-dioxafosfinan-5-il)metil metilo y metilfosfonato de bis[(5-etil-2-metil-2-óxido-1,3,2-dioxafosfinan-5-il)metilo]</p> <p>3824.99 -- Los demás".</p>
<p><u>CHAPITRE 39.</u></p> <p><u>Note 2 z).</u></p> <p>Nouvelle rédaction:</p> <p>"z)           les articles du Chapitre 96 (brosses, boutons, fermetures à glissière, peignes, embouts et tuyaux de pipes, fume-cigarettes ou similaires, parties de bouteilles isolantes, stylos, porte-mine et monopodes, bipieds, trépieds et articles similaires, par exemple)".</p>	<p><u>CHAPTER 39.</u></p> <p><u>Note 2 (z).</u></p> <p>Delete and substitute:</p> <p>"(z)           Articles of Chapter 96 (for example, brushes, buttons, slide fasteners, combs, mouthpieces or stems for smoking pipes, cigarette-holders or the like, parts of vacuum flasks or the like, pens, propelling pencils, and monopods, bipods, tripods and similar articles)".</p>	<p><u>CAPÍTULO 39.</u></p> <p><u>Nota 2 z).</u></p> <p>Se suprime y se sustituye por:</p> <p>"z)           los artículos del Capítulo 96 (por ejemplo: brochas, cepillos, botones, cierres de cremallera (cierres relámpago), peines, boquillas (embocaduras) y cañones (tubos) para pipas, boquillas para cigarrillos o similares, partes de termos, estilográficas, portaminas y monopies, bípodes, trípodes y artículos similares)".</p>
<p><u>Note de sous positions 1 a) 2°).</u></p> <p>Nouvelle rédaction:</p> <p>"2°)           Les copolymères cités dans les n°s 3901.30, 3901.40, 3903.20, 3903.30 et 3904.30 sont à classer dans ces sous-positions, à condition que les motifs comonomères des copolymères mentionnés contribuent pour 95% ou davantage en poids à la teneur totale du polymère".</p>	<p><u>Subheading Note 1 (a) (2).</u></p> <p>Delete and substitute:</p> <p>"(2)           The copolymers named in subheadings 3901.30, 3901.40, 3903.20, 3903.30 and 3904.30 are to be classified in those subheadings, provided that the comonomer units of the named copolymers contribute 95% or more by weight of the total polymer content".</p>	<p><u>Nota 1 a) 2°) de subpartida.</u></p> <p>Se suprime y se sustituye por:</p> <p>"2)           los copolímeros citados en las subpartidas 3901.30, 3901.40, 3903.20, 3903.30 y 3904.30 se clasifican en estas subpartidas siempre que las unidades comonoméricas de los copolímeros mencionados contribuyan con una proporción superior o igual al 95% en peso del contenido total del polímero".</p>

FRANCAIS	ENGLISH	ESPAÑOL
<p><u>Nouveau n° 3901.40.</u></p> <p>Insérer la nouvelle sous-position suivante:</p> <p>"3901.40 -- Copolymères d'éthylène et d'alpha-oléfine d'une densité inférieure à 0,94".</p>	<p><u>New subheading 3901.40.</u></p> <p>Insert the following new subheading:</p> <p>"3901.40 -- Ethylene-alpha-olefin copolymers, having a specific gravity of less than 0.94".</p>	<p><u>Nueva subpartida 3901.40.</u></p> <p>Se añade la subpartida:</p> <p>"3901.40 -- Copolímeros de etileno y alfa-olefina de densidad inferior a 0,94".</p>
<p><u>N° 3907.60.</u></p> <p>Nouvelle rédaction:</p> <p>"- Poly(éthylène téréphtalate):</p> <p>3907.61 -- D'un indice de viscosité de 78 ml/g ou plus</p> <p>3907.69 -- Autres".</p>	<p><u>Subheading 3907.60.</u></p> <p>Delete and substitute:</p> <p>"- Poly(ethylene terephthalate):</p> <p>3907.61 -- Having a viscosity number of 78 ml/g or higher</p> <p>3907.69 -- Other".</p>	<p><u>Subpartida 3907.60.</u></p> <p>Se suprime y se sustituye por:</p> <p>"- Poli(tereftalato de etileno):</p> <p>3907.61 -- Con un índice de viscosidad superior o igual a 78 ml/g</p> <p>3907.69 -- Los demás".</p>
<p><u>N° 3909.30.</u></p> <p>Nouvelle rédaction:</p> <p>"- Autres résines aminiques:</p> <p>3909.31 -- Poly(méthylène phényl isocyanate) (MDI brut, MDI polymérique)</p> <p>3909.39 -- Autres".</p>	<p><u>Subheading 3909.30.</u></p> <p>Delete and substitute:</p> <p>"- Other amino-resins:</p> <p>3909.31 -- Poly(methylene phenyl isocyanate) (crude MDI, polymeric MDI)</p> <p>3909.39 -- Other".</p>	<p><u>Subpartida 3909.30.</u></p> <p>Se suprime y se sustituye por:</p> <p>"- Las demás resinas amínicas:</p> <p>3909.31 -- Poli(metilenfenilisocianato) (MDI en bruto, MDI polimérico)</p> <p>3909.39 -- Las demás".</p>
<p><u>CHAPITRE 40.</u></p> <p><u>N°s 4011.6 à 4011.99.</u></p> <p>Nouvelle rédaction:</p> <p>"4011.70 -- Des types utilisés pour les véhicules et engins agricoles et forestiers</p> <p>4011.80 -- Des types utilisés pour les véhicules et engins de génie civil, de travaux miniers et de manutention industrielle</p> <p>4011.90 -- Autres".</p>	<p><u>CHAPTER 40.</u></p> <p><u>Subheadings 4011.6 to 4011.99.</u></p> <p>Delete and substitute:</p> <p>"4011.70 -- Of a kind used on agricultural or forestry vehicles and machines</p> <p>4011.80 -- Of a kind used on construction, mining or industrial handling vehicles and machines</p> <p>4011.90 -- Other".</p>	<p><u>CAPÍTULO 40.</u></p> <p><u>Subpartidas 4011.6 a 4011.99.</u></p> <p>Se suprimen y se sustituyen por:</p> <p>"4011.70 -- De los tipos utilizados en vehículos y máquinas agrícolas o forestales</p> <p>4011.80 -- De los tipos utilizados en vehículos y máquinas para la construcción, minería o mantenimiento industrial</p> <p>4011.90 -- Los demás".</p>

FRANCAIS	ENGLISH	ESPAÑOL
<p><u>CHAPITRE 42.</u></p> <p><u>N° 4202.22. Libellé.</u></p> <p>Texte anglais seulement.</p>	<p><u>CHAPTER 42.</u></p> <p><u>Subheading 4202.22. Subheading text.</u></p> <p>Delete "of plastic sheeting" and substitute "of sheeting of plastics".</p>	<p><u>CAPÍTULO 42.</u></p> <p><u>Subpartida 4202.22. Texto de la subpartida.</u></p> <p>Afecta únicamente a la versión en inglés.</p>
<p><u>N° 4202.32. Libellé.</u></p> <p>Texte anglais seulement.</p>	<p><u>Subheading 4202.32. Subheading text.</u></p> <p>Delete "of plastic sheeting" and substitute "of sheeting of plastics".</p>	<p><u>Subpartida 4202.32. Texto de la subpartida.</u></p> <p>Afecta únicamente a la versión en inglés.</p>
<p><u>N° 4202.92. Libellé.</u></p> <p>Texte anglais seulement.</p>	<p><u>Subheading 4202.92. Subheading text.</u></p> <p>Delete "of plastic sheeting" and substitute "of sheeting of plastics".</p>	<p><u>Subpartida 4202.92. Texto de la subpartida.</u></p> <p>Afecta únicamente a la versión en inglés.</p>
<p><u>CHAPITRE 44.</u></p> <p><u>Note 1 q).</u></p> <p>Nouvelle rédaction:</p> <p>"q) les articles du Chapitre 96 (pipes, parties de pipes, boutons, crayons et monopodes, bipieds, trépieds et articles similaires, par exemple) à l'exclusion des manches et montures, en bois, pour articles du n° 96.03;"</p>	<p><u>CHAPTER 44.</u></p> <p><u>Note 1 (q).</u></p> <p>Delete and substitute:</p> <p>"(q) Articles of Chapter 96 (for example, smoking pipes and parts thereof, buttons, pencils, and monopods, bipods, tripods and similar articles) excluding bodies and handles, of wood, for articles of heading 96.03; or".</p>	<p><u>CAPÍTULO 44.</u></p> <p><u>Nota 1 q).</u></p> <p>Se suprime y se sustituye por:</p> <p>"q) los artículos del Capítulo 96 (por ejemplo: pipas y sus partes, botones, lápices y monopies, bipodes, trípodes y artículos similares) excepto los mangos y monturas, de madera, para artículos de la partida 96.03;"</p>
<p><u>Notes de sous-positions. Titre.</u></p> <p>Nouvelle rédaction:</p> <p><b>"Note de sous-positions".</b></p>	<p><u>Subheading Notes. Title.</u></p> <p>Delete and substitute:</p> <p><b>"Subheading Note".</b></p>	<p><u>Notas de subpartida. Título.</u></p> <p>Se suprime y se sustituye por:</p> <p><b>"Nota de subpartida".</b></p>
<p><u>Note 1 de sous-positions.</u></p> <p>Remplacer "<i>boulettes de bois</i>" par "<i>granulés de bois</i>" et "<i>Ces boulettes</i>" par "<i>Ces granulés</i>".</p>	<p><u>Subheading Note 1.</u></p> <p>French text only.</p>	<p><u>Nota 1 de subpartida.</u></p> <p>Afecta únicamente a la versión en francés.</p>
<p><u>Note 2 de sous-positions.</u></p> <p>Supprimer cette Note.</p>	<p><u>Subheading Note 2.</u></p> <p>Delete this Note.</p>	<p><u>Nota 2 de subpartida.</u></p> <p>Se suprime esta Nota.</p>
<p><u>N° 4401.31.</u></p> <p>Nouvelle rédaction:</p> <p>"4401.31 -- Granulés de bois".</p>	<p><u>Subheading 4401.31.</u></p> <p>French text only.</p>	<p><u>Subpartida 4401.31.</u></p> <p>Afecta únicamente a la versión en francés.</p>



FRANCAIS	ENGLISH	ESPAÑOL
<p><u>N° 4403.4.</u></p> <p>Nouvelle rédaction:</p> <p>"- Autres, de bois tropicaux:".</p>	<p><u>Subheading 4403.4.</u></p> <p>Delete and substitute:</p> <p>"- Other, of tropical wood:".</p>	<p><u>Subpartida 4403.4.</u></p> <p>Se suprime y se sustituye por:</p> <p>"- Las demás, de maderas tropicales:".</p>
<p><u>N° 4407.2.</u></p> <p>Nouvelle rédaction:</p> <p>"- De bois tropicaux:".</p>	<p><u>Subheading 4407.2.</u></p> <p>Delete and substitute:</p> <p>"- Of tropical wood:".</p>	<p><u>Subpartida 4407.2.</u></p> <p>Se suprime y se sustituye por:</p> <p>"- De maderas tropicales:".</p>
<p><u>N° 4408.3.</u></p> <p>Nouvelle rédaction:</p> <p>"- De bois tropicaux:".</p>	<p><u>Subheading 4408.3.</u></p> <p>Delete and substitute:</p> <p>"- Of tropical wood:".</p>	<p><u>Subpartida 4408.3.</u></p> <p>Se suprime y se sustituye por:</p> <p>"- De maderas tropicales:".</p>
<p><u>Nouveau n° 4409.22.</u></p> <p>Insérer la nouvelle sous-position suivante:</p> <p>"4409.22 -- De bois tropicaux".</p>	<p><u>New subheading 4409.22.</u></p> <p>Insert the following new subheading:</p> <p>"4409.22 -- Of tropical wood".</p>	<p><u>Nueva subpartida 4409.22.</u></p> <p>Se añade la subpartida:</p> <p>"4409.22 -- De maderas tropicales".</p>
<p><u>N° 4412.31.</u></p> <p>Nouvelle rédaction:</p> <p>"4412.31 -- Ayant au moins un pli extérieur en bois tropicaux".</p>	<p><u>Subheading 4412.31.</u></p> <p>Delete and substitute:</p> <p>"4412.31 -- With at least one outer ply of tropical wood".</p>	<p><u>Subpartida 4412.31.</u></p> <p>Se suprime y se sustituye por:</p> <p>"4412.31 -- Que tengan, por lo menos, una hoja externa de maderas tropicales".</p>
<p><u>N°s 4418.7 à 4418.90.</u></p> <p>Nouvelle rédaction:</p> <p>"- Panneaux assemblés pour revêtement de sol:</p> <p>4418.73 -- En bambou ou ayant au moins la couche supérieure en bambou</p> <p>4418.74 -- Autres, pour sols mosaïques</p> <p>4418.75 -- Autres, multicouches</p> <p>4418.79 -- Autres</p> <p>-- Autres:</p> <p>4418.91 -- En bambou</p> <p>4418.99 -- Autres".</p>	<p><u>Subheadings 4418.7 to 4418.90.</u></p> <p>Delete and substitute:</p> <p>"- Assembled flooring panels:</p> <p>4418.73 -- Of bamboo or with at least the top layer (wear layer) of bamboo</p> <p>4418.74 -- Other, for mosaic floors</p> <p>4418.75 -- Other, multilayer</p> <p>4418.79 -- Other</p> <p>-- Other:</p> <p>4418.91 -- Of bamboo</p> <p>4418.99 -- Other".</p>	<p><u>Subpartidas 4418.7 a 4418.90.</u></p> <p>Se suprimen y se sustituyen por:</p> <p>"- Tableros ensamblados para revestimiento de suelo:</p> <p>4418.73 -- De bambú o que tengan, por lo menos, la capa superior de bambú</p> <p>4418.74 -- Los demás, para suelos en mosaico</p> <p>4418.75 -- Los demás, multicapas</p> <p>4418.79 -- Los demás</p> <p>-- Los demás:</p> <p>4418.91 -- De bambú</p> <p>4418.99 -- Los demás".</p>

FRANCAIS	ENGLISH	ESPAÑOL
<p>N° 44.19.</p> <p>Nouvelle rédaction:</p> <p><b>"44.19 Articles en bois pour la table ou la cuisine.</b></p> <p>- En bambou:</p> <p>4419.11 -- Planches à pain, planches à hacher et articles similaires</p> <p>4419.12 -- Baguettes</p> <p>4419.19 -- Autres</p> <p>4419.90 -- Autres".</p>	<p>Heading 44.19.</p> <p>Delete and substitute:</p> <p><b>"44.19 Tableware and kitchenware, of wood.</b></p> <p>- Of bamboo:</p> <p>4419.11 -- Bread boards, chopping boards and similar boards</p> <p>4419.12 -- Chopsticks</p> <p>4419.19 -- Other</p> <p>4419.90 -- Other".</p>	<p>Partida 44.19.</p> <p>Se suprime y se sustituye por:</p> <p><b>"44.19 Artículos de mesa o de cocina, de madera.</b></p> <p>- De bambú:</p> <p>4419.11 -- Tablas para pan, tablas para cortar y artículos similares</p> <p>4419.12 -- Palillos</p> <p>4419.19 -- Los demás</p> <p>4419.90 -- Los demás".</p>
<p>N° 4421.90.</p> <p>Nouvelle rédaction:</p> <p>"- Autres:</p> <p>4421.91 -- En bambou</p> <p>4421.99 -- Autres".</p>	<p>Subheading 4421.90.</p> <p>Delete and substitute:</p> <p>"- Other:</p> <p>4421.91 -- Of bamboo</p> <p>4421.99 -- Other".</p>	<p>Subpartida 4421.90.</p> <p>Se suprime y se sustituye por:</p> <p>"- Las demás:</p> <p>4421.91 -- De bambú</p> <p>4421.99 -- Las demás".</p>
<p><u>CHAPITRE 48.</u></p> <p><u>Note 4.</u></p> <p>Nouvelle rédaction:</p> <p>"4.- Dans le présent Chapitre sont considérés comme <i>papier journal</i> les papiers non couchés ni enduits, du type utilisé pour l'impression des journaux, dont 50% au moins en poids de la composition fibreuse totale sont constitués par des fibres de bois obtenues par un procédé mécanique ou chimico-mécanique, non collés ou très légèrement collés, dont l'indice de rugosité mesuré à l'appareil Parker Print Surf (1 MPa) sur chacune des faces est supérieur à 2,5</p>	<p><u>CHAPTER 48.</u></p> <p><u>Note 4.</u></p> <p>Delete and substitute:</p> <p>"4.- In this Chapter the expression "newsprint" means uncoated paper of a kind used for the printing of newspapers, of which not less than 50% by weight of the total fibre content consists of wood fibres obtained by a mechanical or chemi-mechanical process, unsized or very lightly sized, having a surface roughness Parker Print Surf (1 MPa) on each side exceeding 2.5 micrometres (microns), weighing not less than 40 g/m<sup>2</sup> and not more than 65 g/m<sup>2</sup>,</p>	<p><u>CAPÍTULO 48.</u></p> <p><u>Nota 4.</u></p> <p>Se suprime y se sustituye por:</p> <p>"4.- En este Capítulo, se considera <i>papel prensa</i> el papel sin estucar ni recubrir del tipo utilizado para la impresión de diarios, en el que el contenido de fibras de madera obtenidas por procedimiento mecánico o químico-mecánico sea superior o igual al 50% en peso del contenido total de fibra, sin encolar o muy ligeramente encolado, cuyo índice de rugosidad, medido en el aparato Parker Print Surf (1 MPa) sobre cada una de las caras, sea superior a 2,5 micras (micrometros,</p>

FRANCAIS	ENGLISH	ESPAÑOL
micromètres (microns), d'un poids au m <sup>2</sup> compris entre 40 g inclus et 65 g inclus, et présentés exclusivement a) en bandes ou en rouleaux dont la largeur excède 28 cm ou b) en feuilles de forme carrée ou rectangulaire dont au moins un côté excède 28 cm et l'autre 15 cm à l'état non plié".	and apply only to paper: (a) in strips or rolls of a width exceeding 28 cm; or (b) in rectangular (including square) sheets with one side exceeding 28 cm and the other side exceeding 15 cm in the unfolded state".	micrones)* y de peso superior o igual a 40 g/m <sup>2</sup> pero inferior o igual a 65 g/m <sup>2</sup> y presentado exclusivamente a) en tiras o bobinas (rollos) de anchura superior a 28 cm; o b) en hojas de forma cuadrada o rectangular en las que sus lados sean superiores a 28 cm y a 15 cm, medidos sin plegar".
<p><u>Note 8.</u></p> <p>Nouvelle rédaction:</p> <p>"8.- N'entrent dans les n<sup>os</sup> 48.03 à 48.09 que le papier, le carton, l'ouate de cellulose et les nappes de fibres de cellulose présentés sous l'une des formes suivantes:</p> <p>a) en bandes ou rouleaux dont la largeur excède 36 cm; ou</p> <p>b) en feuilles de forme carrée ou rectangulaire dont au moins un côté excède 36 cm et l'autre 15 cm à l'état non plié".</p>	<p><u>Note 8.</u></p> <p>Delete and substitute:</p> <p>"8.- Headings 48.03 to 48.09 apply only to paper, paperboard, cellulose wadding and webs of cellulose fibres:</p> <p>(a) in strips or rolls of a width exceeding 36 cm; or</p> <p>(b) in rectangular (including square) sheets with one side exceeding 36 cm and the other side exceeding 15 cm in the unfolded state".</p>	<p><u>Nota 8.</u></p> <p>Se suprime y se sustituye por:</p> <p>"8.- En las partidas 48.03 a 48.09, se clasifican solamente el papel, cartón, guata de celulosa y napa de fibras de celulosa que se presenten en una de las formas siguientes:</p> <p>a) tiras o bobinas (rollos) de anchura superior a 36 cm; o</p> <p>b) hojas en forma cuadrada o rectangular en las que sus lados sean superiores a 36 cm y a 15 cm, medidos sin plegar".</p>
<p><u>CHAPITRE 54.</u></p> <p><u>N° 5402.1.</u></p> <p>Nouvelle rédaction:</p> <p>"- Fils à haute ténacité de nylon ou d'autres polyamides, même texturés:".</p>	<p><u>CHAPTER 54.</u></p> <p><u>Subheading 5402.1.</u></p> <p>Delete and substitute:</p> <p>"- High tenacity yarn of nylon or other polyamides, whether or not textured:".</p>	<p><u>CAPÍTULO 54.</u></p> <p><u>Subpartida 5402.1.</u></p> <p>Se suprime y se sustituye por:</p> <p>"- Hilados de alta tenacidad de nailon o demás poliamidas, incluso texturados:".</p>
<p><u>N° 5402.20.</u></p> <p>Nouvelle rédaction:</p> <p>"5402.20 -- Fils à haute ténacité de polyesters, même texturés".</p>	<p><u>Subheading 5402.20.</u></p> <p>Delete and substitute:</p> <p>"5402.20 -- High tenacity yarn of polyesters, whether or not textured".</p>	<p><u>Subpartida 5402.20.</u></p> <p>Se suprime y se sustituye por:</p> <p>"5402.20 -- Hilados de alta tenacidad de poliésteres, incluso texturados".</p>

FRANCAIS	ENGLISH	ESPAÑOL
<p><u>Nouveau n° 5402.53.</u></p> <p>Insérer la nouvelle sous-position suivante:</p> <p>"5402.53 -- De polypropylène".</p>	<p><u>New subheading 5402.53.</u></p> <p>Insert the following new subheading:</p> <p>"5402.53 -- Of polypropylene".</p>	<p><u>Nueva subpartida 5402.53.</u></p> <p>Se añade la subpartida:</p> <p>"5402.53 -- De polipropileno".</p>
<p><u>Nouveau n° 5402.63.</u></p> <p>Insérer la nouvelle sous-position suivante:</p> <p>"5402.63 -- De polypropylène".</p>	<p><u>New subheading 5402.63.</u></p> <p>Insert the following new subheading:</p> <p>"5402.63 -- Of polypropylene".</p>	<p><u>Nueva subpartida 5402.63.</u></p> <p>Se añade la subpartida:</p> <p>"5402.63 -- De polipropileno".</p>
<p><u>CHAPITRE 55.</u></p> <p><u>N° 55.02.</u></p> <p>Nouvelle rédaction:</p> <p><b>"55.02 Câbles de filaments artificiels.</b></p> <p>5502.10 -- D'acétate de cellulose</p> <p>5502.90 -- Autres".</p>	<p><u>CHAPTER 55.</u></p> <p><u>Heading 55.02.</u></p> <p>Delete and substitute:</p> <p><b>"55.02 Artificial filament tow.</b></p> <p>5502.10 -- Of cellulose acetate</p> <p>5502.90 -- Other".</p>	<p><u>CAPÍTULO 55.</u></p> <p><u>Partida 55.02.</u></p> <p>Se suprime y se sustituye por:</p> <p><b>"55.02 Cables de filamentos artificiales.</b></p> <p>5502.10 -- De acetato de celulosa</p> <p>5502.90 -- Los demás".</p>
<p><u>Nouveau n° 5506.40.</u></p> <p>Insérer la nouvelle sous-position suivante:</p> <p>"5506.40 -- De polypropylène".</p>	<p><u>New subheading 5506.40.</u></p> <p>Insert the following new subheading:</p> <p>"5506.40 -- Of polypropylene".</p>	<p><u>Nueva subpartida 5506.40.</u></p> <p>Se añade la subpartida:</p> <p>"5506.40 -- De polipropileno".</p>
<p><u>CHAPITRE 56.</u></p> <p><u>Note 3 c).</u></p> <p>Remplacer "les feuilles, plaques ou bandes" par "les plaques, feuilles ou bandes".</p>	<p><u>CHAPTER 56.</u></p> <p><u>Note 3 (c).</u></p> <p>French text only.</p>	<p><u>CAPÍTULO 56.</u></p> <p><u>Nota 3 c).</u></p> <p>Se suprime "las hojas, placas o tiras" y se sustituye por "las placas, hojas o tiras".</p>
<p><u>N° 5601.2. Libellé.</u></p> <p>Nouvelle rédaction:</p> <p>"- Ouates de matières textiles et articles en ces ouates:".</p>	<p><u>Subheading 5601.2. Subheading text.</u></p> <p>Delete and substitute:</p> <p>"- Wadding of textile materials and articles thereof:".</p>	<p><u>Subpartida 5601.2. Texto de la subpartida.</u></p> <p>Se suprime y se sustituye por:</p> <p>"- Guata de materia textil y artículos de esta guata:".</p>
<p><u>CHAPITRE 57.</u></p> <p><u>N° 5704.10. Libellé.</u></p> <p>Remplacer "superficie" par "surface".</p>	<p><u>CHAPTER 57.</u></p> <p><u>Subheading 5704.10. Subheading text.</u></p> <p>French text only.</p>	<p><u>CAPÍTULO 57.</u></p> <p><u>Subpartida 5704.10. Texto de la subpartida.</u></p> <p>Afecta únicamente a la versión en francés.</p>

FRANCAIS	ENGLISH	ESPAÑOL
<p><u>Nouveau n° 5704.20.</u></p> <p>Insérer la nouvelle sous-position suivante:</p> <p>"5704.20 -- Carreaux dont la surface excède 0,3 m<sup>2</sup> mais n'excède pas 1 m<sup>2</sup>".</p>	<p><u>New subheading 5704.20.</u></p> <p>Insert the following new subheading:</p> <p>"5704.20 -- Tiles, having a maximum surface area exceeding 0.3 m<sup>2</sup> but not exceeding 1 m<sup>2</sup>".</p>	<p><u>Nueva subpartida 5704.20.</u></p> <p>Se añade la subpartida:</p> <p>"5704.20 -- De superficie superior a 0,3 m<sup>2</sup> pero inferior o igual a 1 m<sup>2</sup>".</p>
<p><u>CHAPITRE 59.</u></p> <p><u>Note 2 a) 5).</u></p> <p>Remplacer "des feuilles, plaques ou bandes" par "des plaques, feuilles ou bandes".</p>	<p><u>CHAPTER 59.</u></p> <p><u>Note 2 (a) (5).</u></p> <p>French text only.</p>	<p><u>CAPÍTULO 59.</u></p> <p><u>Nota 2 a) 5).</u></p> <p>Se suprime "las hojas, placas o tiras" y se sustituye por "las placas, hojas o tiras".</p>
<p><u>CHAPITRE 60.</u></p> <p><u>Nouvelle Note de sous-positions.</u></p> <p>Insérer la nouvelle Note de sous-positions suivante:</p> <p><b>"Note de sous-positions.</b></p> <p>1.- Le n° 6005.35 couvre les étoffes en monofilaments de polyéthylène ou en multifilaments de polyester, d'un poids égal ou supérieur à 30 g/m<sup>2</sup> mais n'excédant pas 55 g/m<sup>2</sup>, dont la maille comporte au moins 20 perforations/cm<sup>2</sup> mais pas plus de 100 perforations/cm<sup>2</sup>, imprégnées ou enduites d'alpha-cyperméthrine (ISO), de chlorfénapyr (ISO), de deltaméthrine (DCI, ISO), de lambda-cyhalothrine (ISO), de perméthrine (ISO) ou de pirimiphos-méthyle (ISO)".</p>	<p><u>CHAPTER 60.</u></p> <p><u>New Subheading Note.</u></p> <p>Insert the following new Subheading Note:</p> <p><b>"Subheading Note.</b></p> <p>1.- Subheading 6005.35 covers fabrics of polyethylene monofilament or of polyester multifilament, weighing not less than 30 g/m<sup>2</sup> and not more than 55 g/m<sup>2</sup>, having a mesh size of not less than 20 holes/cm<sup>2</sup> and not more than 100 holes/cm<sup>2</sup>, and impregnated or coated with alpha-cypermethrin (ISO), chlorfenapyr (ISO), deltamethrin (INN, ISO), lambda-cyhalothrin (ISO), permethrin (ISO) or pirimiphos-methyl (ISO)".</p>	<p><u>CAPÍTULO 60.</u></p> <p><u>Nueva Nota de subpartida.</u></p> <p>Se añade la Nota de subpartida:</p> <p><b>"Nota subpartida [sic].</b></p> <p>1.- La subpartida 6005.35 comprende los tejidos de monofilamentos de polietileno o de multifilamentos de poliéster, con un peso superior o igual a 30 g/m<sup>2</sup> pero inferior o igual a 55 g/m<sup>2</sup>, cuya malla contenga una cantidad superior o igual a 20 perforaciones/cm<sup>2</sup> pero inferior o igual a 100 perforaciones/cm<sup>2</sup>, impregnados o recubiertos con alfa-cipermetrina (ISO), clorfenapir (ISO), deltametrina (DCI, ISO), lambda-cialotrina (ISO), permetrina (ISO) o pirimifos-metil (ISO)".</p>
<p><u>N°s 6005.31 à 6005.34.</u></p> <p>Nouvelle rédaction:</p> <p>"6005.35 -- Etoffes mentionnées dans la Note 1 de sous-positions du présent Chapitre</p> <p>6005.36 -- Autres, écrués ou blanchies</p> <p>6005.37 -- Autres, teintes</p>	<p><u>Subheadings 6005.31 to 6005.34.</u></p> <p>Delete and substitute:</p> <p>"6005.35 -- Fabrics specified in Subheading Note 1 to this Chapter</p> <p>6005.36 -- Other, unbleached or bleached</p> <p>6005.37 -- Other, dyed</p>	<p><u>Subpartidas 6005.31 a 6005.34.</u></p> <p>Se suprimen y se sustituyen por:</p> <p>"6005.35 -- Tejidos mencionados en la Nota 1 de subpartida de este Capítulo</p> <p>6005.36 -- Los demás, crudos o blanqueados</p> <p>6005.37 -- Los demás, teñidos</p>

FRANCAIS	ENGLISH	ESPAÑOL
<p>6005.38 -- Autres, en fils de diverses couleurs</p> <p>6005.39 -- Autres, imprimées".</p>	<p>6005.38 -- Other, of yarns of different colours</p> <p>6005.39 -- Other, printed".</p>	<p>6005.38 -- Los demás, con hilados de distintos colores</p> <p>6005.39 -- Los demás, estampados".</p>
<p><u>CHAPITRE 63.</u></p> <p><u>Nouvelle Note de sous-positions.</u></p> <p>Insérer la nouvelle Note de sous-positions suivante:</p> <p><b>"Note de sous-positions.</b></p> <p>1.- Le n° 6304.20 couvre des articles confectionnés à partir d'étoffes de bonneterie, imprégnées ou enduites d'alpha-cyperméthrine (ISO), de chlorfénapyr (ISO), de deltaméthrine (DCI, ISO), de lambda-cyhalothrine (ISO), de perméthrine (ISO) ou de pirimiphos-méthyle (ISO)".</p>	<p><u>CHAPTER 63.</u></p> <p><u>New Subheading Note.</u></p> <p>Insert the following new Subheading Note:</p> <p><b>"Subheading Note.</b></p> <p>1.- Subheading 6304.20 covers articles made from fabrics, impregnated or coated with alpha-cypermethrin (ISO), chlorfenapyr (ISO), deltamethrin (INN, ISO), lambda-cyhalothrin (ISO), permethrin (ISO) or pirimiphos-methyl (ISO)".</p>	<p><u>CAPÍTULO 63.</u></p> <p><u>Nueva Nota de subpartida.</u></p> <p>Se añade la Nota de subpartida:</p> <p><b>"Nota de subpartida.</b></p> <p>1.- La subpartida 6304.20 comprende los artículos confeccionados a partir de tejidos de punto por urdimbre, impregnados o recubiertos con alfa-cipermetrina (ISO), clorfenapir (ISO), deltametrina (DCI, ISO), lambda-cialotrina (ISO), permetrina (ISO) o pirimifos-metil (ISO)".</p>
<p><u>N° 63.04.</u></p> <p><u>Nouveau n° 6304.20.</u></p> <p>Insérer la nouvelle sous-position suivante:</p> <p>"6304.20 -- Moustiquaires pour lits, en bonneterie-chaîne, en étoffes mentionnées dans la Note 1 de sous-positions du présent Chapitre".</p>	<p><u>Heading 63.04.</u></p> <p><u>New subheading 6304.20.</u></p> <p>Insert the following new subheading:</p> <p>"6304.20 -- Bed nets, of warp knit fabrics specified in Subheading Note 1 to this Chapter".</p>	<p><u>Partida 63.04.</u></p> <p><u>Nueva subpartida 6304.20.</u></p> <p>Se añade la subpartida:</p> <p>"6304.20 -- Mosquiteros para camas, especificados en la Nota 1 de subpartida de este Capítulo".</p>
<p><u>CHAPITRE 68.</u></p> <p><u>Note 1 m).</u></p> <p>Nouvelle rédaction:</p> <p>"m) les articles du n° 96.02, lorsqu'ils sont constitués par des matières mentionnées dans la Note 2 b) du Chapitre 96, les articles du n° 96.06 (les boutons, par exemple), du n° 96.09 (les crayons d'ardoises, par exemple), du n° 96.10 (les ardoises pour l'écriture ou pour le dessin, par exemple) ou du n° 96.20 (monopodes, bipieds, trépieds et articles similaires);".</p>	<p><u>CHAPTER 68.</u></p> <p><u>Note 1 (m).</u></p> <p>Delete and substitute:</p> <p>"(m) Articles of heading 96.02, if made of materials specified in Note 2 (b) to Chapter 96, or of heading 96.06 (for example, buttons), of heading 96.09 (for example, slate pencils), heading 96.10 (for example, drawing slates) or of heading 96.20 (monopods, bipods, tripods and similar articles); or".</p>	<p><u>CAPÍTULO 68.</u></p> <p><u>Nota 1 m).</u></p> <p>Se suprime y se sustituye por:</p> <p>"m) los artículos de la partida 96.02, cuando estén constituidos por las materias mencionadas en la Nota 2 b) del Capítulo 96, los artículos de la partida 96.06 (por ejemplo, botones), de la partida 96.09 (por ejemplo, pizarrines), de la partida 96.10 (por ejemplo, pizarras para escribir o dibujar) o de la partida 96.20 (monopías, bípodes, trípodes y artículos similares);".</p>

FRANCAIS	ENGLISH	ESPAÑOL
<p>CHAPITRE 69.</p> <p>N° 69.07.</p> <p>Nouvelle rédaction:</p> <p><b>"69.07 Carreaux et dalles de pavement ou de revêtement, en céramique; cubes, dés et articles similaires pour mosaïques, en céramique, même sur un support; pièces de finition, en céramique.</b></p> <p>- Carreaux et dalles de pavement ou de revêtement, autres que ceux des n°s 6907.30 et 6907.40:</p> <p>6907.21 -- D'un coefficient d'absorption d'eau en poids inférieur ou égal à 0,5%</p> <p>6907.22 -- D'un coefficient d'absorption d'eau en poids supérieur à 0,5% mais inférieur ou égal à 10%</p> <p>6907.23 -- D'un coefficient d'absorption d'eau en poids supérieur à 10%</p> <p>6907.30 -- Cubes, dés et articles similaires pour mosaïques, autres que ceux du n° 6907.40</p> <p>6907.40 -- Pièces de finition".</p>	<p>CHAPTER 69.</p> <p>Heading 69.07.</p> <p>Delete and substitute.</p> <p><b>"69.07 Ceramic flags and paving, hearth or wall tiles; ceramic mosaic cubes and the like, whether or not on a backing; finishing ceramics.</b></p> <p>- Flags and paving, hearth or wall tiles, other than those of subheadings 6907.30 and 6907.40:</p> <p>6907.21 -- Of a water absorption coefficient by weight not exceeding 0.5%</p> <p>6907.22 -- Of a water absorption coefficient by weight exceeding 0.5% but not exceeding 10%</p> <p>6907.23 -- Of a water absorption coefficient by weight exceeding 10%</p> <p>6907.30 -- Mosaic cubes and the like, other than those of subheading 6907.40</p> <p>6907.40 -- Finishing ceramics".</p>	<p>CAPÍTULO 69.</p> <p>Partida 69.07.</p> <p>Se suprime y se sustituye por:</p> <p><b>"69.07 Placas y baldosas, de cerámica, para pavimentación o revestimiento; cubos, dados y artículos similares, de cerámica, para mosaicos, incluso con soporte; piezas de acabado de cerámica.</b></p> <p>- Placas y baldosas, para pavimentación o revestimiento, excepto las de las subpartidas 6907.30 y 6907.40:</p> <p>6907.21 -- Con un coeficiente de absorción de agua inferior o igual al 0,5% en peso</p> <p>6907.22 -- Con un coeficiente de absorción de agua superior al 0,5% pero inferior o igual al 10%, en peso</p> <p>6907.23 -- Con un coeficiente de absorción de agua superior al 10% en peso</p> <p>6907.30 -- Cubos, dados y artículos similares para mosaicos, excepto los de la subpartida 6907.40</p> <p>6907.40 -- Piezas de acabado".</p>
<p>N° 69.08.</p> <p>Supprimer cette position.</p>	<p>Heading 69.08.</p> <p>Delete this heading.</p>	<p>Partida 69.08.</p> <p>Se suprime esta partida.</p>

FRANCAIS	ENGLISH	ESPAÑOL
<p><u>SECTION XV.</u></p> <p><u>Note 1 m).</u></p> <p>Nouvelle rédaction:</p> <p>"m) les tamis à main, les boutons, les porte-plume, porte-mine, plumes, monopodes, bipieds, trépieds et articles similaires et autres articles du Chapitre 96 (ouvrages divers);".</p>	<p><u>SECTION XV.</u></p> <p><u>Note 1 (m).</u></p> <p>Delete and substitute:</p> <p>"(m) Hand sieves, buttons, pens, pencil-holders, pen nibs, monopods, bipods, tripods and similar articles or other articles of Chapter 96 (miscellaneous manufactured articles); or".</p>	<p><u>SECCIÓN XV.</u></p> <p><u>Nota 1 m).</u></p> <p>Se suprime y se sustituye por:</p> <p>"m) los cedazos de mano, botones, plumas, portaminas, plumillas, monopies, bípodes, trípodes y artículos similares y demás artículos del Capítulo 96 (manufacturas diversas);".</p>
<p><u>CHAPITRE 73.</u></p> <p><u>N° 7304.2. Libellé.</u></p> <p>Remplacer l'expression "de gaz" par l'expression "du gaz".</p>	<p><u>CHAPTER 73.</u></p> <p><u>Subheading 7304.2. Subheading text.</u></p> <p>French text only.</p>	<p><u>CAPÍTULO 73.</u></p> <p><u>Subpartida 7304.2. Texto de la subpartida.</u></p> <p>Afecta únicamente a la versión en francés.</p>
<p><u>N° 7306.2. Libellé.</u></p> <p>Remplacer l'expression "de gaz" par l'expression "du gaz".</p>	<p><u>Subheading 7306.2. Subheading text.</u></p> <p>French text only.</p>	<p><u>Subpartida 7306.2. Texto de la subpartida.</u></p> <p>Afecta únicamente a la versión en francés.</p>
<p><u>CHAPITRE 74.</u></p> <p><u>Note 1 c). Dernière phrase.</u></p> <p>Nouvelle rédaction:</p> <p>"Toutefois, les combinaisons de phosphore et de cuivre (phosphures de cuivre) contenant plus de 15% en poids de phosphore relèvent du n° 28.53".</p>	<p><u>CHAPTER 74.</u></p> <p><u>Note 1 (c). Last sentence.</u></p> <p>Delete and substitute:</p> <p>"However, copper phosphide (phosphor copper) containing more than 15% by weight of phosphorus falls in heading 28.53".</p>	<p><u>CAPÍTULO 74.</u></p> <p><u>Nota 1 c). Última frase.</u></p> <p>Se suprime y se sustituye por:</p> <p>"Sin embargo, las combinaciones fósforo y cobre (cuprofósforos) con un contenido de fósforo superior al 15% en peso, se clasifican en la partida 28.53".</p>
<p><u>CHAPITRE 82.</u></p> <p><u>N° 82.05. Libellé.</u></p> <p>Remplacer "<b>de machines-outils;</b>" par "<b>de machines-outils ou de machines à découper par jet d'eau;</b>".</p>	<p><u>CHAPTER 82.</u></p> <p><u>Heading 82.05. Heading text.</u></p> <p>Delete "<b>machine tools;</b>" and substitute "<b>machine-tools or water-jet cutting machines;</b>".</p>	<p><u>CAPÍTULO 82.</u></p> <p><u>Partida 82.05. Texto de la subpartida.</u></p> <p>Se suprime "<b>máquinas herramienta;</b>" y se sustituye por "<b>máquinas herramienta o de máquinas para cortar por chorro de agua;</b>".</p>



FRANCAIS	ENGLISH	ESPAÑOL
<p><u>CHAPITRE 83.</u></p> <p><u>N° 83.08. Libellé.</u></p> <p>Nouvelle rédaction:</p> <p><b>"83.08 Fermoirs, montures-fermoirs, boucles, boucles-fermoirs, agrafes, crochets, œillets et articles similaires, en métaux communs, pour vêtements ou accessoires du vêtement, chaussures, bijouterie, bracelets-montres, livres, bâches, maroquinerie, sellerie, articles de voyage ou pour toutes confections; rivets tubulaires ou à tige fendue, en métaux communs; perles et paillettes découpées, en métaux communs".</b></p>	<p><u>CHAPTER 83.</u></p> <p><u>Heading 83.08. Heading text.</u></p> <p>Delete and substitute:</p> <p><b>"83.08 Clasps, frames with clasps, buckles, buckle-clasps, hooks, eyes, eyelets and the like, of base metal, of a kind used for clothing or clothing accessories, footwear, jewellery, wrist-watches, books, awnings, leather goods, travel goods or saddlery or for other made up articles; tubular or bifurcated rivets, of base metal; beads and spangles, of base metal".</b></p>	<p><u>CAPÍTULO 83.</u></p> <p><u>Partida 83.08. Texto de la partida.</u></p> <p>Se suprime y se sustituye por:</p> <p><b>"83.08 Cierres, monturas cierre, hebillas, hebillas cierre, corchetes, ganchos, anillos para ojetes y artículos similares, de metal común, de los tipos utilizados para prendas de vestir o sus complementos (accesorios), calzado, bisutería, relojes de pulsera, libros, toldos, marroquinería, talabartería, artículos de viaje o demás artículos confeccionados; remaches tubulares o con espiga hendida, de metal común; cuentas y lentejuelas, de metal común".</b></p>
<p><u>SECTION XVI</u></p> <p><u>Note 1 a).</u></p> <p>Nouvelle rédaction:</p> <p>"a) les courroies transporteuses ou de transmission en matières plastiques du Chapitre 39 ou en caoutchouc vulcanisé (n° 40.10), ou autres articles du même type que ceux utilisés dans les machines ou appareils mécaniques ou électriques ou pour d'autres usages techniques en caoutchouc vulcanisé non durci (n° 40.16);".</p>	<p><u>SECTION XVI</u></p> <p><u>Note 1 (a).</u></p> <p>French text only.</p>	<p><u>SECCIÓN XVI</u></p> <p><u>Nota 1 a).</u></p> <p>Se suprime y se sustituye por:</p> <p>"a) las correas transportadoras o de transmisión de plástico del Capítulo 39, o de caucho vulcanizado (partida 40.10) y demás artículos de los tipos utilizados en máquinas o aparatos mecánicos o eléctricos o para otros usos técnicos, de caucho vulcanizado sin endurecer (partida 40.16);".</p>
<p><u>Note 1 q).</u></p> <p>Nouvelle rédaction:</p> <p>"q) les rubans encreurs pour machines à écrire et rubans encreurs similaires, même montés sur bobines ou en cartouches (régime de la matière constitutive ou du n° 96.12 s'ils sont encrés ou autrement préparés en vue de</p>	<p><u>Note 1 (q).</u></p> <p>Delete and substitute:</p> <p>"(q) Typewriter or similar ribbons, whether or not on spools or in cartridges (classified according to their constituent material, or in heading 96.12 if inked or otherwise prepared for giving impressions), or monopods, bipods, tripods and similar</p>	<p><u>Nota 1 q).</u></p> <p>Se suprime y se sustituye por:</p> <p>"q) las cintas para máquina de escribir y cintas entintadas similares, incluso en carretes o cartuchos (clasificación según la materia constitutiva o en la partida 96.12 si están entintadas o preparadas de otro modo para imprimir), así como los monopies,</p>

FRANÇAIS	ENGLISH	ESPAÑOL
laisser les empreintes), ainsi que les monopodes, les bipieds, les trépieds et articles similaires, du n° 96.20".	articles, of heading 96.20".	bípodos, trípodes y artículos similares, de la partida 96.20".
<u>CHAPITRE 84.</u>	<u>CHAPTER 84.</u>	<u>CAPÍTULO 84.</u>
<u>Note 1 f).</u>	<u>Note 1 (f).</u>	<u>Nota 1 f).</u>
Texte anglais seulement.	Delete "or" at the end of the Note.	Afecta únicamente a la versión en inglés.
<u>Nouvelle Note 1 g).</u>	<u>New Note 1 (g).</u>	<u>Nueva Nota 1 g).</u>
Insérer la nouvelle Note 1 g) suivante:	Insert the following new Note 1 (g):	Se añade la Nota 1 g):
"g) les radiateurs pour les articles de la Section XVII;"	"(g) Radiators for the articles of Section XVII; or"	"g) los radiadores para los artículos de la Sección XVII;"
La Note 1 g) actuelle devient la Note 1 h).	Reletter present Note 1 (g) as Note 1 (h).	La Nota actual 1 g) pasa a ser la Nota 1 h).
<u>Note 2 e).</u>	<u>Note 2 (e).</u>	<u>Nota 2 e).</u>
Remplacer "les appareils et dispositifs" par "les appareils, dispositifs ou équipements de laboratoire".	Delete "Machinery or plant" and substitute "Machinery, plant or laboratory equipment".	Se suprime "los aparatos y dispositivos" y se sustituye por "los aparatos, dispositivos o equipos de laboratorio".
<u>Note 9 A).</u>	<u>Note 9 (A).</u>	<u>Nota 9 A).</u>
Nouvelle rédaction:	Delete and substitute:	Se suprime y se sustituye por:
"9.- A) Les Notes 9 a) et 9 b) du Chapitre 85 s'appliquent également aux expressions <i>dispositifs à semi-conducteur</i> et <i>circuits intégrés électroniques</i> telles qu'utilisées dans la présente Note et dans le n° 84.86. Toutefois, aux fins de cette Note et du n° 84.86, l'expression <i>dispositifs à semi-conducteur</i> couvre également les dispositifs photosensibles à semi-conducteur et les diodes émettrices de lumière (LED)".	"9.- (A) Notes 9 (a) and 9 (b) to Chapter 85 also apply with respect to the expressions "semiconductor devices" and "electronic integrated circuits", respectively, as used in this Note and in heading 84.86. However, for the purposes of this Note and of heading 84.86, the expression "semiconductor devices" also covers photosensitive semiconductor devices and light-emitting diodes (LED)".	"9.- A) Las Notas 9 a) y 9 b) del Capítulo 85 también se aplican a las expresiones <i>dispositivos semiconductores</i> y <i>circuitos electrónicos integrados</i> , respectivamente, tal como se utilizan en esta Nota y en la partida 84.86. Sin embargo, para la aplicación de esta Nota y de la partida 84.86, la expresión <i>dispositivos semiconductores</i> también incluye los dispositivos semiconductores fotosensibles y los diodos emisores de luz (LED)".
<u>Nouvelle Note 1 de sous-positions.</u>	<u>New Subheading Note 1.</u>	<u>Nueva Nota 1 de subpartida.</u>
Insérer la nouvelle Note 1 de sous-positions suivante:	Insert the following new Subheading Note 1:	Se añade la Nota 1 de subpartida:
"1.- Aux fins du n° 8465.20, le terme <i>centres d'usinage</i> s'applique uniquement aux machines-outils pour le travail du bois, du liège, de l'os, du caoutchouc durci, des matières plastiques dures ou matières	"1.- For the purposes of subheading 8465.20, the term "machining centres" applies only to machine-tools for working wood, cork, bone, hard rubber, hard plastics or similar hard materials, which can carry	"1.- En la subpartida 8465.20, la expresión <i>centros de mecanizado</i> se aplica únicamente a las máquinas herramienta para trabajar madera, corcho, hueso, caucho endurecido, plástico rígido o

FRANCAIS	ENGLISH	ESPAÑOL
<p>dures similaires, qui peuvent effectuer différents types d'opérations d'usinage par changement automatique des outils au départ d'un magasin conformément à un programme d'usinage".</p> <p>Les Notes 1 et 2 de sous-positions actuelles deviennent les nouvelles Notes 2 et 3 de sous-positions, respectivement.</p>	<p>out different types of machining operations by automatic tool change from a magazine or the like in conformity with a machining programme".</p> <p>Renumber present Subheading Notes 1 and 2 as Subheading Notes 2 and 3, respectively.</p>	<p>materias duras similares, que pueden realizar diferentes tipos de operaciones de mecanizado por cambio automático de útiles procedentes de un almacén, de acuerdo con un programa de mecanizado".</p> <p>Las actuales Notas 1 y 2 de subpartida pasan a ser las Notas 2 y 3 de subpartida, respectivamente.</p>
<p><u>Nouvelle Note 3 de sous-positions.</u></p> <p>Insérer la nouvelle Note 3 de sous-positions suivante:</p> <p>"3.- Au sens du n° 8481.20, on entend par <i>valves pour transmissions oléohydrauliques ou pneumatiques</i> les valves qui sont utilisées spécifiquement pour la transmission d'un <i>fluide de moteur</i> dans un système hydraulique ou pneumatique où la source d'énergie est un fluide sous pression (liquide ou gaz). Ces valves peuvent être de tout type (détendeurs, régulateurs de pression, soupapes d'arrêt, par exemple). Le n° 8481.20 a la priorité sur toutes les autres sous-positions du n° 84.81".</p> <p>La Note 2 de sous-positions actuelle (renumérotée 3) devient la Note 4 de sous-positions.</p>	<p><u>New Subheading Note 3.</u></p> <p>Insert the following new Subheading Note 3:</p> <p>"3.- For the purposes of subheading 8481.20, the expression "valves for oleohydraulic or pneumatic transmissions" means valves which are used specifically in the transmission of "fluid power" in a hydraulic or pneumatic system, where the energy source is supplied in the form of pressurised fluids (liquid or gas). These valves may be of any type (for example, pressure-reducing type, check type). Subheading 8481.20 takes precedence over all other subheadings of heading 84.81".</p> <p>Renumber present Subheading Note 2 (renumbered 3) as Subheading Note 4.</p>	<p><u>Nueva Nota 3 de subpartida.</u></p> <p>Se añade la Nota 3 de subpartida:</p> <p>"3.- En la subpartida 8481.20, se entiende por <i>válvulas para transmisiones oleohidráulicas o neumáticas</i>, las válvulas que se utilizan específicamente para la transmisión de un <i>fluído motor</i> en un sistema hidráulico o neumático, cuya fuente de energía es un fluído a presión (líquido o gas). Estas válvulas pueden ser de cualquier tipo (por ejemplo: reductoras de presión, de retención, de control). La subpartida 8481.20 tiene prioridad sobre las demás subpartidas de la partida 84.81".</p> <p>La actual Nota 2 de subpartida (en la versión revisada, Nota 3) pasa a ser la Nota 4 de subpartida.</p>
<p><u>N° 8415.10.</u></p> <p>Nouvelle rédaction:</p> <p>"8415.10 -- Des types conçus pour être fixés sur une fenêtre, un mur, un plafond ou sur le sol, formant un seul corps ou du type "split-system" (systèmes à éléments séparés)".</p>	<p><u>Subheading 8415.10.</u></p> <p>Delete and substitute:</p> <p>"8415.10 -- Of a kind designed to be fixed to a window, wall, ceiling or floor, self-contained or "split-system"".</p>	<p><u>Subpartida 8415.10.</u></p> <p>Se suprime y se sustituye por:</p> <p>"8415.10 -- De los tipos concebidos para ser montados sobre una ventana, pared, techo o suelo, formando un solo cuerpo o del tipo sistema de elementos separados ("split-system")".</p>
<p><u>N° 84.19. Libellé.</u></p> <p>Remplacer "<b>Appareils et dispositifs,</b>" par "<b>Appareils, dispositifs ou équipements de laboratoire,</b>".</p>	<p><u>Heading 84.19. Heading text.</u></p> <p>French text only.</p>	<p><u>Partida 84.19. Texto de la partida.</u></p> <p>Se suprime "<b>Aparatos y dispositivos,</b>" y se sustituye por "<b>Aparatos, dispositivos o equipos de laboratorio,</b>".</p>

FRANCAIS	ENGLISH	ESPAÑOL
<p><u>Nouveaux n°s 8424.4 à 8424.49.</u></p> <p>Insérer les nouvelles sous-positions suivantes:</p> <p>"- Pulvérisateurs pour l'agriculture ou l'horticulture:</p> <p>8424.41 -- Pulvérisateurs portables</p> <p>8424.49 -- Autres".</p>	<p><u>New subheadings 8424.4 to 8424.49.</u></p> <p>Insert the following new subheadings:</p> <p>"- Agricultural or horticultural sprayers:</p> <p>8424.41 -- Portable sprayers</p> <p>8424.49 -- Other".</p>	<p><u>Nuevas subpartidas 8424.4 a 8424.49.</u></p> <p>Se añaden las subpartidas:</p> <p>"- Pulverizadores para agricultura u horticultura:</p> <p>8424.41 -- Pulverizadores portátiles</p> <p>8424.49 -- Los demás".</p>
<p><u>N° 8424.81.</u></p> <p>Nouvelle rédaction:</p> <p>"8424.82 -- Pour l'agriculture ou l'horticulture".</p>	<p><u>Subheading 8424.81.</u></p> <p>Delete and substitute:</p> <p>"8424.82 -- Agricultural or horticultural".</p>	<p><u>Subpartida 8424.81.</u></p> <p>Se suprime y se sustituye por:</p> <p>"8424.82 -- Para agricultura u horticultura".</p>
<p><u>N° 8432.30.</u></p> <p>Nouvelle rédaction:</p> <p>"- Semoirs, plantoirs et repiqueurs:</p> <p>8432.31 -- Semoirs, plantoirs et repiqueurs, sans labour</p> <p>8432.39 -- Autres".</p>	<p><u>Subheading 8432.30.</u></p> <p>Delete and substitute:</p> <p>"- Seeders, planters and transplanters:</p> <p>8432.31 -- No-till direct seeders, planters and transplanters</p> <p>8432.39 -- Other".</p>	<p><u>Subpartida 8432.30.</u></p> <p>Se suprime y se sustituye por:</p> <p>"- Sembradoras, plantadoras y trasplantadoras:</p> <p>8432.31 -- Sembradoras, plantadoras y trasplantadoras, para siembra directa</p> <p>8432.39 -- Las demás".</p>
<p><u>N° 8432.40.</u></p> <p>Nouvelle rédaction:</p> <p>"- Epandeurs de fumier et distributeurs d'engrais:</p> <p>8432.41 -- Epandeurs de fumier</p> <p>8432.42 -- Distributeurs d'engrais".</p>	<p><u>Subheading 8432.40.</u></p> <p>Delete and substitute:</p> <p>"- Manure spreaders and fertiliser distributors:</p> <p>8432.41 -- Manure spreaders</p> <p>8432.42 -- Fertiliser distributors".</p>	<p><u>Subpartida 8432.40.</u></p> <p>Se suprime y se sustituye por:</p> <p>"- Esparcidores de estiércol y distribuidores de abonos:</p> <p>8432.41 -- Esparcidores de estiércol</p> <p>8432.42 -- Distribuidores de abonos".</p>
<p><u>N° 84.42. Libellé.</u></p> <p>Remplacer "(autres que les machines-outils des n°s 84.56 à 84.65)" par "(autres que les machines des n°s 84.56 à 84.65)".</p>	<p><u>Heading 84.42. Heading text.</u></p> <p>Delete "(other than the machine-tools of headings 84.56 to 84.65)" and substitute "(other than the machines of headings 84.56 to 84.65)".</p>	<p><u>Partida 84.42. Texto de la partida.</u></p> <p>Se suprime "(excepto las máquinas herramienta de la partidas 84.56 a 84.65)" y se sustituye por "(excepto las máquinas de las partidas 84.56 a 84.65)".</p>

FRANCAIS	ENGLISH	ESPAÑOL
<p><u>N° 8456.10.</u></p> <p>Nouvelle rédaction:</p> <p>"- Opérant par laser ou autre faisceau de lumière ou de photons:</p> <p>8456.11 -- Opérant par laser</p> <p>8456.12 -- Opérant par autre faisceau de lumière ou de photons".</p>	<p><u>Subheading 8456.10.</u></p> <p>Delete and substitute:</p> <p>"- Operated by laser or other light or photon beam processes:</p> <p>8456.11 -- Operated by laser</p> <p>8456.12 -- Operated by other light or photon beam processes".</p>	<p><u>Subpartida 8456.10.</u></p> <p>Se suprime y se sustituye por:</p> <p>"- Que operen mediante láser u otros haces de luz o de fotones:</p> <p>8456.11 -- Que operen mediante láser</p> <p>8456.12 -- Que operen mediante otros haces de luz o de fotones".</p>
<p><u>Nouveaux n°s 8456.40 et 8456.50.</u></p> <p>Insérer les nouvelles sous-positions suivantes:</p> <p>"8456.40 -- Opérant par jet de plasma</p> <p>8456.50 -- Machines à découper par jet d'eau".</p>	<p><u>New subheadings 8456.40 and 8456.50.</u></p> <p>Insert the following new subheadings:</p> <p>"8456.40 -- Operated by plasma arc processes</p> <p>8456.50 -- Water-jet cutting machines".</p>	<p><u>Nuevas subpartidas 8456.40 y 8456.50.</u></p> <p>Se añaden las subpartidas:</p> <p>"8456.40 -- Que operen mediante chorro de plasma</p> <p>8456.50 -- Máquinas para cortar por chorro de agua".</p>
<p><u>N° 8459.40.</u></p> <p>Nouvelle rédaction:</p> <p>"- Autres machines à aléser:</p> <p>8459.41 -- A commande numérique</p> <p>8459.49 -- Autres".</p>	<p><u>Subheading 8459.40.</u></p> <p>Delete and substitute:</p> <p>"- Other boring machines:</p> <p>8459.41 -- Numerically controlled</p> <p>8459.49 -- Other".</p>	<p><u>Subpartida 8459.40.</u></p> <p>Se suprime y se sustituye por:</p> <p>"- Las demás escariadoras:</p> <p>8459.41 -- De control numérico</p> <p>8459.49 -- Las demás".</p>
<p><u>N°s 8460.1 à 8460.29.</u></p> <p>Nouvelle rédaction:</p> <p>"- Machines à rectifier les surfaces planes:</p> <p>8460.12 -- A commande numérique</p> <p>8460.19 -- Autres</p> <p>- Autres machines à rectifier:</p> <p>8460.22 -- Machines à rectifier sans centre, à commande numérique</p> <p>8460.23 -- Autres machines à rectifier les surfaces cylindriques, à commande numérique</p>	<p><u>Subheadings 8460.1 to 8460.29.</u></p> <p>Delete and substitute:</p> <p>"- Flat-surface grinding machines:</p> <p>8460.12 -- Numerically controlled</p> <p>8460.19 -- Other</p> <p>- Other grinding machines:</p> <p>8460.22 -- Centreless grinding machines, numerically controlled</p> <p>8460.23 -- Other cylindrical grinding machines, numerically controlled</p>	<p><u>Subpartidas 8460.1 a 8460.29.</u></p> <p>Se suprimen y se sustituyen por:</p> <p>"- Máquinas de rectificar superficies planas:</p> <p>8460.12 -- De control numérico</p> <p>8460.19 -- Las demás</p> <p>- Las demás máquinas de rectificar:</p> <p>8460.22 -- Máquinas de rectificar sin centro, de control numérico</p> <p>8460.23 -- Las demás máquinas de rectificar superficies cilíndricas, de control numérico</p>

FRANCAIS	ENGLISH	ESPAÑOL
8460.24 -- Autres, à commande numérique 8460.29 -- Autres".	8460.24 -- Other, numerically controlled 8460.29 -- Other".	8460.24 -- Las demás, de control numérico 8460.29 -- Las demás".
<u>Nouveau n° 8465.20.</u> Insérer la nouvelle sous-position suivante: "8465.20 -- Centres d'usinage".	<u>New subheading 8465.20.</u> Insert the following new subheading: "8465.20 -- Machining centres".	<u>Nueva subpartida 8465.20.</u> Se añade la subpartida: "8465.20 -- Centros de mecanizado".
<u>N° 84.66. Libellé.</u> Remplacer " <b>sur machines-outils;</b> " par " <b>sur ces machines;</b> ".	<u>Heading 84.66. Heading text.</u> Delete " <b>for machine-tools;</b> " and substitute " <b>for the machines;</b> ".	<u>Partida 84.66. Texto de la partida.</u> Se suprime " <b>en máquinas herramienta;</b> " y se sustituye por " <b>en estas máquinas;</b> ".
<u>N° 8466.30.</u> Nouvelle rédaction: "8466.30 -- Dispositifs diviseurs et autres dispositifs spéciaux se montant sur les machines".	<u>Subheading 8466.30.</u> Delete and substitute: "8466.30 -- Dividing heads and other special attachments for machines".	<u>Subpartida 8466.30.</u> Se suprime y se sustituye por: "8466.30 -- Divisores y demás dispositivos especiales para ser montados en las máquinas".
<u>N° 84.69.</u> Supprimer cette position.	<u>Heading 84.69.</u> Delete this heading.	<u>Partida 84.69.</u> Se suprime esta partida.
<u>N° 84.73.</u> Nouvelle rédaction: " <b>84.73 Parties et accessoires (autres que les coffrets, housses et similaires) reconnaissables comme étant exclusivement ou principalement destinés aux machines ou appareils des n°s 84.70 à 84.72</b> ".	<u>Heading 84.73.</u> Delete and substitute: " <b>84.73 Parts and accessories (other than covers, carrying cases and the like) suitable for use solely or principally with machines of headings 84.70 to 84.72</b> ".	<u>Partida 84.73.</u> Se suprime y se sustituye por: " <b>84.73 Partes y accesorios (excepto los estuches, fundas y similares) identificables como destinados, exclusiva o principalmente, a las máquinas o aparatos de las partidas 84.70 a 84.72</b> ".
<u>N° 8473.10.</u> Supprimer cette sous-position.	<u>Subheading 8473.10.</u> Delete this subheading.	<u>Subpartida 8473.10.</u> Se suprime esta subpartida.
<u>N° 8473.50.</u> Nouvelle rédaction: "8473.50 -- Parties et accessoires qui peuvent être utilisés indifféremment avec les machines ou appareils de plusieurs des n°s 84.70 à 84.72".	<u>Subheading 8473.50.</u> Delete and substitute: "8473.50 -- Parts and accessories equally suitable for use with the machines of two or more of the headings 84.70 to 84.72".	<u>Subpartida 8473.50.</u> Se suprime y se sustituye por: "8473.50 -- Partes y accesorios que puedan utilizarse indistintamente con máquinas o aparatos de varias de las partidas 84.70 a 84.72".

FRANCAIS	ENGLISH	ESPAÑOL
<p><u>CHAPITRE 85.</u></p> <p><u>Nouvelle Note 3.</u></p> <p>Insérer la nouvelle Note 3 suivante:</p> <p>"3.- Au sens du n° 85.07, l'expression <i>accumulateurs</i> électriques comprend également les accumulateurs présentés avec des éléments auxiliaires qui contribuent à la fonction de stockage et de fourniture d'énergie remplie par l'accumulateur ou qui sont destinés à protéger ce dernier de dommages éventuels, tels que des connecteurs électriques, des dispositifs de contrôle de la température (des thermistors, par exemple) et des dispositifs de protection du circuit. Ils peuvent également comporter une partie de l'enveloppe protectrice des appareils auxquels ils sont destinés".</p> <p>Les Notes 3 à 9 actuelles deviennent les Notes 4 à 10, respectivement.</p>	<p><u>CHAPTER 85.</u></p> <p><u>New Note 3.</u></p> <p>Insert the following new Note 3:</p> <p>"3.- For the purposes of heading 85.07, the expression "electric accumulators" includes those presented with ancillary components which contribute to the accumulator's function of storing and supplying energy or protect it from damage, such as electrical connectors, temperature control devices (for example, thermistors) and circuit protection devices. They may also include a portion of the protective housing of the goods in which they are to be used".</p> <p>Renumber present Notes 3 to 9 as Notes 4 to 10, respectively.</p>	<p><u>CAPÍTULO 85.</u></p> <p><u>Nueva Nota 3.</u></p> <p>Se añade la Nota 3:</p> <p>"3.- En la partida 85.07, la expresión <i>acumuladores eléctricos</i> también comprende los acumuladores presentados con elementos auxiliares, que contribuyan a la función de almacenamiento y suministro de energía del acumulador o destinados a protegerlo de daños, tales como conectores eléctricos, dispositivos de control de temperatura (por ejemplo, termistores) y dispositivos de protección de circuitos. Pueden también incluir una parte de la carcasa de protección de los aparatos a los que están destinados".</p> <p>Las actuales Notas 3 a 9 pasan a ser las notas 4 a 10, respectivamente.</p>
<p><u>Note 8 b) actuelle (renumérotée 9 b)). Nouvel alinéa 4°).</u></p> <p>Insérer le nouvel alinéa 4°) suivant:</p> <p>"4°) les circuits intégrés à composants multiples, qui sont des combinaisons d'un ou plusieurs circuits intégrés monolithiques, hybrides ou à puces multiples et comprenant au moins un des composants suivants: capteurs, actionneurs, oscillateurs, résonateurs au silicium, même combinés entre eux, ou composants assurant les fonctions des articles susceptibles de relever des n°s 85.32, 85.33, 85.41, ou des inducteurs susceptibles de relever du n° 85.04, et qui sont réunis de façon pratiquement indissociable en un seul corps comme un circuit intégré, pour</p>	<p><u>Present Note 8 (b) (renumbered 9 (b)). New Item (iv).</u></p> <p>Insert the following new Item (iv):</p> <p>"(iv) Multi-component integrated circuits (MCOs): a combination of one or more monolithic, hybrid, or multi-chip integrated circuits with at least one of the following components: silicon-based sensors, actuators, oscillators, resonators or combinations thereof, or components performing the functions of articles classifiable under heading 85.32, 85.33, 85.41, or inductors classifiable under heading 85.04, formed to all intents and purposes indivisibly into a single body like an integrated circuit, as a component of a kind used for assembly onto a printed circuit board (PCB) or other carrier,</p>	<p><u>Nuevo punto 4° de la actual Nota 8 b), que pasó a ser la Nota 9 b).</u></p> <p>Se añade el punto 4°:</p> <p>"4°) los circuitos integrados de componentes múltiples (MCO), que son combinaciones de uno o más circuitos integrados monolíticos, híbridos o multichip y que contengan al menos uno de los componentes siguientes: sensores, accionadores, osciladores, resonadores, de silicio, incluso combinados entre sí, o componentes que realicen las funciones de los artículos susceptibles de clasificarse en las partidas 85.32, 85.33, 85.41, o inductores susceptibles de clasificarse en la partida 85.04, reunidos de modo prácticamente indivisible en un solo cuerpo como un circuito integrado, para formar un</p>

FRANCAIS	ENGLISH	ESPAÑOL
<p>former un composant du type de ceux utilisés pour être assemblés sur une carte de circuit imprimé ou un autre support, en reliant les broches, fils de connexion, rotules, pastilles, bosses ou disques.</p>	<p>through the connecting of pins, leads, balls, lands, bumps, or pads.</p>	<p>componente del tipo utilizado para ser montado en una tarjeta de circuito impreso (PCB) u otro soporte, conectados a través de clavijas, cables, rótulas, pastillas, almohadillas o discos.</p>
<p>Aux fins de la présente définition:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Les <i>composants</i> peuvent être discrets, fabriqués indépendamment les uns des autres, puis assemblés en un circuit intégré à composants multiples ou intégrés à d'autres composants.</li> <li>2. L'expression <i>au silicium</i> signifie que le composant est fabriqué sur un substrat de silicium ou constitué de matières à base de silicium ou encore fabriqué sur une puce de circuit intégré.</li> <li>3. a) Les <i>capteurs au silicium</i> sont constitués par des structures microélectroniques ou mécaniques qui sont créées dans la masse ou à la surface d'un semi-conducteur et dont la fonction est de détecter des quantités physiques ou chimiques et de les convertir en signaux électriques lorsque se produisent des variations de propriétés électriques ou une déformation de la structure mécanique. Les <i>quantités physiques ou chimiques</i> ont trait à des phénomènes réels tels que la pression, les ondes sonores, l'accélération, la vibration, le mouvement, l'orientation, la contrainte, l'intensité de champ magnétique, la lumière, la radioactivité, l'humidité, le fluage, la concentration de produits chimiques, etc.</li> </ol>	<p>For the purpose of this definition:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. "Components" may be discrete, manufactured independently then assembled onto the rest of the MCO, or integrated into other components.</li> <li>2. "Silicon based" means built on a silicon substrate, or made of silicon materials, or manufactured onto integrated circuit die.</li> <li>3. (a) "Silicon based sensors" consist of microelectronic or mechanical structures that are created in the mass or on the surface of a semiconductor and that have the function of detecting physical or chemical quantities and transducing these into electric signals, caused by resulting variations in electric properties or displacement of a mechanical structure. "Physical or chemical quantities" relates to real world phenomena, such as pressure, acoustic waves, acceleration, vibration, movement, orientation, strain, magnetic field strength, electric field strength, light, radioactivity, humidity, flow, chemicals concentration, etc.</li> </ol>	<p>A los fines de esta definición:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Los <i>componentes</i> pueden ser discretos, fabricados independientemente, luego se ensamblan en un circuito integrado de componentes múltiples (MCO) o se integran a otros componentes.</li> <li>2. La expresión <i>de silicio</i> significa que el componente se fabrica sobre un sustrato de silicio o constituido de materias a base de silicio o fabricado en un chip de circuito integrado.</li> <li>3. a) Los <i>sensores de silicio</i> están constituidos por estructuras microelectrónicas o mecánicas, que se crean en la masa o en la superficie de un semiconductor y cuya función es detectar magnitudes físicas o químicas y convertirlas en señales eléctricas cuando se producen variaciones de las propiedades eléctricas o una deformación de la estructura mecánica. Las <i>magnitudes físicas o químicas</i> se refieren a fenómenos reales, tales como la presión, las ondas sonoras, la aceleración, la vibración, el movimiento, la orientación, la tensión, la intensidad del campo magnético, la luz, la radiactividad, la humedad, la fluencia, la concentración de productos químicos, etc.</li> </ol>



FRANCAIS	ENGLISH	ESPAÑOL
<p>b) Les <i>actionneurs au silicium</i> sont constitués par des structures microélectroniques et mécaniques qui sont créées dans la masse ou à la surface d'un semi-conducteur et dont la fonction est de convertir les signaux électriques en mouvement physique.</p> <p>c) Les <i>résonateurs au silicium</i> sont des composants qui sont constitués par des structures microélectroniques ou mécaniques qui sont créées dans la masse ou à la surface d'un semi-conducteur et dont la fonction est de générer une oscillation mécanique ou électrique d'une fréquence prédéfinie qui dépend de la géométrie physique de ces structures en réponse à un apport externe</p> <p>d) Les <i>oscillateurs au silicium</i> sont des composants actifs constitués par des structures microélectroniques ou mécaniques qui sont créées dans la masse ou à la surface d'un semi-conducteur et dont la fonction est de générer une oscillation mécanique ou électrique d'une fréquence prédéfinie qui dépend de la géométrie physique de ces structures".</p>	<p>(b) "Silicon based actuators" consist of microelectronic and mechanical structures that are created in the mass or on the surface of a semiconductor and that have the function of converting electrical signals into physical movement.</p> <p>(c) "Silicon based resonators" are components that consist of microelectronic or mechanical structures that are created in the mass or on the surface of a semiconductor and have the function of generating a mechanical or electrical oscillation of a predefined frequency that depends on the physical geometry of these structures in response to an external input.</p> <p>(d) "Silicon based oscillators" are active components that consist of microelectronic or mechanical structures that are created in the mass or on the surface of a semiconductor and that have the function of generating a mechanical or electrical oscillation of a predefined frequency that depends on the physical geometry of these structures".</p>	<p>b) Los <i>accionadores de silicio</i> están constituidos por estructuras microelectrónicas y mecánicas, que se crean en la masa o en la superficie de un semiconductor y cuya función es convertir las señales eléctricas en movimiento físico.</p> <p>c) Los <i>resonadores de silicio</i> son componentes constituidos por estructuras microelectrónicas o mecánicas, que se crean en la masa o en la superficie de un semiconductor y cuya función es generar una oscilación mecánica o eléctrica de una frecuencia predefinida, que depende de la geometría física de estas estructuras en respuesta a una entrada externa.</p> <p>d) Los <i>osciladores de silicio</i> son componentes activos constituidos por estructuras microelectrónicas o mecánicas, que se crean en la masa o en la superficie de un semiconductor y cuya función es generar una oscilación mecánica o eléctrica de una frecuencia predefinida, que depende de la geometría física de estas estructuras".</p>
<p><u>N°s 8528.4 à 8528.69.</u></p> <p>Nouvelle rédaction:</p> <p>"- Moniteurs à tube cathodique:</p> <p>8528.42 -- Aptes à être connectés directement à une machine automatique de traitement de l'information du n° 84.71 et conçus pour être utilisés avec celle-ci</p>	<p><u>Subheadings 8528.4 to 8528.69.</u></p> <p>Delete and substitute:</p> <p>"- Cathode-ray tube monitors:</p> <p>8528.42 -- Capable of directly connecting to and designed for use with an automatic data processing machine of heading 84.71</p>	<p><u>Subpartidas 8528.4 a 8528.69.</u></p> <p>Se suprimen y se sustituyen por:</p> <p>"- Monitores con tubo de rayos catódicos:</p> <p>8528.42 -- Aptos para ser conectados directamente y diseñados para ser utilizados con una máquina automática para tratamiento o procesamiento de datos de la partida 84.71</p>

FRANCAIS	ENGLISH	ESPAÑOL
8528.49 -- Autres -- Autres moniteurs:	8528.49 -- Other -- Other monitors:	8528.49 -- Los demás -- Los demás monitores:
8528.52 -- Aptes à être connectés directement à une machine automatique de traitement de l'information du n° 84.71 et conçus pour être utilisés avec celle-ci	8528.52 -- Capable of directly connecting to and designed for use with an automatic data processing machine of heading 84.71	8528.52 -- Aptos para ser conectados directamente y diseñados para ser utilizados con una máquina automática para tratamiento o procesamiento de datos de la partida 84.71
8528.59 -- Autres -- Projecteurs:	8528.59 -- Other -- Projectors:	8528.59 -- Los demás -- Proyectors:
8528.62 -- Aptes à être connectés directement à une machine automatique de traitement de l'information du n° 84.71 et conçus pour être utilisés avec celle-ci	8528.62 -- Capable of directly connecting to and designed for use with an automatic data processing machine of heading 84.71	8528.62 -- Aptos para ser conectados directamente y diseñados para ser utilizados con una máquina automática para tratamiento o procesamiento de datos de la partida 84.71
8528.69 -- Autres".	8528.69 -- Other".	8528.69 -- Los demás".
<u>N° 8531.20. Libellé.</u> Texte anglais seulement.	<u>Subheading 8531.20. Subheading text.</u> Delete "light emitting diodes (LED)" and substitute "light-emitting diodes (LED)".	<u>Subpartida 8531.20. Texto de la subpartida.</u> Afecta únicamente a la versión en inglés.
<u>N° 85.39. Libellé.</u> Remplacer " <b>lampes à arc</b> ". par " <b>lampes à arc; lampes et tubes à diodes émettrices de lumière (LED)</b> ".	<u>Heading 85.39. Heading text.</u> Delete " <b>arc-lamps</b> ". and substitute " <b>arc-lamps; light-emitting diode (LED) lamps</b> ".	<u>Partida 85.39. Texto de la partida.</u> Se suprime " <b>lámparas de arco</b> ". y se sustituye por " <b>lámparas de arco; lámparas y tubos de diodos emisores de luz (LED)</b> ".
<u>Nouveau n° 8539.50.</u> Insérer la nouvelle sous-position suivante: "8539.50 -- Lampes et tubes à diodes émettrices de lumière (LED)".	<u>New subheadings 8539.50.</u> Insert the following new subheading: "8539.50 -- Light-emitting diode (LED) lamps".	<u>Nueva subpartida 8539.50.</u> Se añade la subpartida: "8539.50 -- Lámparas y tubos de diodos emisores de luz (LED)".
<u>N° 85.41. Libellé.</u> Remplacer " <b>diodes émettrices de lumière</b> " par " <b>diodes émettrices de lumière (LED)</b> ".	<u>Heading 85.41. Heading text.</u> Delete " <b>light emitting diodes</b> " and substitute " <b>light-emitting diodes (LED)</b> ".	<u>Partida 85.41. Texto de la partida.</u> Se suprime " <b>diodos emisores de luz</b> " y se sustituye por " <b>diodos emisores de luz (LED)</b> ".
<u>N° 8541.10. Libellé.</u> Remplacer "diodes émettrices de lumière" par "diodes émettrices de lumière (LED)".	<u>Subheading 8541.10. Subheading text.</u> Delete "light emitting diodes" and substitute "light-emitting diodes (LED)".	<u>Subpartida 8541.10. Texto de la subpartida.</u> Se suprime "diodos emisores de luz" y se sustituye por "diodos emisores de luz (LED)".

FRANCAIS	ENGLISH	ESPAÑOL
<p>N° 8541.40. Libellé.</p> <p>Remplacer "diodes émettrices de lumière" par "diodes émettrices de lumière (LED)".</p>	<p>Subheading 8541.40. Subheading text.</p> <p>Delete "light emitting diodes" and substitute "light-emitting diodes (LED)".</p>	<p>Subpartida 8541.40. Texto de la subpartida.</p> <p>Se suprime "diodos emisores de luz" y se sustituye por "diodos emisores de luz (LED)".</p>
<p><u>SECTION XVII.</u></p> <p>Note 2 e). Première ligne.</p> <p>Remplacer "ainsi que leurs parties;" par "ainsi que leurs parties, à l'exception des radiateurs pour les véhicules de la Section XVII;".</p>	<p><u>SECTION XVII.</u></p> <p>Note 2 (e). First line.</p> <p>Delete "or parts thereof;" and substitute "or parts thereof, other than the radiators for the articles of this Section;".</p>	<p><u>SECCIÓN XVII.</u></p> <p>Nota 2 e). Primera línea.</p> <p>Se suprime "así como sus partes;" y se sustituye por "así como sus partes, excepto los radiadores para los vehículos de la Sección XVII;".</p>
<p><u>CHAPITRE 87.</u></p> <p>N° 8701.10.</p> <p>Nouvelle rédaction: "8701.10 -- Tracteurs à essieu simple".</p>	<p><u>CHAPTER 87.</u></p> <p>Subheading 8701.10.</p> <p>Delete and substitute: "8701.10 -- Single axle tractors".</p>	<p><u>CAPÍTULO 87.</u></p> <p>Subpartida 8701.10.</p> <p>Se suprime y se sustituye por: "8701.10 -- Tractores de un solo eje".</p>
<p><u>N° 8701.90.</u></p> <p>Nouvelle rédaction:</p> <p>"- Autres, d'une puissance de moteur:</p> <p>8701.91 -- N'excédant pas 18 kW</p> <p>8701.92 -- Excédant 18 kW mais n'excédant pas 37 kW</p> <p>8701.93 -- Excédant 37 kW mais n'excédant pas 75 kW</p> <p>8701.94 -- Excédant 75 kW mais n'excédant pas 130 kW</p> <p>8701.95 -- Excédant 130 kW".</p>	<p><u>Subheading 8701.90.</u></p> <p>Delete and substitute:</p> <p>"- Other, of an engine power:</p> <p>8701.91 -- Not exceeding 18 kW</p> <p>8701.92 -- Exceeding 18 kW but not exceeding 37 kW</p> <p>8701.93 -- Exceeding 37 kW but not exceeding 75 kW</p> <p>8701.94 -- Exceeding 75 kW but not exceeding 130 kW</p> <p>8701.95 -- Exceeding 130 kW".</p>	<p><u>Subpartida 8701.90.</u></p> <p>Se suprime y se sustituye por:</p> <p>"- Los demás, con motor de potencia:</p> <p>8701.91 -- Inferior o igual a 18 kW</p> <p>8701.92 -- Superior a 18 kW pero inferior o igual a 37 kW</p> <p>8701.93 -- Superior a 37 kW pero inferior o igual a 75 kW</p> <p>8701.94 -- Superior a 75 kW pero inferior o igual a 130 kW</p> <p>8701.95 -- Superior a 130 kW".</p>
<p><u>N° 8702.10.</u></p> <p>Nouvelle rédaction:</p> <p>"8702.10 -- Uniquement à moteur à piston à allumage par compression (diesel ou semi-diesel)</p>	<p><u>Subheading 8702.10.</u></p> <p>Delete and substitute:</p> <p>"8702.10 -- With only compression-ignition internal combustion piston engine (diesel or semi-diesel)</p>	<p><u>Subpartida 8702.10.</u></p> <p>Se suprime y se sustituye por:</p> <p>"8702.10 -- Únicamente con motor de émbolo (pistón), de encendido por compresión (diésel o semi-diésel)</p>

FRANCAIS	ENGLISH	ESPAÑOL
8702.20 -- Equipés à la fois, pour la propulsion, d'un moteur à piston à allumage par compression (diesel ou semi-diesel) et d'un moteur électrique	8702.20 -- With both compression-ignition internal combustion piston engine (diesel or semi-diesel) and electric motor as motors for propulsion	8702.20 -- Equipados para la propulsión con motor de émbolo (pistón), de encendido por compresión (diésel o semi-diésel) y con motor eléctrico
8702.30 -- Equipés à la fois, pour la propulsion, d'un moteur à piston alternatif à allumage par étincelles et d'un moteur électrique	8702.30 -- With both spark-ignition internal combustion reciprocating piston engine and electric motor as motors for propulsion	8702.30 -- Equipados para la propulsión con motor de émbolo (pistón) alternativo, de encendido por chispa y con motor eléctrico
8702.40 -- Uniquement à moteur électrique pour la propulsion".	8702.40 -- With only electric motor for propulsion".	8702.40 -- Únicamente propulsados con motor eléctrico".
<u>N° 8703.2.</u> Nouvelle rédaction: "- Autres véhicules, uniquement à moteur à piston alternatif à allumage par étincelles:".	<u>Subheading 8703.2.</u> Delete and substitute: "- Other vehicles, with only spark-ignition internal combustion reciprocating piston engine:".	<u>Subpartida 8703.2.</u> Se suprime y se sustituye por: "- Los demás vehículos, únicamente con motor de émbolo (pistón) alternativo, de encendido por chispa:".
<u>N° 8703.3.</u> Nouvelle rédaction: "- Autres véhicules, uniquement à moteur à piston à allumage par compression (diesel ou semi-diesel):".	<u>Subheading 8703.3.</u> Delete and substitute: "- Other vehicles, with only compression-ignition internal combustion piston engine (diesel or semi-diesel):".	<u>Subpartida 8703.3.</u> Se suprime y se sustituye por: "- Los demás vehículos, únicamente con motor de émbolo (pistón), de encendido por compresión (diésel o semi-diésel):".
<u>Nouvelles sous-positions 8703.40 à 8703.80.</u> Insérer les nouvelles sous-positions suivantes: "8703.40 -- Autres véhicules, équipés à la fois, pour la propulsion, d'un moteur à piston alternatif à allumage par étincelles et d'un moteur électrique, autres que ceux pouvant être chargés en se branchant à une source externe d'alimentation électrique	<u>New subheadings 8703.40 to 8703.80.</u> Insert the following new subheadings: "8703.40 -- Other vehicles, with both spark-ignition internal combustion reciprocating piston engine and electric motor as motors for propulsion, other than those capable of being charged by plugging to external source of electric power	<u>Nuevas subpartidas 8703.40 a 8703.80.</u> Se añaden las subpartidas: "8703.40 -- Los demás vehículos, equipados para la propulsión con motor de émbolo (pistón) alternativo, de encendido por chispa y con motor eléctrico, excepto los que se puedan cargar mediante conexión a una fuente externa de alimentación eléctrica

FRANCAIS	ENGLISH	ESPAÑOL
8703.50 -- Autres véhicules, équipés à la fois, pour la propulsion, d'un moteur à piston à allumage par compression (diesel ou semi-diesel) et d'un moteur électrique, autres que ceux pouvant être chargés en se branchant à une source externe d'alimentation électrique	8703.50 -- Other vehicles, with both compression-ignition internal combustion piston engine (diesel or semi-diesel) and electric motor as motors for propulsion, other than those capable of being charged by plugging to external source of electric power	8703.50 -- Los demás vehículos, equipados para la propulsión con motor de émbolo (pistón), de encendido por compresión (diésel o semi-diésel) y con motor eléctrico, excepto los que se puedan cargar mediante conexión a una fuente externa de alimentación eléctrica
8703.60 -- Autres véhicules, équipés à la fois, pour la propulsion, d'un moteur à piston alternatif à allumage par étincelles et d'un moteur électrique, pouvant être chargés en se branchant à une source externe d'alimentation électrique	8703.60 -- Other vehicles, with both spark-ignition internal combustion reciprocating piston engine and electric motor as motors for propulsion, capable of being charged by plugging to external source of electric power	8703.60 -- Los demás vehículos, equipados para la propulsión con motor de émbolo (pistón) alternativo, de encendido por chispa y con motor eléctrico, que se puedan cargar mediante conexión a una fuente externa de alimentación eléctrica
8703.70 -- Autres véhicules, équipés à la fois, pour la propulsion, d'un moteur à piston à allumage par compression (diesel ou semi-diesel) et d'un moteur électrique, pouvant être chargés en se branchant à une source externe d'alimentation électrique	8703.70 -- Other vehicles, with both compression-ignition internal combustion piston engine (diesel or semi-diesel) and electric motor as motors for propulsion, capable of being charged by plugging to external source of electric power	8703.70 -- Los demás vehículos, equipados para la propulsión con motor de émbolo (pistón), de encendido por compresión (diésel o semi-diésel) y con motor eléctrico, que se puedan cargar mediante conexión a una fuente externa de alimentación eléctrica
8703.80 -- Autres véhicules, équipés uniquement d'un moteur électrique pour la propulsion".	8703.80 -- Other vehicles, with only electric motor for propulsion".	8703.80 -- Los demás vehículos, propulsados únicamente con motor eléctrico".
<p><u>Nouveau n° 8711.60.</u></p> <p>Insérer la nouvelle sous-position suivante:</p> <p>"8711.60 -- A moteur électrique pour la propulsion".</p>	<p><u>New subheading 8711.60.</u></p> <p>Insert the following new subheading:</p> <p>"8711.60 -- With electric motor for propulsion".</p>	<p><u>Nueva subpartida 8711.60.</u></p> <p>Se añade la subpartida:</p> <p>"8711.60 -- Propulsados con motor eléctrico".</p>
<p><u>CHAPITRE 90.</u></p> <p><u>Note 1 q).</u></p> <p>Remplacer "sur les machines-outils," par "sur les machines-outils ou machines à découper par jet d'eau,".</p>	<p><u>CHAPTER 90.</u></p> <p><u>Note 1 (q).</u></p> <p>Delete "on machine-tools," and substitute "on machine-tools or water-jet cutting machines,".</p>	<p><u>CAPÍTULO 90.</u></p> <p><u>Nota 1 q).</u></p> <p>Se suprime "en las máquinas herramienta," y se sustituye por "en las máquinas herramienta o máquinas para cortar por chorro de agua,".</p>

FRANÇAIS	ENGLISH	ESPAÑOL
<p><u>Nouvelle Note 1 l).</u></p> <p>Insérer la nouvelle Note 1 l) suivante:</p> <p>"l) les monopodes, les bipieds, les trépieds et articles similaires, du n° 96.20;"</p> <p>Les Notes 1 l) et m) actuelles deviennent les Notes 1 m) et n), respectivement.</p>	<p><u>New Note 1 (l).</u></p> <p>Insert the following new Note 1 (l):</p> <p>"(l) Monopods, bipods, tripods and similar articles, of heading 96.20;"</p> <p>Reletter current Notes 1 (l) and (m) as Notes 1 (m) and (n), respectively.</p>	<p><u>Nueva Nota 1 l).</u></p> <p>Se añade la Nota 1 l):</p> <p>"l) los monopies, bipodes, trípodes y artículos similares, de la partida 96.20;"</p> <p>Las actuales Notas 1 l) y 1 m) pasan a ser las Notas 1 m) y 1 n), respectivamente.</p>
<p><u>N° 9006.10.</u></p> <p>Supprimer cette sous-position.</p>	<p><u>Subheading 9006.10.</u></p> <p>Delete this subheading.</p>	<p><u>Subpartida 9006.10.</u></p> <p>Se suprime esta partida.</p>
<p><u>CHAPITRE 92.</u></p> <p><u>Note 1 d).</u></p> <p>Nouvelle rédaction:</p> <p>"d) les écouvillons et autres articles de brosse pour le nettoyage des instruments de musique (n° 96.03), ou les monopodes, les bipieds, les trépieds et articles similaires (n° 96.20);".</p>	<p><u>CHAPTER 92.</u></p> <p><u>Note 1 (d).</u></p> <p>Delete and substitute:</p> <p>"(d) Brushes for cleaning musical instruments (heading 96.03), or monopods, bipods, tripods and similar articles (heading 96.20); or".</p>	<p><u>CAPÍTULO 92.</u></p> <p><u>Nota 1 d).</u></p> <p>Se suprime y se sustituye por:</p> <p>"d) las escobillas y demás artículos de cepillería para limpieza de instrumentos musicales (partida 96.03) y los monopies, bipodes, trípodes y artículos similares (partida 96.20);".</p>
<p><u>CHAPITRE 94.</u></p> <p><u>Note 1 k).</u></p> <p>Texte anglais uniquement.</p>	<p><u>CHAPTER 94.</u></p> <p><u>Note 1 (k).</u></p> <p>Delete the word "or" at the end of Note 1 (k).</p>	<p><u>CAPÍTULO 94.</u></p> <p><u>Nota 1 k).</u></p> <p>Afecta únicamente a la versión en inglés.</p>
<p><u>Note 1 l).</u></p> <p>Nouvelle rédaction:</p> <p>"l) les meubles et appareils d'éclairage ayant le caractère de jouets (n° 95.03), les billards de toutes sortes et les meubles de jeux du n° 95.04, ainsi que les tables pour jeux de prestidigitation et les articles de décoration (à l'exclusion des guirlandes électriques), tels que lampions, lanternes vénitienes (n° 95.05);</p> <p>m) les monopodes, les bipieds, les trépieds et articles similaires, du n° 96.20".</p>	<p><u>Note 1 (l).</u></p> <p>Delete and substitute:</p> <p>"(l) Toy furniture or toy lamps or lighting fittings (heading 95.03), billiard tables or other furniture specially constructed for games (heading 95.04), furniture for conjuring tricks or decorations (other than electric garlands) such as Chinese lanterns (heading 95.05); or</p> <p>(m) Monopods, bipods, tripods and similar articles (heading 96.20)".</p>	<p><u>Nota 1 l).</u></p> <p>Se suprime y se sustituye por:</p> <p>"l) los muebles y aparatos de alumbrado que presenten el carácter de juguete (partida 95.03), billares de cualquier clase y muebles de juegos de la partida 95.04, así como las mesas para juegos de prestidigitación y artículos de decoración (excepto las guiraldas eléctricas), tales como farolillos y faroles venecianos (partida 95.05);</p> <p>m) los monopies, bipodes, trípodes y artículos similares (partida 96.20)".</p>

FRANCAIS	ENGLISH	ESPAÑOL
<p><u>N° 9401.51.</u></p> <p>Nouvelle rédaction:</p> <p>"9401.52 -- En bambou 9401.53 -- En rotin".</p>	<p><u>Subheading 9401.51.</u></p> <p>Delete and substitute:</p> <p>"9401.52 -- Of bamboo 9401.53 -- Of rattan".</p>	<p><u>Subpartida 9401.51.</u></p> <p>Se suprime y se sustituye por:</p> <p>"9401.52 -- De bambú 9401.53 -- De roten (ratán)*".</p>
<p><u>N° 9403.81.</u></p> <p>Nouvelle rédaction:</p> <p>"9403.82 -- En bambou 9403.83 -- En rotin".</p>	<p><u>Subheading 9403.81.</u></p> <p>Delete and substitute:</p> <p>"9403.82 -- Of bamboo 9403.83 -- Of rattan".</p>	<p><u>Subpartida 9403.81.</u></p> <p>Se suprime y se sustituye por:</p> <p>"9403.82 -- De bambú 9403.83 -- De roten (ratán)*".</p>
<p><u>N° 94.06.</u></p> <p>Nouvelle rédaction:</p> <p><b>"94.06        Constructions préfabriquées.</b></p> <p>9406.10 -- En bois 9406.90 -- Autres".</p>	<p><u>Heading 94.06.</u></p> <p>Delete and substitute:</p> <p><b>"94.06        Prefabricated buildings.</b></p> <p>9406.10 -- Of wood 9406.90 -- Other".</p>	<p><u>Partida 94.06.</u></p> <p>Se suprime y se sustituye por:</p> <p><b>"94.06        Construcciones prefabricadas.</b></p> <p>9406.10 -- De madera 9406.90 -- Las demás".</p>
<p><u>CHAPITRE 95.</u></p> <p><u>Note 1 e).</u></p> <p>Nouvelle rédaction:</p> <p>"e)            Les travestis en matières textiles, des Chapitres 61 ou 62; les vêtements de sport et vêtements spéciaux en matières textiles, des Chapitres 61 ou 62, même incorporant à titre accessoire des éléments de protection tels que des plaques de protection ou un rembourrage dans les parties correspondant aux coudes, aux genoux ou à l'aîne (les tenues d'escrimeurs ou les maillots de gardiens de but de football, par exemple);".</p>	<p><u>CHAPTER 95.</u></p> <p><u>Note 1 (e).</u></p> <p>Delete and substitute:</p> <p>"(e)            Fancy dress of textiles, of Chapter 61 or 62; sports clothing and special articles of apparel of textiles, of Chapter 61 or 62, whether or not incorporating incidentally protective components such as pads or padding in the elbow, knee or groin areas (for example, fencing clothing or soccer goalkeeper jerseys);".</p>	<p><u>CAPÍTULO 95.</u></p> <p><u>Nota 1 e).</u></p> <p>Se suprime y se sustituye por:</p> <p>"e)            los disfraces de materia textil, de los Capítulos 61 o 62; las prendas de vestir de deporte y prendas especiales de materia textil, de los Capítulos 61 o 62, incluso las que incorporen accesoriamente elementos de protección, tales como placas protectoras o acolchado en las partes correspondientes a los codos, las rodillas o la ingle (por ejemplo: prendas para esgrima o suéteres (jerseys) para porteros (arqueros)* de fútbol);".</p>

FRANCAIS	ENGLISH	ESPAÑOL
<p><u>Nouvelle Note 1 u).</u></p> <p>Insérer la nouvelle Note 1 u) suivante:</p> <p>"u) les monopodes, les bipieds, les trépieds et articles similaires, du n° 96.20;"</p> <p>Les Notes 1 u) et v) actuelles deviennent les Notes 1 v) et w), respectivement.</p>	<p><u>New Note 1 (u).</u></p> <p>Insert the following new Note 1 (u):</p> <p>"(u) Monopods, bipods, tripods and similar articles (heading 96.20);"</p> <p>Reletter current Notes 1 (u) and (v) as Notes 1 (v) and (w), respectively.</p>	<p><u>Nueva Nota 1 u).</u></p> <p>Se añade la Nota 1 u):</p> <p>"u) los monopies, bípodes, trípodes y artículos similares (partida 96.20);"</p> <p>Las actuales Notas 1 u) y 1 v) pasan a ser las Notas 1 v) y 1 w), respectivamente.</p>
<p><u>CHAPITRE 96.</u></p> <p><u>Nouveau n° 96.20.</u></p> <p>Insérer la nouvelle position suivante:</p> <p><b>"96.20 9620.00 Monopodes, bipieds, trépieds et articles similaires".</b></p>	<p><u>CHAPTER 96.</u></p> <p><u>New heading 96.20.</u></p> <p>Insert the following new heading:</p> <p><b>"96.20 9620.00 Monopods, bipods, tripods and similar articles".</b></p>	<p><u>CAPÍTULO 96.</u></p> <p><u>Nueva partida 96.20.</u></p> <p>Se añade la partida:</p> <p><b>"96.20 9620.00 Monopies, bípodes, trípodes y artículos similares".</b></p>



**ANEXO II**

NG0226B1

**INTERNATIONAL CONVENTION ON THE HARMONIZED  
COMMODITY DESCRIPTION AND CODING SYSTEM  
(BRUSSELS, 14 JUNE 1983)**

**AMENDMENTS TO THE NOMENCLATURE APPENDED  
AS AN ANNEX TO THE CONVENTION**

ACCEPTED PURSUANT TO THE RECOMMENDATION OF 11 JUNE 2015  
OF THE CUSTOMS CO-OPERATION COUNCIL

---

**CONVENTION INTERNATIONALE SUR LE SYSTEME HARMONISE  
DE DESIGNATION ET DE CODIFICATION DES MARCHANDISES  
(BRUXELLES, 14 JUIN 1983)**

**AMENDEMENTS À LA NOMENCLATURE QUI FIGURE  
EN ANNEXE À LA CONVENTION**

ACCEPTÉS SUITE A LA RECOMMANDATION DU 11 JUIN 2015  
DU CONSEIL DE COOPERATION DOUANIÈRE

---

**CONVENIO INTERNACIONAL DEL SISTEMA ARMONIZADO  
DE DESIGNACIÓN Y CODIFICACIÓN DE MERCANCÍAS  
(BRUSELAS, 14 DE JUNIO DE 1983)**

**MODIFICACIONES DE LA NOMENCLATURA QUE  
FIGURAN COMO ANEXO AL CONVENIO**

ACEPTADAS DE CONFORMIDAD CON LA RECOMENDACIÓN  
DE 11 DE JUNIO DE 2015 DEL CONSEJO DE  
COOPERACIÓN ADUANERA

---

FRANCAIS	ENGLISH	ESPAÑOL
<u>AMENDEMENTS DE LA NOMENCLATURE</u>	<u>AMENDMENTS TO THE NOMENCLATURE</u>	<u>MODIFICACIONES DE LA NOMENCLATURA</u>
<u>CHAPITRE 3.</u>	<u>CHAPTER 3.</u>	<u>CAPÍTULO 3.</u>
N° 0303.2. Libellé. Remplacer "du n° 0303.9:" par "des n°s 0303.91 à 0303.99:".	Subheading 0303.2. Subheading text. Delete "subheading 0303.9:" and substitute "subheadings 0303.91 to 0303.99:".	Subpartida 0303.2. Texto de la subpartida. Se suprime "subpartida 0303.9:" y se sustituye por "subpartidas 0303.91 a 0303.99:".
N° 0303.3. Libellé Remplacer "du n° 0303.9:" par "des n°s 0303.91 à 0303.99:".	Subheading 0303.3. Subheading text. Delete "subheading 0303.9:" and substitute "subheadings 0303.91 to 0303.99:".	Subpartida 0303.3. Texto de la subpartida. Se suprime "subpartida 0303.9:" y se sustituye por "subpartidas 0303.91 a 0303.99:".
N° 0303.4. Libellé. Remplacer "du n° 0303.9:" par "des n°s 0303.91 à 0303.99:".	Subheading 0303.4. Subheading text. Delete "subheading 0303.9:" and substitute "subheadings 0303.91 to 0303.99:".	Subpartida 0303.4. Texto de la subpartida. Se suprime "subpartida 0303.9:" y se sustituye por "subpartidas 0303.91 a 0303.99:".
N° 0303.5. Libellé. Remplacer "du n° 0303.9:" par "des n°s 0303.91 à 0303.99:".	Subheading 0303.5. Subheading text. Delete "subheading 0303.9:" and substitute "subheadings 0303.91 to 0303.99:".	Subpartida 0303.5. Texto de la subpartida. Se suprime "subpartida 0303.9:" y se sustituye por "subpartidas 0303.91 a 0303.99:".
N° 0303.6. Libellé. Remplacer "du n° 0303.9:" par "des n°s 0303.91 à 0303.99:".	Subheading 0303.6. Subheading text. Delete "subheading 0303.9:" and substitute "subheadings 0303.91 to 0303.99:".	Subpartida 0303.6. Texto de la subpartida. Se suprime "subpartida 0303.9:" y se sustituye por "subpartidas 0303.91 a 0303.99:".
N° 0303.8. Libellé. Remplacer "du n° 0303.9:" par "des n°s 0303.91 à 0303.99:".	Subheading 0303.8. Subheading text. Delete "subheading 0303.9:" and substitute "subheadings 0303.91 to 0303.99:".	Subpartida 0303.8. Texto de la subpartida. Se suprime "subpartida 0303.9:" y se sustituye por "subpartidas 0303.91 a 0303.99:".
<u>CHAPITRE 44.</u>	<u>CHAPTER 44.</u>	<u>CAPÍTULO 44.</u>
N° 44.01. Libellé. Remplacer "boulettes" par "granulés".	Heading 44.01. Heading text. French text only.	Partida 44.01. Texto de la partida. Afecta únicamente a la versión en francés.
N° 4401.10. Nouvelle rédaction:	Subheading 4401.10. Delete and substitute:	Subpartida 4401.10. Se suprime y se sustituye por:
"- Bois de chauffage en rondins, bûches, ramilles, fagots ou sous formes similaires:	"- Fuel wood, in logs, in billets, in twigs, in faggots or in similar forms:	"- Leña:
4401.11 -- De conifères	4401.11 -- Coniferous	4401.11 -- De coníferas
4401.12 -- Autres que de conifères".	4401.12 -- Non-coniferous".	4401.12 -- Distinta de la de coníferas".

FRANÇAIS	ENGLISH	ESPAÑOL
<p>N° 4401.3. Libellé.</p> <p>Nouvelle rédaction:</p> <p>"- Sciures, déchets et débris de bois, agglomérés sous forme de bûches, briquettes, granulés ou sous formes similaires:".</p>	<p><u>Subheading 4401.3. Subheading text.</u></p> <p>Delete and substitute:</p> <p>"- Sawdust and wood waste and scrap, agglomerated, in logs, briquettes, pellets or similar forms:".</p>	<p><u>Subpartida 4401.3. Texto de la subpartida.</u></p> <p>Se suprime y se sustituye por:</p> <p>"- Aserrín, desperdicios y desechos, de madera, aglomerados en leños, briquetas, "pellets" o formas similares:".</p>
<p><u>Nouveau n° 4401.40.</u></p> <p>Insérer la nouvelle sous-position suivante:</p> <p>"4401.40 -- Sciures, déchets et débris de bois, non agglomérés".</p>	<p><u>New subheading 4401.40.</u></p> <p>Insert the following new subheading:</p> <p>"4401.40 -- Sawdust and wood waste and scrap, not agglomerated".</p>	<p><u>Nueva subpartida 4401.40.</u></p> <p>Se añade la subpartida:</p> <p>"4401.40 -- Aserrín, desperdicios y desechos, de madera, sin aglomerar".</p>
<p><u>N°s 4403.10 et 4403.20.</u></p> <p>Nouvelle rédaction:</p> <p>"- Traités avec une peinture, de la créosote ou d'autres agents de conservation:</p> <p>4403.11 -- De conifères</p> <p>4403.12 -- Autres que de conifères</p> <p>- Autres, de conifères:</p> <p>4403.21 -- De pin (<i>Pinus spp.</i>), dont la plus grande dimension de la coupe transversale est égale ou supérieure à 15 cm</p> <p>4403.22 -- De pin (<i>Pinus spp.</i>), autres</p> <p>4403.23 -- De sapin (<i>Abies spp.</i>) et d'épicéa (<i>Picea spp.</i>), dont la plus grande dimension de la coupe transversale est égale ou supérieure à 15 cm</p> <p>4403.24 -- De sapin (<i>Abies spp.</i>) et d'épicéa (<i>Picea spp.</i>), autres</p>	<p><u>Subheadings 4403.10 and 4403.20.</u></p> <p>Delete and substitute:</p> <p>"- Treated with paint, stains, creosote or other preservatives:</p> <p>4403.11 -- Coniferous</p> <p>4403.12 -- Non-coniferous</p> <p>- Other, coniferous:</p> <p>4403.21 -- Of pine (<i>Pinus spp.</i>), of which any cross-sectional dimension is 15 cm or more</p> <p>4403.22 -- Of pine (<i>Pinus spp.</i>), other</p> <p>4403.23 -- Of fir (<i>Abies spp.</i>) and spruce (<i>Picea spp.</i>), of which any cross-sectional dimension is 15 cm or more</p> <p>4403.24 -- Of fir (<i>Abies spp.</i>) and spruce (<i>Picea spp.</i>), other</p>	<p><u>Subpartidas 4403.10 y 4403.20.</u></p> <p>Se suprimen y se sustituyen por:</p> <p>"- Tratada con pintura, creosota u otros agentes de conservación:</p> <p>4403.11 -- De coníferas</p> <p>4403.12 -- Distinta de la de coníferas</p> <p>- Las demás, de coníferas:</p> <p>4403.21 -- De pino (<i>Pinus spp.</i>), cuya mayor dimensión de la sección transversal sea superior o igual a 15 cm</p> <p>4403.22 -- Las demás, de pino (<i>Pinus spp.</i>)</p> <p>4403.23 -- De abeto (<i>Abies spp.</i>) y de píceas (<i>Picea spp.</i>), cuya mayor dimensión de la sección transversal sea superior o igual a 15 cm</p> <p>4403.24 -- Las demás, de abeto (<i>Abies spp.</i>) y de píceas (<i>Picea spp.</i>)</p>

FRANCAIS	ENGLISH	ESPAÑOL
4403.25 -- Autres, dont la plus grande dimension de la coupe transversale est égale ou supérieure à 15 cm	4403.25 -- Other, of which any cross-sectional dimension is 15 cm or more	4403.25 -- Las demás, cuya mayor dimensión de la sección transversal sea superior o igual a 15 cm
4403.26 -- Autres".	4403.26 -- Other".	4403.26 -- Las demás".
<u>N° 4403.92.</u>	<u>Subheading 4403.92.</u>	<u>Subpartida 4403.92.</u>
Nouvelle rédaction:	Delete and substitute:	Se suprime y se sustituye por:
"4403.93 -- De hêtre ( <i>Fagus spp.</i> ), dont la plus grande dimension de la coupe transversale est égale ou supérieure à 15 cm	"4403.93 -- Of beech ( <i>Fagus spp.</i> ), of which any cross-sectional dimension is 15 cm or more	"4403.93 -- De haya ( <i>Fagus spp.</i> ), cuya mayor dimensión de la sección transversal sea superior o igual a 15 cm
4403.94 -- De hêtre ( <i>Fagus spp.</i> ), autres	4403.94 -- Of beech ( <i>Fagus spp.</i> ), other	4403.9 -- Las demás, de haya ( <i>Fagus spp.</i> )
4403.95 -- De bouleau ( <i>Betula spp.</i> ), dont la plus grande dimension de la coupe transversale est égale ou supérieure à 15 cm	4403.95 -- Of birch ( <i>Betula spp.</i> ), of which any cross-sectional dimension is 15 cm or more	4403.95 -- De abedul ( <i>Betula spp.</i> ), cuya mayor dimensión de la sección transversal sea superior o igual a 15 cm
4403.96 -- De bouleau ( <i>Betula spp.</i> ), autres	4403.96 -- Of birch ( <i>Betula spp.</i> ), other	4403.96 -- Las demás, de abedul ( <i>Betula spp.</i> )
4403.97 -- De peuplier ( <i>Populus spp.</i> )	4403.97 -- Of poplar and aspen ( <i>Populus spp.</i> )	4403.97 -- De álamo ( <i>Populus spp.</i> )
4403.98 -- D'eucalyptus ( <i>Eucalyptus spp.</i> )".	4403.98 -- Of eucalyptus ( <i>Eucalyptus spp.</i> )".	4403.98 -- De eucalipto ( <i>Eucalyptus spp.</i> )".
<u>N°s 4406.10 et 4406.90.</u>	<u>Subheadings 4406.10 and 4406.90.</u>	<u>Subpartidas 4406.10 y 4406.90.</u>
Nouvelle rédaction:	Delete and substitute:	Se suprimen y se sustituyen por:
"- Non imprégnées:	"- Not impregnated:	"- Sin impregnar:
4406.11 -- De conifères	4406.11 -- Coniferous	4406.11 -- De coníferas
4406.12 -- Autres que de conifères	4406.12 -- Non-coniferous	4406.12 -- Distinta de la de coníferas
- Autres:	- Other:	- Las demás:
4406.91 -- De conifères	4406.91 -- Coniferous	4406.91 -- De coníferas
4406.92 -- Autres que de conifères".	4406.92 -- Non-coniferous".	4406.92 -- Distinta de la de coníferas".

FRANCAIS	ENGLISH	ESPAÑOL
<p>N° 4407.10.</p> <p>Nouvelle rédaction:</p> <p>"- De conifères:</p> <p>4407.11 -- De pin (<i>Pinus</i> spp.)</p> <p>4407.12 -- De sapin (<i>Abies</i> spp.) et d'épicéa (<i>Picea</i> spp.)</p> <p>4407.19 -- Autres".</p>	<p><u>Subheading 4407.10.</u></p> <p>Delete and substitute:</p> <p>"- Coniferous:</p> <p>4407.11 -- Of pine (<i>Pinus</i> spp.)</p> <p>4407.12 -- Of fir (<i>Abies</i> spp.) and spruce (<i>Picea</i> spp.)</p> <p>4407.19 -- Other".</p>	<p><u>Subpartida 4407.10.</u></p> <p>Se suprime y se sustituye por:</p> <p>"- De coníferas:</p> <p>4407.11 -- De pino (<i>Pinus</i> spp.)</p> <p>4407.12 -- De abeto (<i>Abies</i> spp.) y de picea (<i>Picea</i> spp.)</p> <p>4407.19 -- Las demás".</p>
<p><u>Nouveaux n°s 4407.96 et 4407.97.</u></p> <p>Insérer les nouvelles sous-positions suivantes:</p> <p>"4407.96 -- De bouleau (<i>Betula</i> spp.)</p> <p>4407.97 -- De peuplier (<i>Populus</i> spp.)".</p>	<p><u>New subheadings 4407.96 and 4407.97.</u></p> <p>Insert the following new subheadings:</p> <p>"4407.96 -- Of birch (<i>Betula</i> spp.)</p> <p>4407.97 -- Of poplar and aspen (<i>Populus</i> spp.)".</p>	<p><u>Nuevas subpartidas 4407.96. y 4407.97.</u></p> <p>Se añaden las subpartidas:</p> <p>"4407.96 -- De abedul (<i>Betula</i> spp.)</p> <p>4407.97 -- De álamo (<i>Populus</i> spp.)".</p>
<p><u>N°s 4412.32 et 4412.39.</u></p> <p>Nouvelle rédaction:</p> <p>"4412.33 -- Autres, ayant au moins un pli extérieur en bois autre que de conifères, des espèces aulne (<i>Alnus</i> spp.), frêne (<i>Fraxinus</i> spp.), hêtre (<i>Fagus</i> spp.), bouleau (<i>Betula</i> spp.), cerise (<i>Prunus</i> spp.), châtaignier (<i>Castanea</i> spp.), orme (<i>Ulmus</i> spp.), eucalyptus (<i>Eucalyptus</i> spp.), caryer (<i>Carya</i> spp.), marronnier (<i>Aesculus</i> spp.), tilleul (<i>Tilia</i> spp.), érable (<i>Acer</i> spp.), chêne (<i>Quercus</i> spp.), platane (<i>Platanus</i> spp.), peuplier (<i>Populus</i> spp.), robinier (<i>Robinia</i> spp.), tulipier (<i>Liriodendron</i> spp.) ou noyer (<i>Juglans</i> spp.)</p>	<p><u>Subheadings 4412.32 and 4412.39.</u></p> <p>Delete and substitute:</p> <p>"4412.33 -- Other, with at least one outer ply of non-coniferous wood of the species alder (<i>Alnus</i> spp.), ash (<i>Fraxinus</i> spp.), beech (<i>Fagus</i> spp.), birch (<i>Betula</i> spp.), cherry (<i>Prunus</i> spp.), chestnut (<i>Castanea</i> spp.), elm (<i>Ulmus</i> spp.), eucalyptus (<i>Eucalyptus</i> spp.), hickory (<i>Carya</i> spp.), horse chestnut (<i>Aesculus</i> spp.), lime (<i>Tilia</i> spp.), maple (<i>Acer</i> spp.), oak (<i>Quercus</i> spp.), plane tree (<i>Platanus</i> spp.), poplar and aspen (<i>Populus</i> spp.), robinia (<i>Robinia</i> spp.), tulipwood (<i>Liriodendron</i> spp.) or walnut (<i>Juglans</i> spp.)</p>	<p><u>Subpartidas 4412.32 y 4412.39.</u></p> <p>Se suprimen y se sustituyen por:</p> <p>"4412.33 -- Las demás, que tengan, por lo menos, una hoja externa de madera distinta de la de coníferas, de las especies: aliso (<i>Alnus</i> spp.), fresno (<i>Fraxinus</i> spp.), haya (<i>Fagus</i> spp.), abedul (<i>Betula</i> spp.), cerezo (<i>Prunus</i> spp.), castaño (<i>Castanea</i> spp.), olmo (<i>Ulmus</i> spp.), eucalipto (<i>Eucalyptus</i> spp.), caria o pacana (<i>Carya</i> spp.), castaño de Indias (<i>Aesculus</i> spp.), tilo (<i>Tilia</i> spp.), arce (<i>Acer</i> spp.), roble (<i>Quercus</i> spp.), plátano (<i>Platanus</i> spp.), álamo (<i>Populus</i> spp.), algarrobo negro (<i>Robinia</i> spp.), árbol de tulipán (<i>Liriodendron</i> spp.) o nogal (<i>Juglans</i> spp.)</p>

FRANCAIS	ENGLISH	ESPAÑOL
<p>4412.34 -- Autres, ayant au moins un pli extérieur en bois autre que de conifères non dénommés dans le n° 4412.33</p> <p>4412.39 -- Autres, ayant les deux plis extérieurs en bois de conifères".</p>	<p>4412.34 -- Other, with at least one outer ply of non-coniferous wood not specified under subheading 4412.33</p> <p>4412.39 -- Other, with both outer plies of coniferous wood".</p>	<p>4412.34 -- Las demás, que tengan, por lo menos, una hoja externa de madera distinta de la de coníferas, no especificadas en la subpartida 4412.33</p> <p>4412.39 -- Las demás, con las dos hojas externas de madera de coníferas".</p>
<p><u>CHAPITRE 63.</u></p> <p>Note 1 de sous-positions.</p> <p>Remplacer "de bonneterie," par "de bonneterie-chaîne,".</p>	<p><u>CHAPTER 63.</u></p> <p>Subheading Note 1.</p> <p>Delete "from fabrics," and substitute "from warp knit fabrics,".</p>	<p><u>CAPÍTULO 63.</u></p> <p>Nota 1 de subpartida.</p> <p>Se suprime "de tejidos de punto," y se sustituye por "de tejidos de punto por urdimbre,".</p>
<p><u>N° 6304.20.</u></p> <p>Nouvelle rédaction:</p> <p>"6304.20 -- Moustiquaires pour lits mentionnées dans la Note 1 de sous-positions du présent Chapitre".</p>	<p><u>Subheading 6304.20.</u></p> <p>Delete and substitute:</p> <p>"6304.20 -- Bed nets specified in Subheading Note 1 to this Chapter".</p>	<p><u>Subpartida 6304.20.</u></p> <p>Se suprime y se sustituye por:</p> <p>"6304.20 -- Mosquiteros para camas, especificados en la Nota 1 de subpartida de este Capítulo".</p>